



## LAUBEN GLASS&GRILL AIR FRYER 3IN1 5500BG

Benutzeranleitung – Übersetzung der Originalbenutzeranleitung | User Guide – translation of the original user guide |  
Užívateľský manuál v pôvodnom znení | Používateľská príručka – preklad pôvodného manuálu | Instrukcija obsługi  
– tłumaczenie oryginalnej instrukcji | Felhasználói kézikönyv – az eredeti kézikönyv fordítása | Uporabniški priročnik  
– prevod izvirnega uporabniškega priročnika | Korisnički vodič – prijevod izvornog korisničkog vodiča

<b>DE</b>	Lauben Glass&Grill Air Fryer 3in1 5500BG – Originalbenutzeranleitung	3
<b>EN</b>	Lauben Glass&Grill Air Fryer 3in1 5500BG – User Guide in original version	15
<b>CZ</b>	Lauben Glass&Grill Air Fryer 3in1 5500BG – Uživatelský manuál v původním znění	26
<b>SK</b>	Lauben Glass&Grill Air Fryer 3in1 5500BG – Používateľská príručka v pôvodnom znení	37
<b>PL</b>	Lauben Glass&Grill Air Fryer 3in1 5500BG – Instrukcja obsługi w wersji oryginalnej	48
<b>HU</b>	Lauben Glass&Grill Air Fryer 3in1 5500BG – Felhasználói kézikönyv eredeti változata	59
<b>SL</b>	Cvrtnik na zrak Lauben Glass&Grill 3in1 5500BG – izvirna različica uporabniškega priročnika	70
<b>HR</b>	Lauben Glass&Grill zračna friteza 3-u-1 5500BG – Korisnički vodič u originalnoj verziji	81

## TECHNISCHE DATEN UND FUNKTIONEN

Modell	LBAFMGGAF55BA
Spannung	220–240 V~, 50/60 Hz
Eingangsleistung	1500 W
Temperatureinstellung	80–220 °C
Einstellung der Zubereitungszeit	1–60 Minuten
Maximales Volumen	4,2 l

## SICHERHEITSHINWEISE – ALLGEMEINES

**LESEN SIE BITTE ALLE HINWEISE, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.  
BEWAHREN SIE DIESE BENUTZERANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.  
DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HÄUSLICHEN GEBRAUCH BESTIMMT.**

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden dabei beaufsichtigt oder sie wurden in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen und verstehen die möglicherweise damit verbundenen Gefahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahren dürfen sich nicht in der Nähe des Geräts und seiner Versorgungsquellen aufhalten.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Die Verwendung des Geräts ist untersagt, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Das Gerät darf nicht über eine externe Zeitschaltuhr oder Fernbedienung betrieben werden.



## **VORSICHT: HEISSE OBERFLÄCHE.**

- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann erhöht sein, wenn das Gerät in Betrieb ist. Das Gerät kann auch nach dem Ausschalten noch heiß sein. Vergewissern Sie sich, dass es vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen, warten oder anderweitig damit umgehen.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Nicht im Freien verwenden. Verwenden Sie es nicht für kommerzielle Zwecke oder für Laborzwecke.
- Die Maschine darf bei der Reinigung nicht in Wasser getaucht werden.

**WARNUNG:** Tauchen Sie den Stecker nicht in Wasser ein.

Reinigen Sie die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, gemäß dieser Anleitung.

**WARNUNG:** Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Verletzungsgefahr.

- Die Oberfläche des Heizelements enthält nach Gebrauch noch Restwärme.
- Tauchen Sie weder das Gerät, das Versorgungskabel noch den Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

DE

## **SICHERE VERWENDUNG DES GERÄTS**

- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Nicht im Freien verwenden.
- Verwenden Sie es nicht für kommerzielle Zwecke.
- Das Gerät ist für die Zubereitung von Lebensmitteln vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere als die vorgesehenen Einsatzzwecke. Es ist verboten, das Gerät für andere Einsatzzwecke umzubauen. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Befolgen Sie die Hinweise in dieser Benutzeranleitung.

EN

CZ

SK

PL

## **ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

- Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Steckers, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an eine Elektrofachkraft.
- Stecken Sie den Stecker nur in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen oder Adapter.
- Es wird empfohlen, das Gerät an einen separaten Stromkreis anzuschließen.
- Tauchen Sie weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr von strombedingten Verletzungen.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen an, insbesondere nicht, wenn Sie ihn in die Steckdose stecken oder aus ihr herausziehen.

HU

SL

HR

- Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen und dass man nicht darauf treten oder darüber stolpern kann. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht über den Rand des Tisches oder der Arbeitsplatte hängt, sich verheddern, übermäßig abgeknickt werden oder scharfkantige Gegenstände berühren kann.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, es nicht benutzen, bevor Sie es bewegen, reinigen oder lagern. Lassen Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten abkühlen.
- Ziehen Sie das Kabel nur aus der Steckdose, indem Sie am Stecker ziehen, nicht am Kabel selbst. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass das Kabel oder die Steckdose beschädigt wird.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

## SICHERE AUFSTELLUNG DES GERÄTS

- Stellen Sie das Gerät nicht auf Fensterbänke, Abflüsse oder instabile Oberflächen. Stellen Sie es ausschließlich auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Platzieren Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe eines Elektro- oder Gasherdes, in der Nähe von offenen Flammen oder von Geräten, die Wärme abgeben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Schwimmbecken oder anderen Wasserquellen.
- Die Taste auf dem Bedienfeld dient zum Ausschalten des Geräts. Schalten Sie das Gerät also nicht dadurch aus, dass Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Achten Sie darauf, dass um das Gerät herum genügend Freiraum vorhanden ist, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine feste und hitzebeständige Unterlage. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine mit einem Tuch bedeckte Oberfläche (z. B. einer Tischdecke) oder auf hitzeempfindliche Oberflächen. Stellen Sie es nicht in der Nähe von hitzeempfindlichen Gegenständen auf (z. B. Vorhänge, Gardinen).
- Stellen Sie das Gerät nicht nah an Wänden oder anderen Geräten auf. Der Mindestabstand muss auf allen Seiten 10 cm betragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem entflammare, flüchtige oder explosive Stoffe verwendet oder gelagert werden.

## SICHERER BETRIEB DES GERÄTS

- Bereiten Sie die Speisen im Frittierbehälter auf dem Inneneinsatz oder in einer Bratpfanne zu. Verwenden Sie den Frittierbehälter nicht, wenn der Inneneinsatz nicht richtig eingesetzt ist.
- Während des Betriebs kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten. Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe des Geräts keine Gegenstände befinden, die durch heißen Dampf beschädigt werden können.
- Das Frittiergut im Frittierbehälter darf das Heizelement nicht berühren.
- Berühren Sie das Heizelement nicht, wenn es heiß ist, es besteht die Gefahr schwerer Verbrennungen.
- Lassen Sie das Gerät während der Verwendung nicht unbeaufsichtigt.
- Blockieren Sie keinesfalls die Lüftungsöffnungen des Geräts. Anderenfalls besteht die Gefahr der Überhitzung und damit der Beschädigung.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen. Es besteht die Gefahr von strombedingten Verletzungen sowie einer Beschädigung des Geräts.
- Falls Rauch aus dem Gerät austritt, schalten Sie es sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie den Frittierbehälter so lange im Gerät, bis kein Rauch mehr austritt und der vorhandene Rauch abgezogen ist. Schütten Sie kein Wasser in den Rauch!
- Verwenden Sie Griffe und Ofenhandschuhe, wenn Sie den Frittierbehälter oder die Pfanne anfassen.
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab.
- Schütten Sie kein Öl in den Frittierbehälter. Es könnte sich durch die hohen Temperaturen entzünden.
- Achten Sie darauf, dass die Speisen vor dem Servieren richtig durchgegart sind.
- Verwenden Sie den Frittierbehälter nicht, wenn Sie das Gerät als Pfanne verwenden wollen. Und verwenden Sie die Pfanne, den Deckel oder den Grillrost, wenn Sie das Gerät als Fritteuse verwenden wollen. Anderenfalls besteht die Gefahr von schweren Schäden am Gerät und seinem Zubehör.
- Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte oder das vom Hersteller als geeignet angegebene Zubehör.

## SICHERE WARTUNG

- Befolgen Sie die Reinigungshinweise in dieser Benutzeranleitung.
- Lassen Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten mindestens 30 Minuten lang abkühlen.
- Wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, verwenden Sie es nicht mehr und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle. Nehmen Sie Reparaturen nicht selbst vor.

- Weder der Hersteller, der Importeur noch der Händler übernehmen die Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage oder Verwendung des Produkts entstehen.
- Die Steckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und stets leicht zugänglich sein.

## **WARNHINWEISE ZUM GLAS-FRITTIERBEHÄLTER**

- Während des Betriebs wird der Glas-Frittierbehälter durch Heißluft erhitzt. Füllen Sie ihn nicht mit Öl, Fett oder einer anderen Flüssigkeit. Es besteht die Gefahr einer Überhitzung des Inhalts und einer Beschädigung des Behälters.
- Füllen Sie nicht zu viel Frittiergut in den Glas-Frittierbehälter. Die heiße Luft kann sonst nicht ungehindert strömen und das Frittiergut wird nicht ausreichend gegart.
- Setzen Sie den Glas-Frittierbehälter keinen extremen Temperaturen aus. Gießen Sie kein kaltes Wasser in einen heißen Behälter und umgekehrt. Es besteht die Gefahr von Beschädigungen.
- Bewahren Sie den Glas-Frittierbehälter vor Stürzen und Stößen.
- Lassen Sie den Glas-Frittierbehälter vor der Reinigung zunächst abkühlen.
- Stellen Sie den heißen Glas-Frittierbehälter nur auf einer hitzebeständigen Unterlage ab. Hitzeempfindliche Oberflächen können beschädigt werden.
- Verwenden Sie immer den Griff und Schutzhandschuhe, wenn Sie einen Glas-Frittierbehälter anfassen, insbesondere wenn er noch heiß ist.

DE

EN

CZ

SK

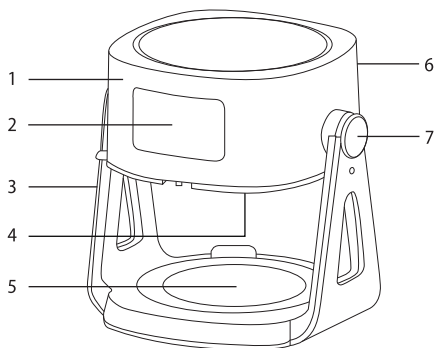
PL

HU

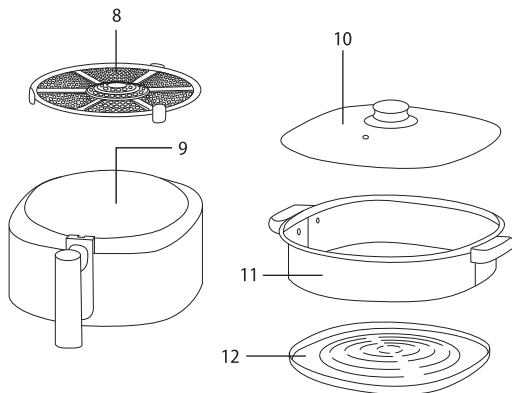
SL

HR

## BESCHREIBUNG DES PRODUKTS



1. Fritteusengehäuse
2. Bedienfeld
3. Rahmen
4. Heizelement
5. Basis
6. Buchse für den Stromanschluss
7. Sicherheitsverriegelung (wird verwendet, wenn das Fritteusengehäuse gedreht wird)

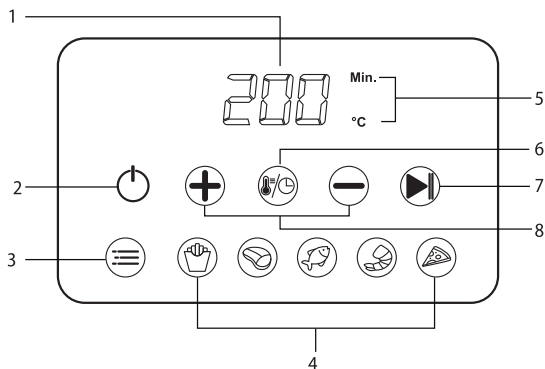


8. Inneneinsatz
9. Glasfrittierbehälter mit Schutzdeckel
10. Deckel
11. Pfanne
12. Grillrost

Nicht abgebildet: Stromanschluss

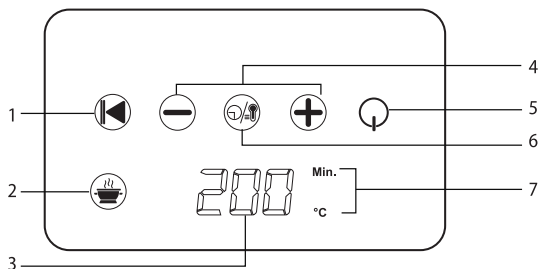
### Bedienfeld - Betrieb als Heißluftfritteuse

1. Display
2. Ein/Aus-Taste
3. Taste zur Auswahl des Zubereitungsprogramms
4. Symbole der Zubereitungsprogramme
5. Anzeigeleuchten für Temperatur (°C) und Zubereitungszeit (MIN)
6. Taste zum Wechsel zwischen Zubereitungszeit und Temperatur
7. Start-Taste der Fritteuse
8. Tasten +/-: Einstellen der Temperatur/ Zubereitungszeit



### Bedienfeld - Betrieb als Pfanne und Grill

1. Start-Taste für Pfanne/Grill
2. Zubereitungstaste für Pfanne/Grill
3. Display
4. Tasten +/-: Einstellen der Temperatur/ Zubereitungszeit
5. Ein/Aus-Taste
6. Taste zum Wechsel zwischen Zubereitungszeit und Temperatur
7. Anzeigeleuchten für Temperatur (°C) und Zubereitungszeit (MIN)



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie alle Verpackungen und Folien und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.
- Um den Deckel verwenden zu können, muss der Griff angebracht werden. Gehen Sie dann wie folgt vor:
  1. Lösen Sie die Schraube des Griffs mit einem Kreuzschlitzschraubendreher. Entfernen Sie die Metall- und Silikonscheiben.
  2. Setzen Sie den Griff so von außen an den Deckel, dass das Loch im Deckel an dem Loch im Griff ausgerichtet ist.
  3. Setzen Sie von innen eine Silikonscheibe in das Loch ein und bringen Sie eine Metallscheibe an.
  4. Stecken Sie eine Schraube von innen in das Loch und ziehen Sie sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher fest. Während Sie mit der einen Hand schrauben, halten Sie mit der anderen den Griff fest, damit er sich nicht bewegen kann.
  5. Prüfen Sie nach dem Anziehen der Schraube, dass sich der Griff nicht mehr drehen lässt. Ziehen Sie die Schraube anderenfalls nach.

**Hinweis:** Der Griff besteht aus zwei Teilen. Wenn die Schraube gelockert wird, kann der Griff in zwei Teile zerfallen. Drücken Sie die beiden Teile dann einfach wieder zusammen. Der Griff ist dann wieder komplett.

- Nehmen Sie den Frittierbehälter aus der Fritteuse und entfernen Sie den Inneneinsatz aus dem Frittierbehälter. Reinigen Sie den Frittierbehälter, den Inneneinsatz, den Deckel, die Pfanne und den Grillrost in warmem Wasser mit etwas Spülmittel, spülen Sie die Teile mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie danach ab.
- Wischen Sie das Äußere der Fritteuse mit einem weichen, mit etwas warmem Wasser angefeuchteten Schwamm ab. Wischen Sie sie dann mit einem sauberen Tuch trocken.

**Warnung:** Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Fritteuse, dass alle abwaschbaren Teile vollständig trocken sind.

## AUFSTELLUNG

- Stellen Sie die Fritteuse auf eine feste, ebene und hitzebeständige Unterlage in ausreichender Entfernung von der Steckdose. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine mit einem Tuch bedeckte Oberfläche (z. B. einer Tischdecke) oder auf hitzeempfindliche Oberflächen. Stellen Sie es nicht in der Nähe von hitzeempfindlichen Gegenständen auf (z. B. Vorhänge, Gardinen).
- Achten Sie darauf, dass um die Fritteuse herum genügend Freiraum vorhanden ist, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Stellen Sie das Gerät nicht nah an Wänden oder anderen Geräten auf. Der Mindestabstand muss auf allen Seiten 10 cm betragen.
- Während des Betriebs kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten. Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe des Geräts keine Gegenstände befinden, die durch heißen Dampf beschädigt werden können.

DE

## VERWENDUNGSZWECK

Sowohl die Fritteuse als auch die Pfanne sind zum Erhitzen von Lebensmitteln ausgelegt. Die Fritteuse ist auch für die Zubereitung von Fertigprodukten (z. B. vorfrittierte Pommes) geeignet.

EN

CZ

## HINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Dieses Gerät kann entweder als Heißluftfritteuse, als Pfanne oder als Grill verwendet werden.
- Wenn Sie das Gerät als Heißluftfritteuse nutzen möchten, muss das Heizelement nach unten gerichtet sein und für die Zubereitung von Speisen darf nur der Frittierbehälter mit dem Inneneinsatz verwendet werden.
- Wenn Sie das Gerät als Pfanne verwenden, muss das Heizelement nach oben zeigen und für die Zubereitung von Speisen darf nur die Pfanne mit dem Deckel verwendet werden.
- Wenn Sie das Gerät als Grill verwenden möchten, muss das Heizelement nach oben zeigen und für die Zubereitung von Speisen darf nur der Grillrost verwendet werden.

SK

PL

HU

**Warnung:** Verwenden Sie den Frittierbehälter nicht, wenn Sie das Gerät als Pfanne oder Grill verwenden wollen. Und verwenden Sie die Pfanne, den Deckel oder den Grillrost, wenn Sie das Gerät als Fritteuse verwenden wollen. Anderenfalls besteht die Gefahr von schweren Schäden am Gerät und seinem Zubehör.

SL

HR

**Hinweis:** Bei der ersten Verwendung können ein schwacher Geruch und etwas Rauch wahrnehmbar sein. Das ist zu Anfang normal und hört mit der Zeit auf.



## Anschließen an die Stromversorgung

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose an der Rückseite des Geräts.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.
- Das Bedienfeld leuchtet kurz auf und erlischt dann wieder. Nur die Ein/Aus-Taste blinkt.

**Warnung:** Vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät richtig zusammengebaut ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.

## Verwendung als Heißluftfritteuse









- Wenn Sie das Gerät als Heißluftfritteuse verwenden möchten, muss das Heizelement nach unten gerichtet sein. Wenn es nach oben zeigt, ziehen Sie die Sperre mit einer Hand heraus und halten Sie sie fest. Drehen Sie mit der anderen Hand das Gehäuse der Fritteuse um 180°, bis das Heizelement nach unten gerichtet ist. Lassen Sie die Sperre dann vorsichtig los, so dass sie einrastet.
- Verwenden Sie beim Betrieb als Heißluftfritteuse nur den mitgelieferten Frittierbehälter und die Frittierpfanne.

**Warnung:** Vergewissern Sie sich immer, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie das Fritteusengehäuse drehen.

1. Nehmen Sie den Frittierbehälter heraus und legen Sie den Inneneinsatz auf den Boden des Geräts.
2. Geben Sie die gewünschten Speisen in den Behälter und stellen Sie den Behälter dann in die Fritteuse.

**TIPP:** Dank der gesünderen Frittiertechnik brauchen Sie nur maximal einen Esslöffel Öl auf den Boden des Behälters zu geben. Dies sollte unter dem Inneneinsatz geschehen, damit das Öl nicht mit den Lebensmitteln in Berührung kommt. Die Zubereitung kann auch ganz ohne Öl erfolgen.

**Warnung:** Überfüllen Sie den Frittierbehälter nicht. Beachten Sie beim Befüllen die maximale Fülllinie.

3. Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an.
4. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste. Das Bedienfeld leuchtet auf. Die  Taste sowie das Pommes-Symbol blinken. Die numerische Anzeige zeigt abwechselnd eine Temperatur von 200°C und eine Zubereitungszeit von 18 Minuten an.
5. Drücken Sie wiederholt die Programmwahltaste, um ein Zubereitungsprogramm auszuwählen – siehe Tabelle unten. Das Symbol für das gewählte Programm blinkt dauerhaft und auf dem Display erscheinen abwechselnd die Standardtemperatur und die Standardzubereitungszeit für das gewählte Programm.
6. Wenn Sie die Temperatur ändern möchten, drücken Sie wiederholt die Taste , bis das Symbol „°C“ aufleuchtet. Verwenden Sie dann die Tasten +/-, um die Temperatur in 10°C-Schritten von 80°C bis 200°C einzustellen.
7. Wenn Sie die Zubereitungszeit ändern möchten, drücken Sie wiederholt die Taste , bis das Symbol „MIN“ aufleuchtet. Verwenden Sie dann die Tasten +/-, um die Zubereitungszeit in 1-Minuten-Schritten von 1 bis 60 Minuten einzustellen.
8. Drücken Sie die Taste , um mit der Zubereitung zu beginnen. Das Display zeigt abwechselnd die Temperatur und die Zubereitungszeit an. Auf dem Display leuchtet das Symbol des gewählten Zubereitungsprogramms auf.
9. Überprüfen Sie während der Zubereitung den Gargrad. Drücken Sie bei Bedarf die Taste , um den Betrieb der Fritteuse zu unterbrechen. Die Taste  blinkt. Nehmen Sie den Frittierbehälter heraus, wenden oder verrühren Sie das Frittiergut und stellen Sie den Behälter in die Fritteuse zurück. Drücken Sie die Taste , um die Zubereitung fortzusetzen.
10. Nach Ablauf der eingestellten Zubereitungszeit ertönen drei kurze Signaltöne und auf dem Bedienfeld blinken die Taste  sowie das Pommes-Symbol. Das Gebläse läuft noch etwa 1 Minute lang und schaltet sich dann aus.
11. Schalten Sie die Fritteuse mit der Ein/Aus-Taste aus.
12. Nehmen Sie den Frittierbehälter aus der Fritteuse und überprüfen Sie den Bräunungsgrad. Wenn das Frittiergut ausreichend gegart ist, nehmen Sie es aus dem Frittierbehälter und servieren es. Wenn es noch nicht ausreichend gegart ist, stellen Sie den Frittierbehälter zurück und stellen Sie die Temperatur und die Zubereitungszeit nach Bedarf ein.
13. Wenn Sie die Fritteuse nicht mehr verwenden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie sie reinigen.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR






### Warnung:

Verwenden Sie schützende Küchenhandschuhe. Die Fritteuse und der Frittierbehälter erhitzen sich während des Gebrauchs und bei falschem Umgang besteht die Gefahr schwerer Verbrennungen.

### Warnung:

Stellen Sie den heißen Frittierbehälter nur auf einer hitzebeständigen Unterlage ab. Hitzeempfindliche Oberflächen können beschädigt werden.

## Zubereitungsprogramm

Zubereitung	Symbol	Standardtemperatur (°C)	Standardzubereitungszeit (Min)
Pommes		200	18
Steak		190	12
Fisch		180	10
Garnelen		170	8
Pizza		200	12

**Hinweis:** Die Zubereitungszeiten in der Tabelle sind nur ungefähre Angaben und können an unterschiedliche Mengen/Gewichte des Frittierguts angepasst werden. Die tatsächliche Zubereitungszeit kann daher variieren.






## Verwendung als Pfanne

- Wenn Sie das Gerät als Pfanne verwenden möchten, muss das Heizelement unbedingt nach oben zeigen. Wenn es nach unten zeigt, ziehen Sie die Sperre mit einer Hand heraus und halten Sie sie fest. Drehen Sie mit der anderen Hand das Gehäuse der Fritteuse um 180°, bis das Heizelement nach oben gerichtet ist. Lassen Sie die Sperre dann vorsichtig los, so dass sie einrastet.
- Verwenden Sie bei Betrieb als Pfanne nur die mitgelieferte Pfanne und den Deckel.

**Warnung:** Vergewissern Sie sich immer, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie das Fritteusengehäuse drehen.

1. Stellen Sie die Pfanne auf das Gehäuse der Fritteuse.
2. Geben Sie die Lebensmittel, die Sie zubereiten wollen, in die Pfanne.

**Warnung:** Überfüllen Sie die Pfanne nicht.

3. Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an.
4. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste. Das Bedienfeld leuchtet auf. Die numerische Anzeige zeigt abwechselnd eine Temperatur von 200°C und eine Zubereitungszeit von 30 Minuten an.
5. Wenn Sie die Temperatur ändern möchten, drücken Sie wiederholt die Taste , bis das Symbol „°C“ aufleuchtet. Verwenden Sie dann die Tasten +/-, um die Temperatur in 10°C-Schritten von 80°C bis 220°C einzustellen.
6. Wenn Sie die Zubereitungszeit ändern möchten, drücken Sie wiederholt die Taste , bis das Symbol „MIN“ aufleuchtet. Verwenden Sie dann die Tasten +/-, um die Zubereitungszeit in 1-Minuten-Schritten von 1 bis 60 Minuten einzustellen.
7. Drücken Sie die Taste , um mit der Zubereitung zu beginnen. Das Display zeigt abwechselnd die Temperatur und die Zubereitungszeit an. Auf dem Display leuchtet das Symbol des gewählten Zubereitungsprogramms auf.  Das Symbol auf dem Bedienfeld geht aus.
8. Verwenden Sie zum Umrühren von Lebensmitteln nur Holz- oder Silikonutensilien. Metallutensilien können die Oberfläche zerkratzen.
9. Wenn die eingestellte Zubereitungszeit abgelaufen ist, ertönen drei kurze Signaltöne und die Taste auf dem Bedienfeld  leuchtet auf. Das Gebläse läuft noch etwa 1 Minute lang und schaltet sich dann aus.

- Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste aus.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.

**Warnung:** Verwenden Sie schützende Küchenhandschuhe. Obwohl die Pfanne mit Silikongriffen ausgestattet ist, erhitzt sich ihre Außenfläche während des Gebrauchs. Dadurch besteht bei falschem Umgang die Gefahr von schweren Verbrennungen.







**Warnung:** Achten Sie beim Abnehmen des Deckels besonders darauf, sich nicht am heißen Dampf zu verbrühen.

**Warnung:** Stellen Sie die heiße Pfanne nur auf einer hitzebeständigen Unterlage ab. Hitzeempfindliche Oberflächen können beschädigt werden.

## Verwendung des Grillrostes

- Wenn Sie einen Grillrost verwenden möchten, muss das Heizelement nach oben gerichtet sein. Wenn es nach unten zeigt, ziehen Sie die Sperre mit einer Hand heraus und halten Sie sie fest. Drehen Sie mit der anderen Hand das Gehäuse der Fritteuse um 180°, bis das Heizelement nach oben gerichtet ist. Lassen Sie die Sperre dann vorsichtig los, so dass sie einrastet.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Grillrost.

**Warnung:** Vergewissern Sie sich immer, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie das Fritteusengehäuse drehen.

- Stellen Sie den Grillrost auf das Gehäuse der Fritteuse.
- Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste. Das Bedienfeld leuchtet auf. Die numerische Anzeige zeigt abwechselnd eine Temperatur von 200°C und eine Zubereitungszeit von 30 Minuten an.
- Wenn Sie die Temperatur ändern möchten, drücken Sie wiederholt die Taste , bis das Symbol „°C“ aufleuchtet. Verwenden Sie dann die Tasten +/-, um die Temperatur in 10°C-Schritten von 80°C bis 220°C einzustellen.
- Wenn Sie die Zubereitungszeit ändern möchten, drücken Sie wiederholt die Taste , bis das Symbol „MIN“ aufleuchtet. Verwenden Sie dann die Tasten +/-, um die Zubereitungszeit in 1-Minuten-Schritten von 1 bis 60 Minuten einzustellen.
- Drücken Sie die Taste , um mit der Zubereitung zu beginnen. Das Display zeigt abwechselnd die Temperatur und die Zubereitungszeit an. Auf dem Display leuchtet das Symbol des gewählten Zubereitungsprogramms auf.  Das Symbol auf dem Bedienfeld geht aus.
- Lassen Sie den Grillrost ausreichend vorheizen und legen Sie dann das Grillgut darauf.
- Verwenden Sie zum Wenden von Lebensmitteln nur Holz- oder Silikonutensilien. Metallutensilien können die Oberfläche zerkratzen.
- Wenn die eingestellte Zubereitungszeit abgelaufen ist, ertönen drei kurze Signaltöne und die Taste auf dem Bedienfeld  leuchtet auf. Das Gebläse läuft noch etwa 1 Minute lang und schaltet sich dann aus. Sie können auch die Taste  drücken, um den Garvorgang zu unterbrechen, oder die Ein/Aus-Taste gedrückt halten.
- Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste aus.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.

**Warnung:** Verwenden Sie schützende Küchenhandschuhe. Das Äußere des Geräts erhitzt sich während des Gebrauchs und bei falschem Umgang besteht die Gefahr schwerer Verbrennungen.

**Warnung:** Stellen Sie den heißen Grillrost nur auf einer hitzebeständigen Unterlage ab. Hitzeempfindliche Oberflächen können beschädigt werden.

DE

EN

CZ

SK

PL


HU

SL

HR

## Abbruch der Zubereitung

Sie können die aktuelle Zubereitung wie folgt abbrechen:

1. Drücken Sie kurz auf die Taste , dann wird die Zubereitung unterbrochen. Drücken Sie daraufhin die Ein/Aus-Taste. Die Fritteuse schaltet sich aus und geht in den Bereitschaftsmodus. Das Bedienfeld schaltet sich aus und die Ein/Aus-Taste blinkt.
2. Wenn Sie die Ein-/Aus-Taste länger drücken, schaltet das Bedienfeld beim Einschalten des Geräts in den Standardzustand. Das Gebläse läuft noch etwa 1 Minute lang und schaltet sich dann aus. Drücken Sie kurz die Ein/Aus-Taste. Das Gerät schaltet sich aus und geht in den Bereitschaftsmodus. Das Bedienfeld schaltet sich aus und die Ein/Aus-Taste blinkt.

**Hinweis:** Warten Sie immer, bis das Gebläse zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Fritteuse ausschalten und sie in den Bereitschaftsmodus geht.

## Sicherung

Das Gerät ist mit einer Sicherheitsverriegelung ausgestattet, die sich am Rand des Fritteusengehäuses befindet. Das stellt sicher, dass das Gerät nicht anläuft, wenn der Frittierbehälter, die Pfanne oder der Grillrost nicht richtig eingesetzt ist.

**Warnung: Beschädigen Sie niemals die Verriegelung und versuchen Sie nicht, dieses Sicherheitssystem zu umgehen. Es besteht die Gefahr von Stromschlägen, schweren Verletzungen sowie von Sachschäden.**

## REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung aus, ziehen Sie den Stecker aus dem Gerät und aus der Wandsteckdose. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

**Warnung:** Tauchen Sie weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr von strombedingten Verletzungen.

**Hinweis:** Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel, Benzol, Lösungsmittel, Alkohol usw. Verwenden Sie keine Scheuertücher oder andere Utensilien, welche die Oberfläche zerkratzen könnten.

## Frittierbehälter, Pfanne, Deckel und Grillrost

Nehmen Sie den Frittierbehälter aus der Fritteuse und entfernen Sie den Inneneinsatz aus dem Frittierbehälter. Reinigen Sie den Frittierbehälter, den Inneneinsatz, den Deckel, die Pfanne und den Grillrost in warmem Wasser mit etwas Spülmittel, spülen Sie die Teile mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie danach ab.

Wenn Speisen auf dem Blech, dem Pfannenboden oder dem Grillrost angebrannt sind, gießen Sie heißes Wasser mit etwas Spülmittel auf die Stelle. Alles etwa 10 Minuten einwirken lassen und dann wie gewohnt reinigen.

## Außenseite

Wischen Sie das Äußere der Fritteuse mit einem weichen, mit etwas warmem Wasser angefeuchteten Schwamm ab. Wischen Sie sie dann mit einem sauberen Tuch trocken.

## AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie die Fritteuse vor der Aufbewahrung gemäß den zuvor genannten Hinweisen.

Bewahren Sie die Fritteuse in der Originalverpackung an einem trockenen und lichtgeschützten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## FEHLERBEHEBUNG

In der nachstehenden Tabelle sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die bei der Benutzung auftreten können. Wenn das Problem nicht in der Tabelle aufgeführt ist oder weiterhin besteht, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Die Stromversorgung ist nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie, ob der Stecker richtig im Gerät und in der Steckdose steckt.
	Der Frittierbehälter oder die Pfanne bzw. der Grillrost ist nicht eingesetzt.	Setzen Sie den Frittierbehälter, die Pfanne oder den Grillrost ein.
Die Speisen werden nicht vollständig gegart.	Sie bereiten zu viel auf einmal zu.	Teilen Sie die Gesamtmenge in kleinere Portionen auf und verarbeiten Sie diese nacheinander.
	Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.	Erhöhen Sie die Temperatur.
	Die Zubereitungszeit war zu kurz eingestellt.	Erhöhen Sie die Zubereitungszeit.
Die Speisen werden nicht gleichmäßig gegart.	Einige Speisen müssen während der Zubereitung umgerührt werden.	Überprüfen Sie regelmäßig den Bräunungsgrad der Speisen.
Frittierte Desserts werden nicht knusprig.	Das Dessert ist zum Frittieren in einer Ölfritteuse vorgesehen.	Wählen Sie ein Dessert, das für eine Heißluftfritteuse geeignet ist.
Der Frittierbehälter lässt sich nicht in die Fritteuse einsetzen.	Der Behälter ist überfüllt.	Füllen Sie den Frittierbehälter nur zu 4/5.
Aus dem Gerät kommt weißer Rauch.	Die Speisen haben einen hohen Anteil an Fett oder Öl.	Weißer Rauch wird durch überhitztes Fett oder Öl verursacht, das in den Speisen sehr hoch erhitzt wurde. Der Rauch löst sich auf. Dies hat jedoch keinen Einfluss auf das Zubereitungsergebnis.
	Es sind noch Fett- oder Ölrreste von der vorherigen Verwendung vorhanden.	Reinigen Sie den Behälter nach jeder Verwendung und entfernen Sie Fett- und Ölrreste.
Pommes aus rohen Kartoffeln werden nicht gleichmäßig braun.	Die Pommes wurden vor dem Frittieren nicht in Wasser getaucht.	Lassen Sie Pommes aus rohen Kartoffeln 30 Minuten lang in Wasser einweichen, um überschüssige Stärke zu entfernen. Wischen Sie sie danach mit einem Papiertuch trocken.
	Sie verwenden eine Kartoffelsorte, die sich nicht zur Zubereitung von Pommes eignet.	Verwenden Sie eine Kartoffelsorte, die weniger Stärke enthalten.
Pommes aus rohen Kartoffeln werden nicht knusprig.	Die Pommes waren nicht trocken genug.	Trocknen Sie die Pommes gründlich ab. Fügen Sie dann 1 Esslöffel Öl hinzu und vermengen Sie alles gut.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR



1. Das Symbol auf dem Produkt oder in den Begleitunterlagen bedeutet, dass gebrauchte elektrische oder elektronische Produkte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Um das Produkt ordnungsgemäß zu entsorgen, bringen Sie es bitte zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo es kostenlos angenommen wird. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, wertvolle natürliche Ressourcen zu erhalten und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen könnten. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder der nächstgelegenen Sammelstelle. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfällen kann gemäß den nationalen Vorschriften zu Geldstrafen führen.

#### Informationen für Nutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (betriebliche und geschäftliche Nutzung):

Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten erhalten Sie von Ihrem Händler oder Lieferanten.

#### Informationen für Nutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in Ländern außerhalb der Europäischen Union:

Das obige Symbol gilt nur in den Ländern der Europäischen Union. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten erhalten Sie von den örtlichen Behörden oder dem Gerätehändler. All dies wird durch das Symbol des durchgestrichenen Behälters auf dem Produkt, der Verpackung oder den Druckerzeugnissen dargestellt.

2. Für Garantiereparaturen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bei technischen Problemen und Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, der Sie über die nächsten Schritte informiert wird. Beachten Sie stets die Regeln für den Umgang mit elektrischen Geräten. Der Benutzer ist nicht befugt, das Gerät zu zerlegen oder Teile davon auszutauschen. Wenn Abdeckungen geöffnet oder entfernt werden, besteht die Gefahr von strombedingten

Verletzungen. Wenn Sie das Gerät falsch montieren und falsch wieder anschließen, besteht außerdem die Gefahr von strombedingten Verletzungen.

Die **Garantiezeit** für Produkte beträgt 24 Monate, sofern nicht anders angegeben. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch nicht-standardmäßigen Gebrauch, mechanische Beschädigungen, aggressive Bedingungen, Handhabung entgegen der Benutzeranleitung und normalen Verschleiß entstanden sind. Die Garantiezeit für den Akku beträgt 24 Monate, für seine Kapazität 6 Monate. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter [www.elem6.com/warranty](http://www.elem6.com/warranty)

Weder der Hersteller, der Importeur noch der Händler haften für Schäden, die durch die Installation oder den unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen.

#### EU-Konformitätserklärung

elem6 s.r.o. erklärt hiermit, dass der Lauben Glass&Grill Air Fryer 3in1 5500BG den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinien **2014/30/EU** und **2014/35/EU** entspricht. Alle Lauben-Produkte sind für den uneingeschränkten Verkauf in Deutschland, der Tschechischen Republik, der Slowakei, Polen, Ungarn und anderen EU-Mitgliedstaaten bestimmt. Die vollständige Konformitätserklärung kann hier heruntergeladen werden: [www.lauben.com/support/doc](http://www.lauben.com/support/doc)

#### Importeure in die EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Prag 6, Tschechische Republik  
[www.lauben.com](http://www.lauben.com)

#### Hersteller

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

**Druckfehler und Änderungen in der Benutzeranleitung sind vorbehalten.**



## SPECIFICATIONS AND FEATURES

Model	LBAFMGGAF55BA
Voltage	220–240 V~, 50/60 Hz
Input power	1500 W
Temperature setting	80–220 °C
Setting the preparation time	1–60 minutes
Maximum volume	4.2 l

## SAFETY INSTRUCTIONS – GENERAL

**PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.**

**KEEP THIS USER GUIDE FOR FUTURE REFERENCE.**

**THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY.**

- This appliance may be used by children aged 8 years or older and persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential hazards.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children unless they are at least 8 years old and supervised.
- Children under 8 years of age must stay away from the appliance and its supply.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person to avoid a dangerous situation. It is forbidden to use the appliance with a damaged power cord or plug.
- The appliance is not designed to operate via an external time switch or remote control.



**CAUTION:  
HOT SURFACE.**

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- The temperature of accessible surfaces may be higher when the appliance is in operation. The appliance may be hot even after it has been switched off. Make sure the appliance is completely cool before cleaning, maintaining or otherwise handling it.
- This appliance is intended for household use only. Do not use it outdoors. Do not use it for commercial or laboratory purposes.
- The appliance must not be immersed in water during cleaning.

**WARNING:** Avoid spilling the plug.

Clean the surfaces that come into contact with the food according to the instructions in this manual.

**WARNING:** Incorrect use may lead to a risk of injury.

- The heat element surface contains residual heat after use.
- Do not immerse the appliance, supply cable or plug in water or other liquids.

## SAFE USE OF THE APPLIANCE

- The appliance is intended for indoor use only. Do not use it outdoors.
- Do not use it for commercial purposes.
- The appliance is designed for food preparation. Do not use it for any purpose other than that for which it is intended. It is forbidden to convert the appliance for another purpose. Do not use any accessories that are not recommended by the manufacturer.
- Follow the instructions in this User Guide.

## ELECTRICAL SAFETY

- Before plugging the power plug in, make sure that the voltage on the rating plate of the appliance matches the voltage at your mains socket. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Only plug the power plug into a properly earthed mains socket.
- Do not use extension cords, multiple sockets or adapters.
- It is recommended to connect the appliance to a separate electrical circuit.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid. There is a risk of electrical injury.
- Do not touch the plug with wet or damp hands, especially when plugging in or unplugging from the power supply.
- Route the power cord so that it does not touch hot surfaces, so that it cannot be stepped on or tripped over. Make sure that the power cord does not hang over the edge of the table or worktop, get tangled, bend excessively or touch sharp objects.
- Switch off the appliance, unplug the power plug from the mains socket whenever you leave it unattended, do not use it, before moving, cleaning or storing it. Allow the appliance to cool down before cleaning.
- Disconnect the power cord from the mains socket by pulling the plug, not by pulling the cord. There is a risk of damage to the power cord or the mains socket.
- Make sure that no water gets inside the appliance.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR



## SAFE PLACEMENT OF THE APPLIANCE

- Do not place the appliance on window sills, sink drains or unstable surfaces. Always place it on a stable, flat and dry surface.
- Do not place the appliance on or near an electric or gas stove, or near open flames or appliances that are sources of heat.
- Do not use the appliance near a bathtub, sink, swimming pool or other water source.
- The button on the control panel is used to switch off the appliance. Do not switch off the appliance by removing the power plug from the mains socket.
- Ensure that there is sufficient clearance around the appliance to ensure air circulation.
- Always place the appliance on a solid and heat-resistant surface. Do not place it on a surface covered with a cloth (e.g. tablecloth) or on a heat-sensitive surface. Do not place it near heat-sensitive objects (e.g. curtains, drapes, etc.).
- Do not place the appliance near walls or other appliances. The minimum distance is 10 cm on all sides.
- Do not use the appliance in a place where flammable, volatile or explosive substances are used or stored.

## SAFE APPLIANCE OPERATION

- Prepare food in the frying container on an inner tray or in a frying pan. Do not use the frying container without the inner tray properly inserted.
- Hot steam may escape from the appliance when it is in operation. Make sure there are no objects sensitive to hot steam near the appliance.
- The food in the frying container must not touch the heating element.
- Do not touch the heating element when it is hot, there is a risk of serious burns.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- Do not block the ventilation openings of the appliance. There is a risk of overheating and subsequent damage.
- Do not insert any objects into the ventilation. There is a risk of electrical injury and damage to the appliance.
- If smoke escapes from the appliance, switch it off immediately and disconnect the power plug from the mains socket. Leave the frying container inside the appliance until the smoke stops escaping and disappears. Don't throw smoke with water!
- Use handles and protective oven mitts when handling the frying container or pan.
- Do not cover the ventilation openings.
- Do not pour oil into the frying container. Ignition could occur due to high temperature.
- Make sure the ingredients are properly cooked before serving.
- Do not use the frying container if you want to use the appliance as a pan, or use the pan, lid or grill grate if you want to use the appliance as a fryer. There is a risk of serious damage to the appliance and its accessories.
- Use only the accessories supplied with the appliance or those specified by the manufacturer as suitable.

## SAFE MAINTENANCE

- Follow the cleaning instructions in this User Guide.
- Allow the appliance to cool down for at least 30 minutes before cleaning.
- If the appliance, power cord or plug are damaged or the appliance is not working properly, stop using it and contact an authorised service centre. Do not carry out the repair yourself.
- Neither the manufacturer, the importer nor the dealer accepts liability for any damage caused by incorrect assembly or use of the product.
- The socket must be located close to the appliance and must be easily accessible.

## WARNINGS RELATING TO GLASS FRYING CONTAINER

- During operation, the glass frying container is heated by hot air. Do not fill it with oil, grease or any other liquid. There is a risk of overheating the contents and damaging the container.
- Do not overfill the glass frying container with food. The hot air will not be able to flow freely and the food will not be cooked sufficiently.
- Do not expose the glass frying container to extreme temperatures. Do not pour cold water into a hot container and vice versa. There's a risk of damage.
- Protect the glass frying container from drops and bumps.
- Allow the glass frying container to cool before cleaning.
- Always place the hot glass frying container on a heat-resistant surface. Heat-sensitive surfaces can be damaged.
- Always use a handle and protective oven mitts when handling a glass frying container, especially when the container is hot.

DE

EN

CZ

SK

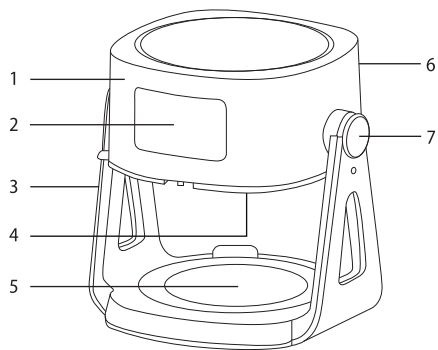
PL

HU

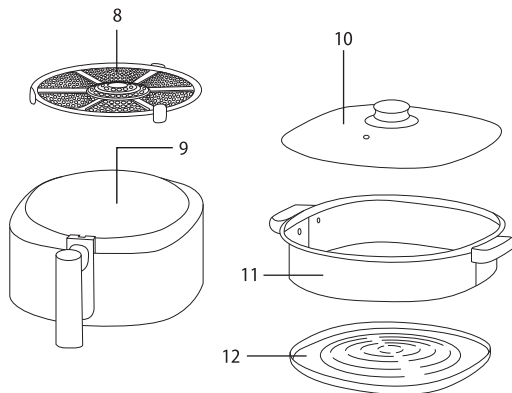
SL

HR

## PRODUCT DESCRIPTION



1. Fryer body
2. Control Panel
3. Supporting frame
4. Heating element
5. Base
6. Socket for power supply connection
7. Safety lock (used when the fryer body is turned)

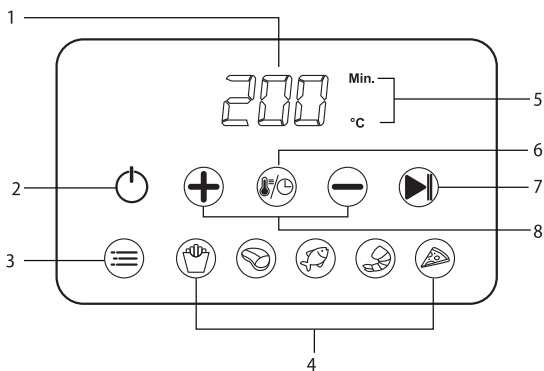


8. Inner tray
9. Glass frying container with protective cover
10. Lid
11. Pan
12. Grill grate

Not pictured: power inlet

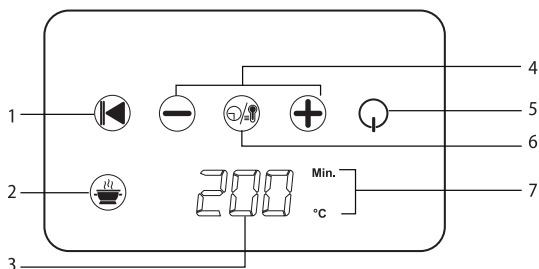
### Control panel - hot air fryer mode

1. Display
2. On/Off button
3. Button for selecting the cooking programme
4. Icons of cooking programmes
5. Temperature (°C) and cooking time (MIN) indicator lights
6. Button to switch between cooking time and temperature
7. Fryer start button
8. Buttons +/-: used to set the temperature/cooking time



### Control panel - pan and grill mode

1. Pan/grill start button
2. Cooking button in the pan/grill
3. Display
4. Buttons +/-: used to set the temperature/cooking time
5. On/Off button
6. Button to switch between cooking time and temperature
7. Temperature (°C) and cooking time (MIN) indicator lights



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging and foils and store them for later use.
- In order to use the lid, you must attach the handle. Proceed as follows:
  1. Loosen the screw from the handle with a Phillips screwdriver. Remove the metal and silicone pad.
  2. Place the handle on the outside of the lid so that the hole in the lid is aligned with the hole in the handle.
  3. From the inside, insert a silicone pad into the hole and attach a metal washer.
  4. Insert a screw into the hole from the inside and tighten it with a Phillips screwdriver. When screwing with the other hand, hold the handle to prevent it from moving.
  5. When the screw is tightened, check that the handle does not turn. Tighten the screw if necessary.

**Note:** The handle consists of two parts. When the screw is loosened, the handle may split in two. Simply bring the two parts together and press slightly. The handle will be whole again.

- Remove the frying container from the fryer and remove the inner tray from the frying container. Wash the frying container, inner tray, lid, pan and grill grate in warm water with a little kitchen detergent, rinse with clean water and wipe dry.

Wipe the outer surface of the fryer with a soft sponge slightly dampened in warm water. Wipe dry with a clean cloth.

**Warning:** Before switching on the fryer, make sure that all washable parts are completely dry.

## PLACEMENT

- Place the fryer on a firm, flat, dry and heat-resistant surface well away from the mains socket. Do not place it on a surface covered with a cloth (e.g. tablecloth) or on a heat-sensitive surface. Do not place it near heat-sensitive objects (e.g. curtains, drapes, etc.).
- Ensure that there is sufficient clearance around the fryer to ensure air circulation.
- Do not place the appliance near walls or other appliances. The minimum distance is 10 cm on all sides.
- Hot steam may escape from the appliance when it is in operation. Make sure there are no objects sensitive to hot steam near the appliance.

## PURPOSE OF USE

Both the fryer and the pan are designed for heat treatment of food. The fryer is also designed for the preparation of pre-prepared foods (e.g. pre-fried chips).

## INSTRUCTIONS FOR USE

- This appliance can be used either as a hot air fryer, as a pan or as a grill.
- If you are going to use the appliance as a hot air fryer, the heating element must be directed downwards and only use the frying container with the inner tray to prepare food.
- If you use the appliance as a pan, the heating element must face upwards and only use the pan and lid to cook food.
- If you are going to use the appliance as a grill, the heating element must face upwards and only use the grill grate to cook food.

**Warning:** Do not use the frying container if you want to use the appliance as a pan or grill, or use the pan, lid or grill grate if you want to use the appliance as a fryer. There is a risk of serious damage to the appliance and its accessories.

**Note:** You may notice a faint smell and smoke on first use. This is a normal sign that disappears with use.

### Connecting to power supply

- Insert the power supply plug into the socket at the rear of the appliance body.
- Plug the power supply plug into a properly earthed mains socket.
- The control panel lights up briefly and then goes out. Only the on/off button will flash.

**Warning:** Always make sure the appliance is properly assembled before connecting it to the power supply.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## Using the hot air fryer









- If you want to use the hot air fryer, it is necessary to have the heating element pointing downwards. If it is pointing upwards, pull out the lock with one hand and keep it extended. With your other hand, turn the fryer body 180° until the heating element is pointing downwards. Then gently release the lock so that it clicks into place.
- In the hot air fryer mode, use only the supplied frying container and frying pad.

**Warning:** Always make sure that the power supply plug is disconnected from the socket before turning the fryer body.

1. Remove the frying container and place the inner tray on the bottom.
2. Place the food you are going to prepare in the container and put the container back in the fryer.

**TIP:** Thanks to healthier frying technology, you only need to add a maximum of one tablespoon of oil to the bottom of the container, under the inner tray – so that the oil does not come into contact with the food. It can also be used completely without oil.

**Warning:** Do not overfill the frying container. When filling, observe the maximum filling line.

3. Connect the appliance to a power source.
4. Press the on/off button. The control panel lights up. The  button and the fries icon will flash. The numeric display will alternately show a temperature of 200°C and a cooking time of 18 minutes.
5. Press the programme selection button repeatedly to select a food preparation programme – see table below. The icon for the selected programme will always flash and the display will alternate between the default temperature and the default cooking time for the selected programme.
6. If you need to change the temperature, press the  button repeatedly until the “°C” icon lights up. Then use the +/- buttons to adjust the temperature in 10°C increments from 80°C to 200°C.
7. If you need to change the preparation time, press the  button repeatedly until the “MIN” icon lights up. Then use the +/- buttons to adjust the cooking time in 1 minute increments from 1 to 60 minutes.
8. Press the  button to start the cooking. The display alternates between the set temperature and the cooking time. The icon of the selected preparation programme lights up on the display.
9. During the cooking process, check the state of doneness. If necessary, press the  button to interrupt the fryer operation. The  button will flash. Remove the frying container, turn or stir the food and put it back in the fryer. Press the  button to continue processing.
10. Once the set cooking time has elapsed, three short beeps will sound and the  button and fries icon will flash on the control panel. The fan will remain running for about 1 minute and then switch off.
11. Switch the fryer off using the on/off button.
12. Remove the frying container from the fryer and check the browning status. When the food is cooked through, remove it from the frying container and serve. If the food is not cooked sufficiently, reset the food and adjust the temperature and cooking time as required.
13. If you will not be using the fryer, unplug the power plug from the mains socket and allow it to cool down before cleaning.

### Warning:

Use protective kitchen mitts. The fryer and frying container heat up during use and there is a risk of serious burns if not handled correctly.

### Warning:

Always place the hot frying container on a heat-resistant surface. Heat-sensitive surfaces can be damaged.

DE

EN

CZ

SK






PL

HU

SL

HR

## Cooking programme

Cooking	Icon	Default temperature (°C)	Default cooking time (min)
Fries		200	18
Steak		190	12
Fish		180	10
Shrimp		170	8
Pizza		200	12

**Note:** The cooking times in the table are only approximate and can be adjusted for different quantities/weights of food. The actual cooking time may therefore vary.






### Use of the pan

- If you want to use a frying pan, it is essential that the heating element is pointing upwards. If it is pointing downwards, pull out the lock with one hand and keep it extended. With your other hand, turn the fryer body 180° until the heating element is pointing upwards. Then gently release the lock so that it clicks into place.
- In pan mode, use only the pan and lid provided.

**Warning:** Always make sure that the power supply plug is disconnected from the socket before turning the fryer body.

1. Place the pan on the body of the fryer.
2. Place the food you are going to prepare in the pan.

**Warning:** Do not overfill the pan.

3. Connect the appliance to a power source.
4. Press the on/off button. The control panel lights up. The numeric display will alternately show a temperature of 200°C and a cooking time of 30 minutes.
5. If you need to change the temperature, press the  button repeatedly until the “°C” icon lights up. Then use the +/- buttons to adjust the temperature in 10°C increments from 80°C to 220°C.
6. If you need to change the preparation time, press the  button repeatedly until the “MIN” icon lights up. Then use the +/- buttons to adjust the cooking time in 1 minute increments from 1 to 60 minutes.
7. Press the  button to start the cooking. The display alternates between the set temperature and the cooking time. The icon of the selected preparation programme lights up on the display.  icon on the control panel goes out.
8. Use only wooden or silicone utensils for mixing food. Metal utensils can scratch the finish.
9. When the set preparation time has elapsed, three short beeps sound and the button on the control panel lights up . The fan will remain running for about 1 minute and then switch off.
10. Switch the appliance off using the on/off button.
11. If you will not be using the appliance, unplug the power plug from the mains socket and allow it to cool down before cleaning.

**Warning:** Use protective kitchen mitts. Although the pan is equipped with silicone handles, its outer surface heats up during use and there is a risk of serious burns if it is not handled properly.

**Warning:** When removing the lid, take extra care not to scald yourself with hot steam.

**Warning:** Always place the hot pan on a heat-resistant surface. Heat-sensitive surfaces can be damaged.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU







SL

HR

## Using the grill grate

- If you want to use a grill grate, the heating element must be pointing upwards. If it is pointing downwards, pull out the lock with one hand and keep it extended. With your other hand, turn the fryer body 180° until the heating element is pointing upwards. Then gently release the lock so that it clicks into place.
- Use only the grill grate provided.

**Warning:** Always make sure that the power supply plug is disconnected from the socket before turning the fryer body.


1. Place the grill grate on the body of the fryer.
2. Connect the appliance to a power source.
3. Press the on/off button. The control panel lights up. The numeric display will alternately show a temperature of 200°C and a cooking time of 30 minutes.
4. If you need to change the temperature, press the  button repeatedly until the “°C” icon lights up. Then use the +/- buttons to adjust the temperature in 10°C increments from 80°C to 220°C.
5. If you need to change the preparation time, press the  button repeatedly until the “MIN” icon lights up. Then use the +/- buttons to adjust the cooking time in 1 minute increments from 1 to 60 minutes.
6. Press the  button to start the cooking. The display alternates between the set temperature and the cooking time. The icon of the selected preparation programme lights up on the display.  icon on the control panel goes out.
7. Allow the grill grate to preheat sufficiently and then place the food you want to grill on it.
8. Use only wooden or silicone utensils to turn food. Metal utensils can scratch the finish.
9. When the set preparation time has elapsed, three short beeps sound and the button on the control panel lights up . The fan will remain running for about 1 minute and then switch off. Alternatively, press the  button to interrupt the cooking or long press the on/off button.
10. Switch the appliance off using the on/off button.
11. If you will not be using the appliance, unplug the power plug from the mains socket and allow it to cool down before cleaning.

**Warning:** Use protective kitchen mitts. The outer surface heats up during use and there is a risk of serious burns if handled incorrectly.

**Warning:** Always place the hot grill grate on a heat-resistant surface. Heat-sensitive surfaces can be damaged.

## Cancellation of cooking

You can cancel the current preparation as follows:

1. Press the button briefly  and the preparation is interrupted. Then press the on/off button and the fryer will switch off and go into standby mode. The control panel will turn off and the on/off button will flash.
2. Press the on/off button for a long time and the control panel will switch to the default state when the appliance is switched on. The fan will remain running for about 1 minute and then switch off. Press the on/off button briefly and the appliance will switch off and enter standby mode. The control panel will turn off and the on/off button will flash.

**Note:** Always wait for the fan to stop before switching off and putting the fryer into standby mode.

## Safety fuse

The appliance is equipped with a safety lock located on the edge of the fryer body. This ensures that the appliance will not start if the frying container, pan or grill grate is not inserted correctly.

**Warning: Never damage the lock or attempt to bypass this safety system. There is a risk of electric shock, serious injury and damage to property.**

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning and maintenance, switch off the appliance, disconnect the power plug from the mains socket and the power lead from the wall socket. Allow the appliance to cool completely.

**Warning:** Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid. There is a risk of electrical injury.

**Note:** Do not use any abrasive or chemical cleaners, benzene, solvents, alcohol, etc. for cleaning. Do not use wire cloths or other tools that may scratch the surface.

### Frying container, pan, lid and grill grate

Remove the frying container from the fryer and remove the inner tray from the frying container. Wash the frying container, inner tray, lid, pan and grill grate in warm water with a little kitchen detergent, rinse with clean water and wipe dry.

If the food is browned on the tray, on the bottom of the pan or on the grill grate, pour hot water on the spot and add kitchen detergent. Leave on for about 10 minutes and then cleanse in the normal way.

### Outer surface

Wipe the outer surface of the fryer with a soft sponge slightly dampened in warm water. Wipe dry with a clean cloth.

## STORAGE

Before storing, clean the fryer according to the instructions above.

Store the fryer in its original box or other packaging in a dry and shady place out of reach of children and pets.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## TROUBLESHOOTING

The table below shows the most common problems you may encounter during use.

If the problem is not listed in the table or persists, switch off the appliance and contact an authorised service centre.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance didn't turn on.	The power supply is not connected correctly.	Check the connection of the plug in the socket and the plug in the mains socket.
	The frying container is not inserted or the pan or grill grate is not fitted.	Insert the frying container, or fit the pan or grill grate.
The food is not cooked.	You prepare too much food at once.	Divide the total amount into smaller portions and process them one by one.
	You set the temperature low.	Raise the temperature.
	You set a short preparation time.	Extend the preparation time.
The food is not evenly cooked.	Some foods need to be stirred during preparation.	Check the browning status of the food regularly.
Fried desserts are not crispy.	The fried dessert is designed to be fried in an oil fryer.	Choose a dessert that is suitable for the hot air fryer.
It is not possible to insert the frying container into the fryer.	There is too much food in the container.	Only fill the frying container 4/5 full.
There is white smoke coming from the appliance.	Foods containing a high proportion of fat or oil.	White smoke is caused by overheated fat or oil that has been heated to a very high temperature in the food. The smoke will disappear. However, this will not affect the outcome of the cooking.
	There is leftover fat or oil from previous cooking.	Always clean the container and remove any residual fat and oil before further cooking.
Raw potato fries are not evenly browned.	You did not immerse them in water before frying.	Soak the fries in water for 30 minutes to remove excess starch. Then wipe them dry with a paper towel.
	You are using a type of potato that is not suitable for making fries.	Use potatoes that are lower in starch.
Raw potato fries are not crispy.	The fries weren't dry enough.	Dry the fries thoroughly. Add 1 tablespoon of oil and mix well.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR





1. The symbol on the product or in the accompanying documentation means that used electrical or electronic products must not be disposed of with municipal waste. In order to dispose of the product properly, please take it to the designated collection points where it will be accepted free of charge. By disposing of this product correctly, you will help conserve valuable natural resources and help prevent potential negative environmental and human health impacts that could result from improper waste disposal. For more details, contact your local authority or nearest collection point. Improper disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.

**Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (corporate and business use):** For proper disposal of electrical and electronic equipment, ask your dealer or supplier for details.

**Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment in other countries outside the European Union:** The above symbol is valid only in European Union countries. For proper disposal of electrical and electronic equipment elsewhere, ask your local authorities or equipment dealer for details. All this is represented by the crossed-out container symbol on the product, packaging or printed materials.

2. Please contact your dealer for warranty repairs. In case of technical problems and questions, please contact your dealer who will inform you of the next steps. Observe the rules for working with electrical equipment. The user is not authorised to disassemble the equipment or replace any of its components. There is a risk of electrical injury if the covers are opened or removed. Incorrectly assembling and reconnecting the equipment also exposes you to the risk of electrical injury.

The **warranty period** for products is 24 months, unless otherwise stated. The warranty does not cover damage caused by non-standard use, mechanical damage, exposure to aggressive conditions, handling contrary to the User Guide and normal wear and tear. The warranty period for the battery is 24 months, for its capacity 6 months. For more information on the warranty, please visit [www.elem6.com/warranty](http://www.elem6.com/warranty)

Neither the manufacturer, importer nor distributor shall be liable for any damage caused by the installation or improper use of the product.

## EU Declaration of Conformity

elem6 s.r.o. hereby declares that the Lauben Lauben Glass&Grill Air Fryer 3in1 5500BG complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive **2014/30/EU** and **2014/35/EU**. All Lauben products are intended for sale without restriction in Germany, the Czech Republic, Slovakia, Poland, Hungary and other EU member states. The full Declaration of Conformity can be downloaded from [www.lauben.com/support/doc](http://www.lauben.com/support/doc)

## Importers to the EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Praha 6, Česká republika

[www.lauben.com](http://www.lauben.com)

## Manufacturer

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

**Printing errors and changes to the User Guide are subject to change.**



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## SPECIFIKACE A VLASTNOSTI

Model	LBAFMGGAF55BA
Napětí	220–240 V~, 50/60 Hz
Příkon	1500 W
Nastavení teploty	80–220 °C
Nastavení doby přípravy	1–60 minut
Maximální objem	4,2l

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – VŠEOBECNÉ

**PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE SI PROSÍM PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY.**

**TENTO NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POTŘEBU.**

**TENTO SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽÍVÁNÍ V DOMÁCNOSTI.**

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Pokud je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Spotřebič s poškozeným napájecím přívodem nebo zástrčkou je zakázáno používat.
- Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače nebo dálkového ovládání.



**UPOZORNĚNÍ:  
HORKÝ POVRCH.**

- Teplota přístupných povrchů může být vyšší, je-li spotřebič v činnosti.

Spotřebič může být horký i po jeho vypnutí. Před čištěním, údržbou nebo jinou manipulací se ujistěte, že je spotřebič zcela vychladlý.

- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej venku. Nepoužívejte jej ke komerčním nebo laboratorním účelům.
- Spotřebič se nesmí ponořovat do vody při čištění.

**VÝSTRAHA:** Zabraňte políání nástrčky.

Povrchy, které přicházejí do kontaktu s pokrmem, čistěte podle pokynů, které jsou v tomto návodu uvedeny.

**VÝSTRAHA:** Při nesprávném používání hrozí riziko poranění.

- Povrch topného článku obsahuje po použití zbytkové teplo.
- Neponožte spotřebič, přírodní kabel ani vidlici do vody nebo jiné tekutiny.

## BEZPEČNÉ POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

- Spotřebič je určen k použití pouze uvnitř budovy. Nepoužívejte jej venku.
- Nepoužívejte jej ke komerčním účelům.
- Spotřebič je určen k přípravě potravin. Nepoužívejte jej k jinému účelu, než ke kterému je určen. Je zakázáno přestavovat spotřebič k jinému účelu. Nepoužívejte žádná příslušenství, která výrobce nedoporučuje.
- Dodržujte pokyny uvedené v této uživatelské příručce.

## ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Před zapojením zástrčky napájecího přívodu se ujistěte, že napětí na typovém štítku spotřebiče odpovídá napětí ve vaší síťové zásuvce. Pokud máte pochybnosti, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
- Zástrčku napájecího přívodu zapojujte jen do řádně uzemněné síťové zásuvky.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely, vícenásobné zásuvky ani adaptéry.
- Doporučujeme zapojit spotřebič do samostatného elektrického obvodu.
- Neponožte spotřebič, napájecí přívod ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřima nebo vlhkými rukama, a to zvláště při zapojení nebo odpojení od zdroje napájení.
- Napájecí přívod vedte tak, aby se nedotýkal horkých povrchů, aby se přes něj nešlapalo, nebylo možné o něj zakopnout. Zajistěte, aby napájecí přívod nevisel přes okraj stolu nebo pracovní desky, aby se nezamotal, aby nebyl nadměrně ohýbán nebo aby se nedotýkal ostrých předmětů.
- Spotřebič vypněte, odpojte zástrčku napájecího přívodu od síťové zásuvky vždy, když jej necháváte bez dozoru, nebudete jej používat, před přemístěním, čištěním nebo uložením. Před čištěním nechte spotřebič vychladnout.
- Napájecí přívod odpojujte od síťové zásuvky tahem za zástrčku, nikoli tahem za přívod. Hrozí poškození napájecího přívodu nebo síťové zásuvky.
- Zajistěte, aby se dovnitř spotřebiče nedostala voda.

## BEZPEČNÉ UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

- Spotřebič neumísťujte na parapety oken, odkapávací desku dřezu nebo na nestabilní povrchy. Vždy jej umístěte na stabilní, rovný a suchý povrch.
- Spotřebič nepokládejte na elektrický ani plynový vařič nebo do jeho blízkosti, neumísťujte jej do blízkosti otevřeného ohně nebo zařízení, která jsou zdrojem tepla.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti vany, dřezu, plaveckého bazénu nebo jiného zdroje vody.
- K vypnutí spotřebiče slouží tlačítko na ovládacím panelu. Spotřebič nevyplínejte vytažením zástrčky napájecího přívodu ze síťové zásuvky.
- Zajistěte okolo spotřebiče dostatečně volný prostor k zabezpečení cirkulace vzduchu.
- Spotřebič postavte vždy na pevný a žáruvzdorný povrch. Nestavte jej na povrch opatřený látkou (např. ubrus) nebo na povrch citlivý na teplo. Nestavte jej do blízkosti předmětů citlivých na teplo (např. záclon, závěsů apod.).
- Spotřebič nestavte do blízkosti stěn nebo jiných spotřebičů. Minimální vzdálenost je 10 cm, a to na všech stranách.
- Nepoužívejte spotřebič v místě, kde se používají nebo skladují hořlavé, těkavé nebo výbušné látky.

## BEZPEČNÝ PROVOZ SPOTŘEBIČE

- Potraviny připravujte ve fritovací nádobě na vnitřním tácu nebo v pánvi. Nepoužívejte fritovací nádobu bez řádně vloženého vnitřního tácu.
- Ze spotřebiče může unikat horká pára, když je v provozu. Ujistěte se, že v blízkosti spotřebiče nejsou žádné předměty citlivé na horkou páru.
- Potraviny ve fritovací nádobě se nesmí dotýkat topného tělesa.
- Nedotýkejte se zahrátého topného tělesa, hrozí vážné popálení.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když se používá.
- Neblokujte ventilační otvory spotřebiče. Hrozí jeho přehřátí a následné poškození.
- Do ventilačních otvorů nevkládejte žádné předměty. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem a poškození spotřebiče.
- V případě, že ze spotřebiče uniká kouř, neprodleně jej vypněte a odpojte zástrčku napájecího přívodu od síťové zásuvky. Nechte fritovací nádobu uvnitř spotřebiče, dokud kouř nepřestane unikat a nezmizí. Nehaste kouř vodou!
- Při manipulaci s fritovací nádobou nebo pánví používejte rukojeti a ochranné kuchyňské chňapky.
- Nezakrývejte ventilační otvory.
- Do fritovací nádoby nelijte olej. Mohlo by dojít k vznícení z důvodu vysoké teploty.
- Před podáváním se ujistěte, že jsou suroviny řádně propečené.
- Nepoužívejte fritovací nádobu, pokud chcete používat spotřebič jako pánev, ani nepoužívejte pánev, poklici nebo grilovací rošť, pokud chcete používat spotřebič jako fritézu. Hrozí vážné poškození spotřebiče a jeho příslušenství.
- Používejte pouze příslušenství, které je se spotřebičem dodáváno, příp. které výrobce určí jako vhodné.

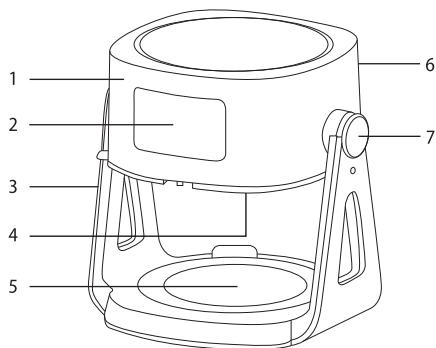
## BEZPEČNÁ ÚDRŽBA

- Dodržujte pokyny k čištění uvedené v této uživatelské příručce.
- Před čištěním nechte spotřebič vychladnout alespoň 30 minut.
- Jestliže jsou spotřebič, napájecí přívod nebo zástrčka poškozeny nebo spotřebič nefunguje správně, přestaňte jej používat a obraťte se na autorizovaný servis. Neprovádějte opravu sami.
- Výrobce, dovozce ani prodejce nepřebírají odpovědnost za jakékoli poškození způsobené nesprávným sestavením nebo používáním produktu.
- Zásuvka musí být umístěna v blízkosti zařízení a musí být snadno přístupná.

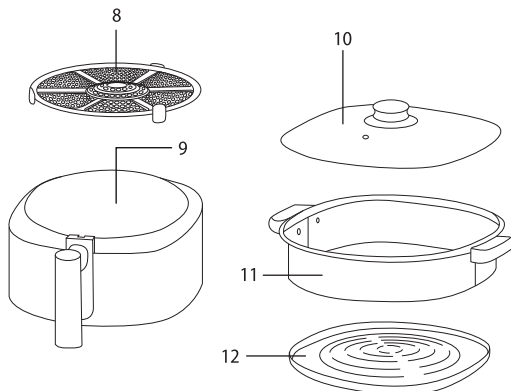
## VAROVÁNÍ VZTAHUJÍCÍ SE KE SKLENĚNÉ FRITOVACÍ NÁDOBĚ

- Během provozu se skleněná fritovací nádoba ohřívá horkým vzduchem. Neplňte ji olejem, tukem ani jinou tekutinou. Hrozí přehřátí obsahu a poškození nádoby.
- Skleněnou fritovací nádobu nepřepĺňujte potravinami. Horký vzduch nebude moci volně proudit a potraviny nebudou dostatečně propečené.
- Nevystavujte skleněnou fritovací nádobu extrémním teplotám. Do horké nádoby nelijte studenou vodu a naopak. Hrozí její poškození.
- Chraňte skleněnou fritovací nádobu před pády a nárazy.
- Před vyčištěním nechte skleněnou fritovací nádobu vychladnout.
- Horkou skleněnou fritovací nádobu pokládejte vždy na žáruvzdorný povrch. Povrchy citlivé na teplo se mohou poškodit.
- Při manipulaci se skleněnou fritovací nádobou vždy používejte rukojeť a ochranné kuchyňské chňapky, a to zvláště když je nádoba horká.

## POPIS PRODUKTU



1. Tělo fritézy
2. Ovládací panel
3. Nosný rám
4. Topné těleso
5. Základna
6. Zdířka pro připojení napájecího přívodu
7. Pojistka (slouží při otočení těla fritézy)

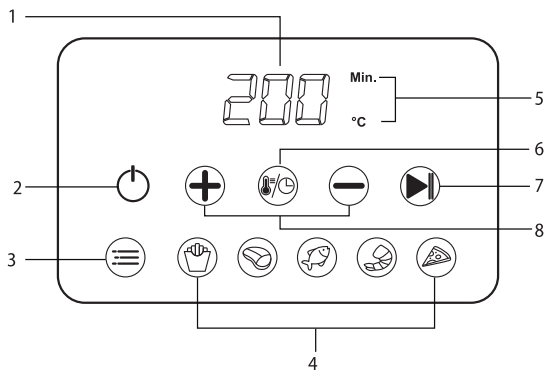


8. Vnitřní táč
9. Skleněná fritovací nádoba s ochranným krytem
10. Poklice
11. Pánev
12. Grilovací rošt

Bez vyobrazení: napájecí přívod

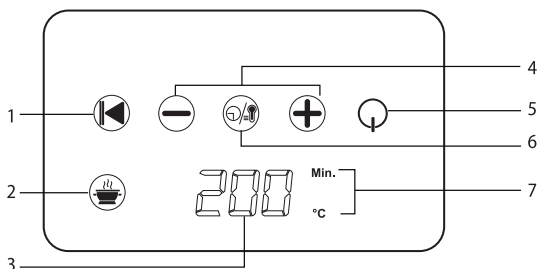
### Ovládací panel - režim horkovzdušné fritézy

1. Displej
2. Tlačítko zapnutí/vypnutí
3. Tlačítko výběru programu přípravy
4. Ikony programů přípravy
5. Kontrolky teploty (°C) a doby přípravy (MIN)
6. Tlačítko k přepínání mezi dobou přípravy a teploty
7. Tlačítko spuštění fritézy
8. Tlačítka +/-: slouží k nastavení teploty/doby přípravy



### Ovládací panel - režim pánve a grilu

1. Tlačítko spuštění pánve/grilu
2. Tlačítko přípravy ve pánvi/grilu
3. Displej
4. Tlačítka +/-: slouží k nastavení teploty/doby přípravy
5. Tlačítko zapnutí/vypnutí
6. Tlačítko k přepínání mezi dobou přípravy a teploty
7. Kontrolky teploty (°C) a doby přípravy (MIN)



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte veškeré obaly a fólie a uložte je pro případné pozdější použití.
- Abyste mohli poklici používat, je nutné připevnit madlo. Postupujte následovně:
  1. Uvolněte šroub z madla pomocí křížového šroubováku. Sejměte kovovou a silikonovou podložku.
  2. Madlo nasadte na vnější stranu poklice tak, aby otvor v poklici byl zarovnaný s otvorem v madle.
  3. Z vnitřní strany vložte do otvoru silikonovou podložku a přiložte kovovou podložku.
  4. Z vnitřní strany vložte do otvoru šroub a pomocí křížového šroubováku jej utáhněte. Při šroubování druhou rukou přidržujte madlo, aby se nehýbalo.
  5. Když je šroub utažený, zkontrolujte, že se madlo neotáčí. Případně šroub ještě dotáhněte.

**Poznámka:** Madlo se skládá ze dvou částí. Po uvolnění šroubu se může stát, že se madlo rozloží na dvě části. Jednoduše přiložte obě části k sobě a mírně zatlačte. Madlo bude opět celé.

- Vyměňte fritovací nádobu z fritézy a vyměňte vnitřní táč z fritovací nádoby. Omyjte fritovací nádobu, vnitřní táč, poklici, pánev a grilovací rošt v teplé vodě s trochou kuchyňského saponátu, opláchněte čistou vodou a otřete dosucha.
- Vnější povrch fritézy otřete měkkou houbičkou mírně navlhčenou v teplé vodě. Otřete čistou utěrkou dosucha.

**Varování:** Před zapnutím fritézy se ujistěte, že jsou všechny omyvatelné části zcela suché.

## UMÍSTĚNÍ

- Umístěte fritézu na pevný, rovný, suchý a žáruvzdorný povrch v dostatečné vzdálenosti od sítové zásuvky. Nestavte jej na povrch opatřený látkou (např. ubrus) nebo na povrch citlivý na teplo. Nestavte jej do blízkosti předmětů citlivých na teplo (např. záclon, závěsů apod.).
- Zajistěte okolo fritézy dostatečně volný prostor k zabezpečení cirkulace vzduchu.
- Spotřebič nestavte do blízkosti stěn nebo jiných spotřebičů. Minimální vzdálenost je 10 cm, a to na všech stranách.
- Ze spotřebiče může unikat horká pára, když je v provozu. Ujistěte se, že v blízkosti spotřebiče nejsou žádné předměty citlivé na horkou páru.

## ÚČEL POUŽITÍ

Fritéza i pánev jsou určeny k tepelné úpravě potravin. Fritéza je rovněž určena k úpravě předpřipravených potravin (např. předsmažených hranolků).

## POKYNY K POUŽITÍ

- Tento spotřebič je možné používat buď jako horkovzdušnou fritézu, jako pánev, nebo jako gril.
- Pokud budete používat spotřebič jako horkovzdušnou fritézu, topné těleso musí směřovat dolů a k přípravě potravin používejte pouze fritovací nádobu s vnitřním tácem.
- Pokud budete používat spotřebič jako pánev, topné těleso musí směřovat nahoru a k přípravě potravin používejte pouze pánev a poklici.
- Pokud budete používat spotřebič jako gril, topné těleso musí směřovat nahoru a k přípravě potravin používejte pouze grilovací rošt.

**Varování:** Nepoužívejte fritovací nádobu, pokud chcete používat spotřebič jako pánev nebo gril, ani nepoužívejte pánev, poklici nebo grilovací rošt, pokud chcete používat spotřebič jako fritézu. Hrozí vážné poškození spotřebiče a jeho příslušenství.

**Poznámka:** Při prvním použití můžete zaznamenat slabý zápach a kouř. Jedná se o normální jev, který používáním zmizí.

## Připojení k napájení

- Koncovku napájecího přívodu zasuňte do zdířky v zadní části těla spotřebiče.
- Vidlici napájecího přívodu zasuňte do řádně uzemněné sítové zásuvky.
- Ovládací panel se krátce rozsvítí a poté zhasne. Pouze tlačítko zapnutí/vypnutí bude blikat.

**Varování:** Než připojíte spotřebič ke zdroji napájení, vždy se ujistěte, že je správně sestavený.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## Použití horkovzdušné fritézy









- Pokud chcete používat horkovzdušnou fritézu, je nutné, aby topné těleso směřovalo dolů. Pokud směřuje nahoru, jednou rukou vytáhněte pojistku a držte ji vytaženou. Druhou rukou otočte tělo fritézy o 180°, až bude topné těleso směřovat dolů. Poté opatrně uvolněte pojistku, aby zapadla.
- V režimu horkovzdušné fritézy používejte pouze dodávanou fritovací nádobu a fritovací podložku.

**Varování:** Před otočením těla fritézy se vždy ujistěte, že je koncovka napájecího přívodu odpojena od zdířky.

1. Vyměňte fritovací nádobu a na dno položte vnitřní táč.
2. Do nádoby vložte potraviny, které budete připravovat, a vložte nádobu zpět do fritézy.

**TIP:** Díky zdravější technologii smažení stačí přidat maximálně jednu polévkovou lžici oleje na dno nádoby, pod vnitřní táč – tak, aby olej nebyl v kontaktu s potravinami. Lze použít i zcela bez oleje.

**Varování:** Fritovací nádobu nepřepĺňujte. Při plnění respektujte rysku maximálního naplnění.

3. Připojte spotřebič ke zdroji napájení.
4. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí. Ovládací panel se rozsvítí. Bude blikat tlačítko  a ikona přípravy hranolků. Na číselném displeji se bude střídavě zobrazovat teplota 200 °C a doba přípravy 18 minut.
5. Opakovaným stisknutím tlačítka výběru programu vyberte program přípravy potravin – viz tabulka níže. Ikona vybraného programu se vždy rozblíká a na displeji se střídavě zobrazí výchozí teplota a výchozí doba přípravy vybraného programu.
6. Pokud potřebujete změnit teplotu, stiskněte opakovaně tlačítko , dokud se nerozsvítí ikona „°C“. Poté tlačítka +/- upravte teplotu v krocích po 10 °C v rozmezí od 80 do 200 °C.
7. Pokud potřebujete změnit dobu přípravy, stiskněte opakovaně tlačítko , dokud se nerozsvítí ikona „MIN“. Poté tlačítka +/- upravte dobu přípravy v krocích po 1 minutě v rozmezí od 1 do 60 minut.
8. Stiskněte tlačítko  pro spuštění přípravy. Na displeji se střídavě zobrazí nastavená teplota a doba přípravy. Ikona vybraného programu přípravy se rozsvítí na displeji.
9. V průběhu přípravy kontrolujte stav propečení. V případě potřeby stiskněte tlačítko , abyste přerušili chod fritézy. Tlačítko  se rozblíká. Vyměňte fritovací nádobu, potraviny otočte nebo promíchejte a vložte zpět do fritézy. Stiskněte tlačítko , abyste pokračovali ve zpracování.
10. Jakmile uplyne nastavená doba přípravy, zazní tři krátká pípnutí a na ovládacím panelu se rozblíká tlačítko  a ikona přípravy hranolků. Větrák zůstane v chodu asi 1 minutu a poté se vypne.
11. Vypněte fritézu tlačítkem zapnutí/vypnutí.
12. Vytáhněte fritovací nádobu z fritézy a zkontrolujte stav propečení. Pokud jsou potraviny propečené, vyměňte je z fritovací nádoby a podávejte. Pokud potraviny nejsou dostatečně propečené, nastavte znovu přípravu potravin a upravte teplotu a dobu přípravy podle potřeby.
13. Pokud nebudete fritézu používat, odpojte zástrčku napájecího přívodu od síťové zásuvky a nechte ji vychladnout před vyčištěním.

### Varování:

Používejte ochranné kuchyňské chňapky. Fritéza a fritovací nádobu se během používání zahřívají a hrozí riziko vážného popálení při nesprávné manipulaci.

### Varování:

Horkou fritovací nádobu pokládejte vždy na žáruvzdorný povrch. Povrchy citlivé na teplo se mohou poškodit.

DE

EN

CZ

SK






PL

HU

SL

HR

## Program přípravy potravin

Příprava potravin	Ikona	Výchozí teplota (°C)	Výchozí doba přípravy (min)
Hranolky		200	18
Steak		190	12
Ryba		180	10
Krevety		170	8
Pizza		200	12

**Poznámka:** Doba přípravy v tabulce je pouze orientační a lze ji upravit pro různé množství/hmotnost potravin. Skutečná doba přípravy se proto může lišit.






### Použití pánve

- Pokud chcete používat pánev, je nutné, aby topné těleso směřovalo nahoru. Pokud směřuje dolů, jednou rukou vytáhněte pojistku a držte ji vytaženou. Druhou rukou otočte tělo fritézy o 180°, až bude topné těleso směřovat nahoru. Poté opatrně uvolněte pojistku, aby zapadla.
- V režimu pánve používejte pouze dodávanou pánev a poklici.

**Varování:** Před otočením těla fritézy se vždy ujistěte, že je koncovka napájecího přívodu odpojena od zdířky.

1. Na tělo fritézy položte pánev.
2. Do pánve vložte potraviny, které budete připravovat.

**Varování:** Pánev nadměrně nepřehřejte.

3. Připojte spotřebič ke zdroji napájení.
4. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí. Ovládací panel se rozsvítí. Na číselném displeji se bude střídavě zobrazovat teplota 200 °C a doba přípravy 30 minut.
5. Pokud potřebujete změnit teplotu, stiskněte opakovaně tlačítko , dokud se nerozsvítí ikona „°C“. Poté tlačítka +/- upravte teplotu v krocích po 10 °C v rozmezí od 80 do 220 °C.
6. Pokud potřebujete změnit dobu přípravy, stiskněte opakovaně tlačítko , dokud se nerozsvítí ikona „MIN“. Poté tlačítka +/- upravte dobu přípravy v krocích po 1 minutě v rozmezí od 1 do 60 minut.
7. Stiskněte tlačítko  pro spuštění. Na displeji se střídavě zobrazí nastavená teplota a doba přípravy. Ikona vybraného programu přípravy se rozsvítí na displeji. Ikona  na ovládacím panelu zhasne.
8. K míchání potravin používejte pouze dřevěné nebo silikonové náčiní. Kovová náčiní mohou poškrábat povrchovou úpravu.
9. Jakmile uplyne nastavená doba přípravy, zazní tři krátká pípnutí a na ovládacím panelu se rozsvítí tlačítko . Větrák zůstane v chodu asi 1 minutu a poté se vypne.
10. Vypněte spotřebič tlačítkem zapnutí/vypnutí.
11. Pokud nebudete spotřebič používat, odpojte zástrčku napájecího přívodu od síťové zásuvky a nechte ho vychladnout před vyčištěním.

**Varování:** Používejte ochranné kuchyňské chňapky. I když je pánev vybavena silikonovými rukojetmi, její vnější povrch se během používání zahřívá a hrozí riziko vážného popálení při nesprávné manipulaci.

**Varování:** Při sejmutí poklice dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se neopařili o horkou páru.









**Varování:** Horkou pánev pokládejte vždy na žáruvzdorný povrch. Povrchy citlivé na teplo se mohou poškodit.

## Použití grilovacího roštu

- Pokud chcete používat grilovací rošt, je nutné, aby topné těleso směřovalo nahoru. Pokud směřuje dolů, jednou rukou vytáhněte pojistku a držte ji vytaženou. Druhou rukou otočte tělo fritézy o 180°, až bude topné těleso směřovat nahoru. Poté opatrně uvolněte pojistku, aby zapadla.
- Používejte pouze dodávaný grilovací rošt.

**Varování:** Před otočením těla fritézy se vždy ujistěte, že je koncovka napájecího přívodu odpojena od zdířky.


1. Na tělo fritézy položte grilovací rošt.
2. Připojte spotřebič ke zdroji napájení.
3. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí. Ovládací panel se rozsvítí. Na číselném displeji se bude střídavě zobrazovat teplota 200 °C a doba přípravy 30 minut.
4. Pokud potřebujete změnit teplotu, stiskněte opakovaně tlačítko , dokud se nerozsvítí ikona „°C“. Poté tlačítky +/- upravte teplotu v krocích po 10 °C v rozmezí od 80 do 220 °C.
5. Pokud potřebujete změnit dobu přípravy, stiskněte opakovaně tlačítko , dokud se nerozsvítí ikona „MIN“. Poté tlačítky +/- upravte dobu přípravy v krocích po 1 minutě v rozmezí od 1 do 60 minut.
6. Stiskněte tlačítko  pro spuštění. Na displeji se střídavě zobrazí nastavená teplota a doba přípravy. Ikona vybraného programu přípravy se rozsvítí na displeji. Ikona  na ovládacím panelu zhasne.
7. Nechte grilovací rošt dostatečně přehřát a poté na něj položte potraviny, které chcete grilovat.
8. K otáčení potravin používejte pouze dřevěné nebo silikonové náčiní. Kovová náčiní mohou poškrábat povrchovou úpravu.
9. Jakmile uplyne nastavená doba přípravy, zazní tři krátká pípnutí a na ovládacím panelu se rozsvítí tlačítko . Větrák zůstane v chodu asi 1 minutu a poté se vypne. Případně stiskněte tlačítko  pro přerušení přípravy nebo dlouze tlačítko zapnutí/vypnutí.
10. Vypněte spotřebič tlačítkem zapnutí/vypnutí.
11. Pokud nebudete spotřebič používat, odpojte zástrčku napájecího přívodu od síťové zásuvky a nechte ho vychladnout před vyčištěním.

**Varování:** Používejte ochranné kuchyňské čňapky. Vnější povrch se během používání zahřívá a hrozí riziko vážného popálení při nesprávné manipulaci.

**Varování:** Horký grilovací rošt pokládejte vždy na žáruvzdorný povrch. Povrchy citlivé na teplo se mohou poškodit.

## Zrušení přípravy

Právě probíhající přípravu můžete zrušit následovně:

1. Stiskněte krátce tlačítko  a příprava se přeruší. Poté stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí a fritéza se vypne a přepne do pohotovostního režimu. Ovládací panel zhasne a tlačítko zapnutí/vypnutí bude blikat.
2. Stiskněte dlouze tlačítko zapnutí/vypnutí a ovládací panel se přepne do výchozího stavu po zapnutí spotřebiče. Větrák zůstane v chodu asi 1 minutu a poté se vypne. Stiskněte krátce tlačítko zapnutí/vypnutí a spotřebič se vypne a přepne do pohotovostního režimu. Ovládací panel zhasne a tlačítko zapnutí/vypnutí bude blikat.

**Poznámka:** Před vypnutím a přepnutím fritézy do pohotovostního režimu vždy vyčkejte, až se chod větráku zastaví.

## Bezpečnostní pojistka

Spotřebič je vybaven bezpečnostní pojistkou, která se nachází na okraji těla fritézy. Ta zajistí, že se spotřebič nespustí, pokud nebude správně vložena fritovací nádoba, nasazena pánev nebo grilovací rošt.

**Varování: Nikdy nepoškozujte bezpečnostní pojistku ani se nepokoušejte obejít tento bezpečnostní systém. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem, vážné zranění i poškození majetku.**

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním a údržbou vypněte spotřebič, odpojte zástrčku napájecího přívodu od síťové zásuvky a koncovku napájecího přívodu od zdířky. Nechte spotřebič zcela vychladnout.

**Varování:** Neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

**Poznámka:** K čištění nepoužívejte žádné abrazivní nebo chemické čisticí prostředky, benzen, rozpouštědla, alkohol apod. Nepoužívejte drátěnky ani jiné pomůcky, které by mohly poškrábat povrch.

### Fritovací nádoba, pánev, poklice a grilovací rošt

Vyjměte fritovací nádobu z fritézy a vyjměte vnitřní táč z fritovací nádoby. Omyjte fritovací nádobu, vnitřní táč, poklici, pánev a grilovací rošt v teplé vodě s trochou kuchyňského saponátu, opláchněte čistou vodou a otřete dosucha.

Pokud se potraviny připečou na táč, na dno pánve nebo na grilovací rošt, nalijte na místo horkou vodu a přidejte kuchyňský saponát. Nechte působit asi 10 minut a poté vyčistěte běžným způsobem.

### Vnější povrch

Vnější povrch fritézy otřete měkkou houbičkou mírně navlhčenou v teplé vodě. Otřete čistou utěrkou dosucha.

## ULOŽENÍ

Před uložením vyčistěte fritézu podle pokynů výše.

Uložte fritézu do originální krabice, příp. do jiného obalu na suché a stinné místo mimo dosah dětí a domácích mazlíčků.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

V níže uvedené tabulce naleznete nejčastější potíže, se kterými se můžete setkat během používání. Pokud problém není uveden v tabulce nebo přetrvává, vypněte spotřebič a obraťte se na autorizovaný servis.

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič se nezapnul.	Napájecí přívod není správně zapojený.	Zkontrolujte zapojení koncovky ve zdířce a zástrčky v síťové zásuvce.
	Fritovací nádoba není vložená, příp. není nasazená pánev nebo grilovací rošt.	Vložte fritovací nádobu, příp. nasadte pánev nebo grilovací rošt.
Potraviny nejsou upečené.	Připravujete příliš mnoho potravin najednou.	Rozdělte celkové množství na menší části a postupně je zpracujte.
	Nastavili jste nízkou teplotu.	Zvyšte teplotu.
	Nastavili jste krátkou dobu přípravy.	Prodlužte dobu přípravy.
Potraviny nejsou rovnoměrně upečené.	Některé druhy potravin je třeba v průběhu přípravy zamíchat.	Pravidelně kontrolujte stav opečení potravin.
Smažené dezerty nejsou křupavé.	Smažený dezert je určen ke smažení v olejové fritéze.	Zvolte dezert, který je vhodný pro horkovzdušnou fritézu.
Fritovací nádobu není možné zasunout do fritézy.	V nádobě je příliš mnoho potravin.	Fritovací nádobu plňte jen ze 4/5.
Ze spotřebiče vychází bílý kouř.	Potraviny obsahují vysoký podíl tuku nebo oleje.	Bílý kouř způsobuje přepálený tuk nebo olej, který se v potravinách zahřál na velmi vysokou teplotu. Kouř zmizí. Neovlivní to však výsledek přípravy.
	V nádobě zůstaly zbytky tuku nebo oleje z předchozí přípravy.	Před další přípravou vždy nádobu vyčistěte a odstraňte zbytky tuku a oleje.
Hranolky ze syrových brambor nejsou rovnoměrně opečené.	Před smažením jste je neponořili do vody.	Ponořte hranolky na 30 minut do vody, abyste odstranili přebytečný škrob. Poté je otřete dosucha papírovou utěrkou.
	Používáte druh brambor, který není vhodný pro přípravu hranolků.	Používejte brambory, které mají nižší obsah škrobu.
Hranolky ze syrových brambor nejsou křupavé.	Hranolky nebyly dostatečně vysušené.	Hranolky důkladně vysušte. Přidejte 1 lžičku oleje a dobře promíchejte.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR



1. Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde bude přijat zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

**Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (firemní a podnikové použití):** Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u svého prodejce nebo dodavatele.

**Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení v ostatních zemích mimo Evropskou unii:** Výše uvedený symbol je platný pouze v zemích Evropské unie. Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení jinde si vyžádejte podrobné informace u vašich úřadů nebo prodejce zařízení. Vše vyjadřuje symbol přeškrtnutého kontejneru na výrobku, obalu nebo tištěných materiálech.

2. Záruční opravy zařízení uplatňujete u svého prodejce. V případě technických problémů a dotazů kontaktujte svého prodejce, který vás bude informovat o dalším postupu. Dodržujte pravidla pro práci s elektrickými zařízeními. Uživatel není oprávněn rozebírat zařízení ani vyměňovat žádnou jeho součást. Při otevření nebo odstranění krytů hrozí riziko úrazu elektrickým proudem. Při nesprávném sestavení zařízení a jeho opětovném zapojení se rovněž vystavujete riziku úrazu elektrickým proudem.

**Záruční lhůta** je na produkty 24 měsíců, pokud není stanoveno jinak. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nestandardním používáním, mechanickým poškozením, vystavením agresivním podmínkám, zacházením v rozporu s manuálem a běžným opotřebením. Záruční doba na baterii je 24 měsíců, na její kapacitu 6 měsíců. Více informací ohledně záruky naleznete na [www.elem6.com/warranty](http://www.elem6.com/warranty)

Výrobce, dovozce ani distributor nenesou žádnou odpovědnost za jakékoli škody způsobené montáží nebo nesprávným užíváním produktu.

## EU Prohlášení o shodě

Společnost elem6 s.r.o. tímto prohlašuje, že zařízení Lauben Lauben Glass&Grill Air Fryer 3in1 5500BG je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/30/EU a 2014/35/EU. Všechny produkty Lauben jsou určeny pro prodej bez omezení v Německu, České republice, Slovensku, Polsku, Maďarsku a v dalších členských zemích EU. Úplné prohlášení o shodě lze stáhnout z webu [www.lauben.com/support/doc](http://www.lauben.com/support/doc)

## Dovozce do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Praha 6, Česká republika  
[www.lauben.com](http://www.lauben.com)

## Výrobce

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

**Tiskové chyby a změny v manuálu jsou vyhrazeny.**



## ŠPECIFIKÁCIE A VLASTNOSTI

Model	LBAFMGGAF55BA
Napätie	220 – 240 V~, 50/60 Hz
Príkon	1500 W
Nastavenie teploty	80 – 220 °C
Nastavenie času prípravy	1 – 60 minút
Maximálny objem	4,2 l

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – VŠEOBECNÉ

**PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA SI, PROSÍM, PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY.**

**TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE NA ĎALŠIU POTREBU.**

**TENTO SPOTREBIČ JE URČENÝ IBA NA POUŽÍVANIE V DOMÁCNOSTI.**

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
- Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.
- Ak je napájací prívod poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Spotrebič s poškodeným napájacím prívodom alebo zástrčkou je zakázané používať.
- Spotrebič nie je určený pre činnosť prostredníctvom vonkajšieho časového spínača alebo diaľkového ovládania.



**UPOZORNENIE:  
HORÚCI POVRCH.**

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Teplota prístupných povrchov môže byť vyššia, ak je spotrebič v činnosti. Spotrebič môže byť horúci aj po jeho vypnutí. Pred čistením, údržbou alebo inou manipuláciou sa uistite, že je spotrebič úplne vychladnutý.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho vonku. Nepoužívajte ho na komerčné alebo laboratórne účely.
- Spotrebič sa nesmie ponárať do vody pri čistení.

## **VÝSTRAHA:** Zabráňte poliatu nástrčky.

Povrchy, ktoré prichádzajú do kontaktu s pokrmom, čistite podľa pokynov, ktoré sú v tomto návode uvedené.

## **VÝSTRAHA:** Pri nesprávnom používaní hrozí riziko poranenia.

- Povrch ohrievacieho článku obsahuje po použití zvyškové teplo.
- Neponárajte spotrebič, prírodný kábel ani vidlicu do vody alebo inej tekutiny.

## **BEZPEČNÉ POUŽITIE SPOTREBIČA**

- Spotrebič je určený na použitie iba vnútri budovy. Nepoužívajte ho vonku.
- Nepoužívajte ho na komerčné účely.
- Spotrebič je určený na prípravu potravín. Nepoužívajte ho na iný účel, než na ktorý je určený. Je zakázané prestavovať spotrebič na iný účel. Nepoužívajte žiadne príslušenstvá, ktoré výrobca neodporúča.
- Dodržujte pokyny uvedené v tejto používateľskej príručke.

## **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**

- Pred zapojením zástrčky napájacieho prívodu sa uistite, že napätie na typovom štítku spotrebiča zodpovedá napätiu vo vašej sieťovej zásuvke. Ak máte pochybnosti, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
- Zástrčku napájacieho prívodu zapájajte len do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky.
- Nepoužívajte predlžovacie káble, viacnásobné zásuvky ani adaptéry.
- Odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu.
- Neponárajte spotrebič, napájací prívod ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrymi alebo vlhkými rukami, a to obzvlášť pri zapojení alebo odpojení od zdroja napájania.
- Napájací prívod vedte tak, aby sa nedotýkal horúcich povrchov, aby sa cez neho nešliapalo, nebolo možné oň zakopnúť. Zaisťte, aby napájací prívod nevisel cez okraj stola alebo pracovnej dosky, aby sa nezamotal, aby sa nadmerne neohýbal alebo aby sa nedotýkal ostrých predmetov.
- Spotrebič vypnite, odpojte zástrčku napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky vždy, keď ho nechávate bez dozoru, nebudete ho používať, pred premiestnením, čistením alebo uložením. Pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.
- Napájací prívod odpájajte od sieťovej zásuvky ťahom za zástrčku, nie ťahom za prívod. Hrozí poškodenie napájacieho prívodu alebo sieťovej zásuvky.
- Zaisťte, aby sa dovnútra spotrebiča nedostala voda.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## BEZPEČNÉ UMIESTNENIE SPOTREBIČA

- Spotrebič neumiestňujte na parapety okien, odkvapkávacia doska drezu alebo na nestabilné povrchy. Vždy ho umiestnite na stabilný, rovný a suchý povrch.
- Spotrebič nekladte na elektrický ani plynový varič alebo do jeho blízkosti, neumiestňujte ho do blízkosti otvoreného ohňa alebo zariadení, ktoré sú zdrojom tepla.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vane, drezu, plaveckého bazéna alebo iného zdroja vody.
- Na vypnutie spotrebiča slúži tlačidlo na ovládacom paneli. Spotrebič nevyplínajte vytiahnutím zástrčky napájacieho prívodu zo sieťovej zásuvky.
- Zaisťujte okolo spotrebiča dostatočne voľný priestor na zabezpečenie cirkulácie vzduchu.
- Spotrebič postavte vždy na pevný a žiaruvzdorný povrch. Neumiestňujte ho na povrch opatrený látkou (napr. obrus) alebo na povrch citlivý na teplo. Neumiestňujte ho do blízkosti predmetov citlivých na teplo (napr. záclon, závesov a pod.).
- Spotrebič neumiestňujte do blízkosti stien alebo iných spotrebičov. Minimálna vzdialenosť je 10 cm, a to na všetkých stranách.
- Nepoužívajte spotrebič v mieste, kde sa používajú alebo skladujú horľavé, prchavé alebo výbušné látky.

## BEZPEČNÁ PREVÁDZKA SPOTREBIČA

- Potraviny pripravujte vo fritovacej nádobe na vnútornej tácke alebo v panvici. Nepoužívajte fritovaciu nádobu bez riadne vlozenej vnútornej tácky.
- Zo spotrebiča môže unikať horúca para, keď je v prevádzke. Uistite sa, že v blízkosti spotrebiča nie sú žiadne predmety citlivé na horúcu paru.
- Potraviny vo fritovacej nádobe sa nesmú dotýkať ohrievacieho telesa.
- Nedotýkajte sa zahriateho ohrievacieho telesa, hrozí vážne popálenie.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď sa používa.
- Neblokujte ventilačné otvory spotrebiča. Hrozí jeho prehriatie a následné poškodenie.
- Do ventilačných otvorov nevkladajte žiadne predmety. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom a poškodenie spotrebiča.
- V prípade, že zo spotrebiča uniká dym, bezodkladne ho vypnite a odpojte zástrčku napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky. Nechajte fritovaciu nádobu vnútri spotrebiča, kým dym neprestane unikať a nezmižne. Nehaste dym vodou!
- Pri manipulácii s fritovacou nádobou alebo panvicou používajte rukoväti a ochranné kuchynské lapky.
- Nezakrývajte ventilačné otvory.
- Do fritovacej nádoby nelejte olej. Mohlo by dôjsť k vznieteniu z dôvodu vysokej teploty.
- Pred podávaním sa uistite, že sú suroviny riadne prepečené.
- Nepoužívajte fritovaciu nádobu, ak chcete používať spotrebič ako panvicu, ani nepoužívajte panvicu, pokrievku alebo grilovací rošt, ak chcete používať spotrebič ako fritézu. Hrozí vážne poškodenie spotrebiča a jeho príslušenstva.
- Používajte iba príslušenstvo, ktoré sa so spotrebičom dodáva, príp. ktoré výrobca určí ako vhodné.

## BEZPEČNÁ ÚDRŽBA

- Dodržujte pokyny na čistenie uvedené v tejto užívateľskej príručke.
- Pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť aspoň 30 minút.
- Ak sú spotrebič, napájací prívod alebo zástrčka poškodené alebo spotrebič nefunguje správne, prestaňte ho používať a obráťte sa na autorizovaný servis. Nevykonávajte opravu sami.
- Výrobca, dovozca ani predajca nepreberajú zodpovednosť za akékoľvek poškodenie spôsobené nesprávnym zostavením alebo používaním produktu.
- Zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti zariadenia a musí byť ľahko prístupná.

## VAROVANIE VZŤAHUJÚCE SA KU SKLENENEJ FRITOVACEJ NÁDOBE

- Počas prevádzky sa sklenená fritovacia nádoba ohrieva horúcim vzduchom. Neplňte ju olejom, tukom ani inou tekutinou. Hrozí prehriatie obsahu a poškodenie nádoby.
- Sklenenú fritovaciu nádobu nepreplňujte potravinami. Horúci vzduch nebude môcť voľne prúdiť a potraviny nebudú dostatočne prepečené.
- Nevystavujte sklenenú fritovaciu nádobu extrémnym teplotám. Do horúcej nádoby nelejte studenú vodu a naopak. Hrozí jej poškodenie.
- Chráňte sklenenú fritovaciu nádobu pred pádmi a nárazmi.
- Pred vyčistením nechajte sklenenú fritovaciu nádobu vychladnúť.
- Horúcu sklenenú fritovaciu nádobu ukladajte vždy na žiaruvzdorný povrch. Povrchy citlivé na teplo sa môžu poškodiť.
- Pri manipulácii so sklenenou fritovacou nádobou vždy používajte rukoväť a ochranné kuchynské lapky, a to obzvlášť keď je nádoba horúca.

DE

EN

CZ

SK

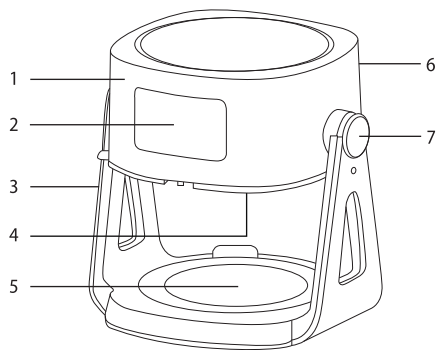
PL

HU

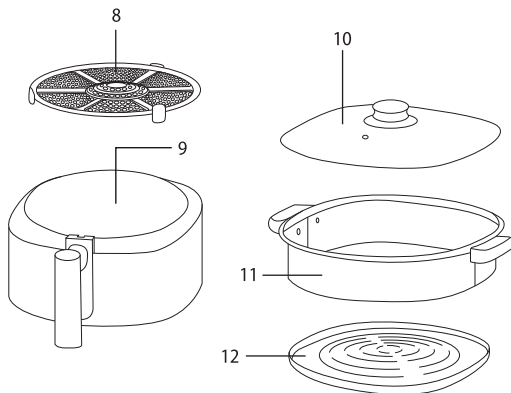
SL

HR

## POPIS PRODUKTU



1. Telo fritézy
2. Ovládací panel
3. Nosný rám
4. Ohrievacie teleso
5. Základňa
6. Zdiekna na pripojenie napájacieho prívodu
7. Poistka (slúži pri otočení tela fritézy)

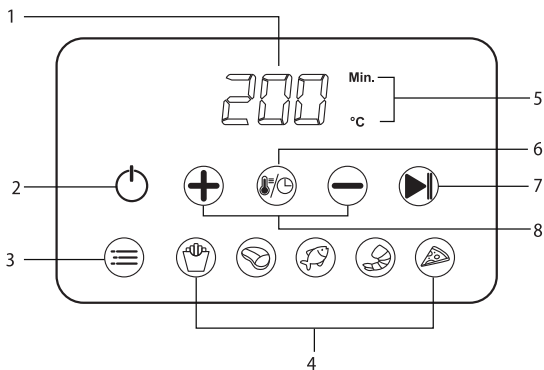


8. Vnútrotná tácka
9. Sklenená fritovacia nádoba s ochranným krytom
10. Pokrievka
11. Panvica
12. Grilovací rošt

Bez vyobrazenia: napájací prívod

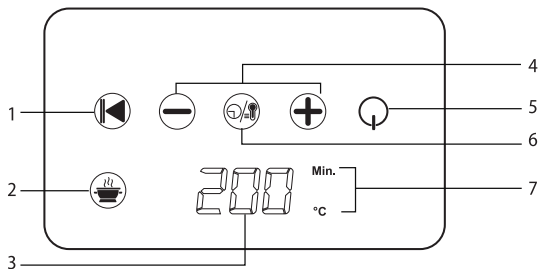
### Ovládací panel - režim teplotovzdušnej fritézy

1. Displej
2. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
3. Tlačidlo výberu programu prípravy
4. Ikony programov prípravy
5. Kontrolky teploty (°C) a času prípravy (MIN)
6. Tlačidlo na prepínanie medzi časom prípravy a teploty
7. Tlačidlo spustenia fritézy
8. Tlačidlá +/-: slúžia na nastavenie teploty/času prípravy



### Ovládací panel - režim panvice a grilu

1. Tlačidlo spustenia panvice/grilu
2. Tlačidlo prípravy v panvici/grile
3. Displej
4. Tlačidlá +/-: slúžia na nastavenie teploty/času prípravy
5. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
6. Tlačidlo na prepínanie medzi časom prípravy a teploty
7. Kontrolky teploty (°C) a času prípravy (MIN)





## PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Odstráňte všetky obaly a fólie a uložte ich na prípadné neskoršie použitie.
- Aby ste mohli pokrievku používať, je nutné pripevniť držadlo. Postupujte nasledovne:
  1. Uvoľnite skrutku z držadla pomocou krížového skrutkovača. Odoberte kovovú a silikónovú podložku.
  2. Držadlo nasadte na vonkajšiu stranu pokrievky tak, aby otvor v pokrievke bol zarovnaný s otvorom v držadle.
  3. Z vnútornej strany vložte do otvoru silikónovú podložku a priložte kovovú podložku.
  4. Z vnútornej strany vložte do otvoru skrutku a pomocou krížového skrutkovača ju utiahnite. Pri skrútkovaní druhou rukou pridržujte držadlo, aby sa nehýbalo.
  5. Keď je skrutka utiahnutá, skontrolujte, či sa držadlo neotáča. Prípadne skrutku ešte dotiahnite.

**Poznámka:** Držadlo sa skladá z dvoch častí. Po uvoľnení skrutky sa môže stať, že sa držadlo rozloží na dve časti. Jednoducho priložte obe časti k sebe a mierne zatlačte. Držadlo bude opäť celé.

- Vyberte fritovaciu nádobu z fritézy a vyberte vnútornú tácku z fritovacej nádoby. Umyte fritovaciu nádobu, vnútornú tácku, pokrievku, panvicu a grilovací rošt v teplej vode s trochou kuchynského saponátu, opláchnite čistou vodou a utrite dosucha.
- Vonkajší povrch fritézy utrite mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode. Utrite čistou utierkou dosucha. **Varovanie:** Pred zapnutím fritézy sa uistite, že sú všetky umývateľné časti úplne suché.

## UMIESTNENIE

- Umiestnite fritézu na pevný, rovný, suchý a žiaruvzdorný povrch v dostatočnej vzdialenosti od sieťovej zásuvky. Neumiestňujte ho na povrch opatrený látkou (napr. obrus) alebo na povrch citlivý na teplo. Neumiestňujte ho do blízkosti predmetov citlivých na teplo (napr. záclon, závesov a pod.).
- Zaisťte okolo fritézy dostatočne voľný priestor na zabezpečenie cirkulácie vzduchu.
- Spotrebič neumiestňujte do blízkosti stien alebo iných spotrebičov. Minimálna vzdialenosť je 10 cm, a to na všetkých stranách.
- Zo spotrebiča môže unikať horúca para, keď je v prevádzke. Uistite sa, že v blízkosti spotrebiča nie sú žiadne predmety citlivé na horúcu paru.

## ÚČEL POUŽITIA

Fritéza aj panvica sú určené na tepelnú úpravu potravín. Fritéza je tiež určená na úpravu predpripravených potravín (napr. pred smažených hranolčekov).

## POKYNY NA POUŽITIE

- Tento spotrebič je možné používať buď ako teplovzdušnú fritézu, ako panvicu, alebo ako gril.
- Ak budete používať spotrebič ako teplovzdušnú fritézu, ohrievacie teleso musí smerovať dole a na prípravu potravín používajte iba fritovaciu nádobu s vnútornou táckou.
- Ak budete používať spotrebič ako panvicu, ohrievacie teleso musí smerovať nahor a na prípravu potravín používajte iba panvicu a pokrievku.
- Ak budete používať spotrebič ako gril, ohrievacie teleso musí smerovať nahor a na prípravu potravín používajte iba grilovací rošt.

**Varovanie:** Nepoužívajte fritovaciu nádobu, ak chcete používať spotrebič ako panvicu alebo gril, ani nepoužívajte panvicu, pokrievku alebo grilovací rošt, ak chcete používať spotrebič ako fritézu. Hrozí vážne poškodenie spotrebiča a jeho príslušenstva.

**Poznámka:** Pri prvom použití môžete zaznamenať slabý zápach a dym. Ide o normálny jav, ktorý používaním zmizne.

## Pripojenie k napájaniu

- Koncovku napájacieho prívodu zasuňte do zdievky v zadnej časti tela spotrebiča.
- Vidlicu napájacieho prívodu zasuňte do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky.
- Ovládací panel sa krátko rozsvieti a potom zhasne. Iba tlačidlo zapnutia/vypnutia bude blikať.

**Varovanie:** Skôr ako pripojíte spotrebič k zdroju napájania, vždy sa uistite, že je správne zostavený.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## Použitie teplovzdušnej fritézy









- Ak chcete používať teplovzdušnú fritézu, je nutné, aby ohrievacie teleso smerovalo dole. Ak smeruje nahor, jednou rukou vytiahnite poistku a držte ju vytiahnutú. Druhou rukou otočte telo fritézy o 180°, až bude ohrievacie teleso smerovať dole. Potom opatrne uvoľnite poistku, aby zapadla.
- V režime teplovzdušnej fritézy používajte iba dodávanú fritovaciu nádobu a fritovaciu podložku.

**Varovanie:** Pred otočením tela fritézy sa vždy uistite, že je koncovka napájacieho prívodu odpojená od zdievky.

1. Vyberte fritovaciu nádobu a na dno položte vnútornú tácku.
2. Do nádoby vložte potraviny, ktoré budete pripravovať, a vložte nádobu späť do fritézy.

**TIP:** Vďaka zdravejšej technológii smaženia stačí pridať maximálne jednu polievkovú lyžicu oleja na dno nádoby, pod vnútornú tácku – tak, aby olej nebol v kontakte s potravinami. Je možné použiť aj úplne bez oleja.

**Varovanie:** Fritovaciu nádobu nepreplňujte. Pri plnení rešpektujte rysku maximálneho naplnenia.

3. Pripojte spotrebič k zdroju napájania.
4. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia. Ovládací panel sa rozsvieti. Bude blikať tlačidlo  a ikona prípravy hranolčekov. Na číselnom displeji sa bude striedavo zobrazovať teplota 200 °C a čas prípravy 18 minút.
5. Opakovaným stlačením tlačidla výberu programu vyberte program prípravy potravín – pozrite tabuľku nižšie. Ikona vybraného programu sa vždy rozblíka a na displeji sa striedavo zobrazí východisková teplota a východiskový čas prípravy vybraného programu.
6. Ak potrebujete zmeniť teplotu, stlačte opakované tlačidlo , kým sa nerozsvieti ikona „°C“. Potom tlačidlami +/- upravte teplotu v krokoch po 10 °C v rozmedzí od 80 do 200 °C.
7. Ak potrebujete zmeniť čas prípravy, stlačte opakované tlačidlo , kým sa nerozsvieti ikona „MIN“. Potom tlačidlami +/- upravte čas prípravy v krokoch po 1 minúte v rozmedzí od 1 do 60 minút.
8. Stlačte tlačidlo  na spustenie prípravy. Na displeji sa striedavo zobrazí nastavená teplota a čas prípravy. Ikona vybraného programu prípravy sa rozsvieti na displeji.
9. V priebehu prípravy kontrolujte stav prepečenia. V prípade potreby stlačte tlačidlo , aby ste prerušili chod fritézy. Tlačidlo  sa rozblíka. Vyberte fritovaciu nádobu, potraviny otočte alebo premiešajte a vložte späť do fritézy. Stlačte tlačidlo , aby ste pokračovali v spracovaní.
10. Hneď ako uplynie nastavený čas prípravy, zaznejú tri krátke pípnutia a na ovládacom paneli sa rozblíkajú tlačidlo  a ikona prípravy hranolčekov. Vetrák zostane v chode asi 1 minútu a potom sa vypne.
11. Vypnite fritézu tlačidlom zapnutia/vypnutia.
12. Vytiahnite fritovaciu nádobu z fritézy a skontrolujte stav prepečenia. Ak sú potraviny prepečené, vyberte ich z fritovacej nádoby a podávajte. Ak potraviny nie sú dostatočne prepečené, nastavte znovu prípravu potravín a upravte teplotu a čas prípravy podľa potreby.
13. Ak nebudete fritézu používať, odpojte zástrčku napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky a nechajte ju vychladnúť pred vyczistením.






### Varovanie:

Používajte ochranné kuchynské lapky. Fritéza a fritovacia nádobu sa počas používania zahrievajú a hrozí riziko vážneho popálenia pri nesprávnej manipulácii.

### Varovanie:

Horúcu fritovaciu nádobu ukladajte vždy na žiaruvzdorný povrch. Povrchy citlivé na teplo sa môžu poškodiť.

## Program prípravy potravín

Príprava potravín	Ikona	Východisková teplota (°C)	Východiskový čas prípravy (min)
Hranolčeky		200	18
Steak		190	12
Ryba		180	10
Krevety		170	8
Pizza		200	12

**Poznámka:** Čas prípravy v tabuľke je iba orientačný a je možné ho upraviť pre rôzne množstvo/hmotnosť potravín. Skutočný čas prípravy sa preto môže líšiť.






### Použitie panvice

- Ak chcete používať panvicu, je nutné, aby ohrievacie teleso smerovalo nahor. Ak smeruje dole, jednou rukou vytiahnite poistku a držte ju vytiahnutú. Druhou rukou otočte telo fritézy o 180°, až bude ohrievacie teleso smerovať nahor. Potom opatrne uvoľnite poistku, aby zapadla.
- V režime panvice používajte iba dodávanú panvicu a pokrievku.

**Varovanie:** Pred otočením tela fritézy sa vždy uistite, že je koncovka napájacieho prívodu odpojená od zdievky.

1. Na telo fritézy položte panvicu.
2. Do panvice vložte potraviny, ktoré budete pripravovať.

**Varovanie:** Panvicu nadmerne nepreplňujte.

3. Pripojte spotrebič k zdroju napájania.
4. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia. Ovládací panel sa rozsvieti. Na číselnom displeji sa bude striedavo zobrazovať teplota 200 °C a čas prípravy 30 minút.
5. Ak potrebujete zmeniť teplotu, stlačte opakovane tlačidlo , kým sa nerozsvieti ikona „°C“. Potom tlačidlami +/- upravte teplotu v krokoch po 10 °C v rozmedzí od 80 do 220 °C.
6. Ak potrebujete zmeniť čas prípravy, stlačte opakovane tlačidlo , kým sa nerozsvieti ikona „MIN“. Potom tlačidlami +/- upravte čas prípravy v krokoch po 1 minúte v rozmedzí od 1 do 60 minút.
7. Stlačte tlačidlo  na spustenie. Na displeji sa striedavo zobrazí nastavená teplota a čas prípravy. Ikona vybraného programu prípravy sa rozsvieti na displeji. Ikona  na ovládacom paneli zhasne.
8. Na miešanie potravín používajte iba drevené alebo silikónové náčinie. Kovové náčinie môže poškrabať povrchovú úpravu.
9. Hneď ako uplynie nastavený čas prípravy, zaznejú tri krátke pípnutia a na ovládacom paneli sa rozsvieti tlačidlo . Vetrák zostane v chode asi 1 minútu a potom sa vypne.
10. Vypnite spotrebič tlačidlom zapnutia/vypnutia.
11. Ak nebudete spotrebič používať, odpojte zástrčku napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky a nechajte ho vychladnúť pred vyčistením.

**Varovanie:** Používajte ochranné kuchynské lapky. Aj keď je panvica vybavená silikónovými rukoväťami, jej vonkajší povrch sa počas používania zahrieva a hrozí riziko vážneho popálenia pri nesprávnej manipulácii.

**Varovanie:** Pri odobratí pokrievky dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste sa neoparili o horúcu paru.

**Varovanie:** Horúcu panvicu ukladajte vždy na žiaruvzdorný povrch. Povrchy citlivé na teplo sa môžu poškodiť.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU







SL

HR

## Použitie grilovacieho roštu

- Ak chcete používať grilovací rošt, je nutné, aby ohrievacie teleso smerovalo nahor. Ak smeruje dole, jednou rukou vytiahnite poistku a drzte ju vytiahnutú. Druhou rukou otočte telo fritézy o 180°, až bude ohrievacie teleso smerovať nahor. Potom opatrne uvoľnite poistku, aby zapadla.
- Používajte iba dodávaný grilovací rošt.

**Varovanie:** Pred otočením tela fritézy sa vždy uistite, že je koncovka napájacieho prívodu odpojená od zdierky.


1. Na telo fritézy položte grilovací rošt.
2. Pripojte spotrebič k zdroju napájania.
3. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia. Ovládací panel sa rozsvieti. Na číselnom displeji sa bude striedavo zobrazovať teplota 200 °C a čas prípravy 30 minút.
4. Ak potrebujete zmeniť teplotu, stlačte opakovane tlačidlo , kým sa nerozsvieti ikona „°C“. Potom tlačidlami +/- upravte teplotu v krokoch po 10 °C v rozmedzí od 80 do 220 °C.
5. Ak potrebujete zmeniť čas prípravy, stlačte opakovane tlačidlo , kým sa nerozsvieti ikona „MIN“. Potom tlačidlami +/- upravte čas prípravy v krokoch po 1 minúte v rozmedzí od 1 do 60 minút.
6. Stlačte tlačidlo  na spustenie. Na displeji sa striedavo zobrazí nastavená teplota a čas prípravy. Ikona vybraného programu prípravy sa rozsvieti na displeji. Ikona  na ovládacom paneli zhasne.
7. Nechajte grilovací rošt dostatočne predhriať a potom naň položte potraviny, ktoré chcete grilovať.
8. Na otáčanie potravín používajte iba drevené alebo silikónové náčinie. Kovové náčinie môže poškriabať povrchovú úpravu.
9. Hneď ako uplynie nastavený čas prípravy, zaznejú tri krátke pípnutia a na ovládacom paneli sa rozsvieti tlačidlo . Vetrák zostane v chode asi 1 minútu a potom sa vypne. Prípadne stlačte tlačidlo  na prerušenie prípravy alebo dlho tlačidlo zapnutia/vypnutia.
10. Vypnite spotrebič tlačidlom zapnutia/vypnutia.
11. Ak nebudete spotrebič používať, odpojte zástrčku napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky a nechajte ho vychladnúť pred vyčistením.

**Varovanie:** Používajte ochranné kuchynské lapky. Vonkajší povrch sa počas používania zahrieva a hrozí riziko vážneho popálenia pri nesprávnej manipulácii.

**Varovanie:** Horúci grilovací rošt ukladajte vždy na žiaruvzdorný povrch. Povrchy citlivé na teplo sa môžu poškodiť.

## Zrušenie prípravy

Práve prebiehajúcu prípravu môžete zrušiť nasledovne:

1. Stlačte krátko tlačidlo  a príprava sa preruší. Potom stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia a fritéza sa vypne a prepne do pohotovostného režimu. Ovládací panel zhasne a tlačidlo zapnutia/vypnutia bude blikať.
2. Stlačte dlho tlačidlo zapnutia/vypnutia a ovládací panel sa prepne do východiskového stavu po zapnutí spotrebiča. Vetrák zostane v chode asi 1 minútu a potom sa vypne. Stlačte krátko tlačidlo zapnutia/vypnutia a spotrebič sa vypne a prepne do pohotovostného režimu. Ovládací panel zhasne a tlačidlo zapnutia/vypnutia bude blikať.

**Poznámka:** Pred vypnutím a prepnutím fritézy do pohotovostného režimu vždy vyčkajte, až sa chod vetráka zastaví.

## Bezpečnostná poistka

Spotrebič je vybavený bezpečnostnou poistkou, ktorá sa nachádza na okraji tela fritézy. Tá zaisťuje, že sa spotrebič nespustí, ak nebude správne vložená fritovacia nádoba, nasadená panvica alebo grilovací rošt.

**Varovanie: Nikdy nepoškodzuje bezpečnostnú poistku ani sa nepokúšajte obísť tento bezpečnostný systém. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom, vážne zranenie aj poškodenie majetku.**

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením a údržbou vypnite spotrebič, odpojte zástrčku napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky a koncovku napájacieho prívodu od zdierky. Nechajte spotrebič úplne vychladnúť.

**Varovanie:** Neponárajte spotrebič, napájací prívod ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Poznámka:** Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne alebo chemické čistiace prostriedky, benzén, rozpúšťadlá, alkohol a pod. Nepoužívajte drôtenky ani iné pomôcky, ktoré by mohli poškriabať povrch.

### Fritovacia nádoba, panvica, pokrievka a grilovací rošt

Vyberte fritovaciu nádobu z fritézy a vyberte vnútornú tácku z fritovacej nádoby. Umyte fritovaciu nádobu, vnútornú tácku, pokrievku, panvicu a grilovací rošt v teplej vode s trochou kuchynského saponátu, opláchnite čistou vodou a utrite dosucha. Ak sa potraviny pripečú na tácku, na dno panvice alebo na grilovací rošt, nalejte na miesto horúcu vodu a pridajte kuchynský saponát. Nechajte pôsobiť asi 10 minút a potom vyčistite bežným spôsobom.

### Vonkajší povrch

Vonkajší povrch fritézy utrite mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode. Utrite čistou utierkou dosucha.

## ULOŽENIE

Pred uložením vyčistite fritézu podľa pokynov vyššie.

Uložte fritézu do originálnej škatule, príp. do iného obalu na suché a tienisté miesto mimo dosahu detí a domácich maznáčikov.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

V nižšie uvedenej tabuľke nájdete najčastejšie problémy, s ktorými sa môžete stretnúť počas používania.

Ak problém nie je uvedený v tabuľke alebo pretrváva, vypnite spotrebič a obráťte sa na autorizovaný servis.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič sa nezapol.	Napájací prívod nie je správne zapojený.	Skontrolujte zapojenie koncovky v zdierke a zástrčky v sieťovej zásuvke.
	Fritovacia nádoba nie je vložená, príp. nie je nasadená panvica alebo grilovací rošt.	Vložte fritovaciu nádobu, príp. nasadte panvicu alebo grilovací rošt.
Potraviny nie sú upečené.	Pripravujete príliš mnoho potravín naraz.	Rozdeľte celkové množstvo na menšie časti a postupne ich spracujte.
	Nastavili ste nízku teplotu.	Zvýšte teplotu.
	Nastavili ste krátky čas prípravy.	Predĺžte čas prípravy.
Potraviny nie sú rovnomerne upečené.	Niektoré druhy potravín je potrebné v priebehu prípravy zamiešať.	Pravidelne kontrolujte stav opečenia potravín.
Smažené dezerty nie sú chrumkavé.	Smažený dezert je určený na smaženie v olejovej fritéze.	Zvoľte dezert, ktorý je vhodný pre teplovzdušnú fritézu.
Fritovaciu nádobu nie je možné zasunúť do fritézy.	V nádobe je príliš mnoho potravín.	Fritovaciu nádobu plňte len zo 4/5.
Zo spotrebiča vychádza biely dym.	Potraviny obsahujú vysoký podiel tuku alebo oleja.	Biely dym spôsobuje prepálený tuk alebo olej, ktorý sa v potravinách zahrial na veľmi vysokú teplotu. Dym zmizne. Neovplyvní to však výsledok prípravy.
	V nádobe zostali zvyšky tuku alebo oleja z predchádzajúcej prípravy.	Pred ďalšou prípravou vždy nádobu vyčistite a odstráňte zvyšky tuku a oleja.
Hranolčky zo surových zemiakov nie sú rovnomerne opečené.	Pred smažením ste ich neponorili do vody.	Ponorte hranolčky na 30 minút do vody, aby ste odstránili prebytočný škrob. Potom ich utrite dosucha papierovou utierkou.
	Používate druh zemiakov, ktorý nie je vhodný na prípravu hranolčiek.	Používajte zemiaky, ktoré majú nižší obsah škrobu.
Hranolčky zo surových zemiakov nie sú chrumkavé.	Hranolčky neboli dostatočne vysušené.	Hranolčky dôkladne vysušte. Pridajte 1 lyžicu oleja a dobre premiešajte.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR



1. Uvedený symbol na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. S cieľom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde bude prijatý zadarmo. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a prispievate k prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

#### **Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (firemné a podnikové použitie):**

Pre správnu likvidáciu elektrických a elektronických zariadení si vyžiadajte podrobné informácie u svojho predajcu alebo dodávateľa.

#### **Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení v ostatných krajinách mimo Európskej únie:**

**Vyššie uvedený symbol je platný iba v krajinách Európskej únie.** Pre správnu likvidáciu elektrických a elektronických zariadení inde si vyžiadajte podrobné informácie na vašich úradoch alebo u predajcu zariadenia. Všetko vyjadruje symbol preškrtnutého kontajnera na výrobku, obale alebo tlačenej materiáloch.

2. Záručné opravy zariadenia uplatňujte u svojho predajcu.

V prípade technických problémov a otázok kontaktujte svojho predajcu, ktorý vás bude informovať o ďalšom postupe. Dodržujte pravidlá pre prácu s elektrickými zariadeniami. Používateľ nie je oprávnený rozoberať zariadenie ani vymieňať žiadnu jeho súčasť. Pri otvorení alebo odstránení krytov hrozí riziko úrazu elektrickým

prúdom. Pri nesprávnom zostavení zariadenia a jeho opätovnom zapojení sa zároveň vystavujete riziku úrazu elektrickým prúdom.

**Záručná lehota** je na produkty 24 mesiacov, ak nie je stanovené inak. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené neštandardným používaním, mechanickým poškodením, vystavením agresívnym podmienkam, zaobchádzaním v rozpore s manuálom a bežným opotrebením. Záručná lehota na batériu je 24 mesiacov, na jej kapacitu 6 mesiacov. Viac informácií týkajúcich sa záruky nájdete na [www.elem6.com/warranty](http://www.elem6.com/warranty)

Výrobca, dovozca ani distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené montážou alebo nesprávnym používaním produktu.

#### **EÚ Vyhlásenie o zhode**

Spoločnosť elem6 s.r.o. týmto vyhlasuje, že zariadenie Lauben Lauben Glass&Grill Air Fryer 3in1 5500BG je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice **2014/30/EÚ** a **2014/35/EÚ**. Všetky produkty Lauben sú určené na predaj bez obmedzení v Nemecku, Českej republike, na Slovensku, v Poľsku, Maďarsku a v ďalších členských krajinách EÚ. Úplné vyhlásenie o zhode je možné stiahnuť z webu [www.lauben.com/support/doc](http://www.lauben.com/support/doc)

#### **Dovozca do EÚ**

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Praha 6, Česká republika  
[www.lauben.com](http://www.lauben.com)

#### **Výrobca**

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

**Tlačové chyby a zmeny v manuáli sú vyhradené.**



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## SPECYFIKACJA I FUNKCJE

Model	LBAFMGGAF55BA
Napięcie	220–240 V~, 50/60 Hz
Moc	1500 W
Ustawienie temperatury	80–220 °C
Ustawianie czasu przygotowania	1–60 minut
Maksymalna pojemność	4,2 l

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA – OGÓLNE

**PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY SIĘ ZAPOZNAĆ Z WSZYSTKIMI WSKAZÓWKAMI.**

**NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ ZACHOWAJ DO PÓZNIJSZEGO UŻYTKU.**

**NINIEJSZE URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.**

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją potencjalne zagrożenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one co najmniej 8. rok życia i są nadzorowane.
- Dzieci poniżej 8. roku życia muszą przebywać poza zasięgiem urządzenia i jego zasilania.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego technika serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach – pozwoli to uniknąć niebezpiecznych sytuacji. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego i pilota zdalnego sterowania.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR





## **UWAGA: GORĄCA POWIERZCHNIA.**

- Podczas pracy urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa. Urządzenie może pozostać gorące nawet po jego wyłączeniu. Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji i innych czynności należy się upewnić, czy urządzenie w całości wystygło.
- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj go na zewnątrz. Nie używaj go do celów komercyjnych ani laboratoryjnych.
- Podczas czyszczenia, urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie.

**PRZESTROGA:** Zapobiegaj zalaniu wtyczki.

Powierzchnie mające kontakt z żywnością należy czyścić zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.

**PRZESTROGA:** Nieprawidłowe użytkowanie może skutkować urazami.

- Na powierzchni grzałki po użyciu znajduje się ciepło resztkowe.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie i innej cieczy.

## **BEZPIECZNE KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA**

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używaj go na zewnątrz.
- Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych.
- Urządzenie służy do przygotowywania żywności. Nie używaj go do celów innych niż te, do których jest przeznaczone. Zabrania się ingerencji w urządzenie i adaptowania go do innych potrzeb. Nie używaj żadnych akcesoriów poza tymi, które rekomenduje producent.
- Postępuj zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji użytkownika.

## **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**

- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w gniazdku sieciowym. W razie wątpliwości należy się skonsultować z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Wtyczkę zasilacza należy podłączać wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka sieciowego.
- Nie używaj przedłużaczy, w tym przedłużaczy wielogniazdowych, ani adapterów.
- Zaleca się podłączenie urządzenia do oddzielnego obwodu elektrycznego.
- Urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani innej cieczy. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Wtyczki nie należy dotykać mokrymi ani wilgotnymi rękoma, zwłaszcza podczas podłączania/odłączania do/od źródła zasilania.
- Zasilacz należy poprowadzić tak, aby nie dotykał on gorących powierzchni, aby nie można było na niego nadepnąć czy też potknąć się o niego. Upewnij się, że zasilacz nie zwisa ponad krawędzią stołu lub blatu roboczego, nie płacze się, nie wygina nadmiernie ani nie dotyka ostrych przedmiotów.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Przed przeniesieniem, czyszczeniem i przechowywaniem sprzętu lub w chwili, gdy chcesz je pozostawić bez nadzoru, urządzenie należy wyłączyć, wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego. Przed czyszczeniem należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Przewód zasilający należy odłączać od gniazdka, ciągnąc za wtyczkę, a nie za przewód. Istnieje ryzyko uszkodzenia przewodu zasilającego lub gniazda sieciowego.
- Zadbaj o to, aby do wnętrza urządzenia nie przeniknęła woda.

## BEZPIECZNE UMIESZCZENIE URZĄDZENIA

- Urządzenia nie należy umieszczać na parapetach, zlewozmywakach i niestabilnych powierzchniach. Urządzenie umieszcza zawsze na stabilnej, płaskiej i suchej powierzchni.
- Urządzenia nie należy umieszczać na kuchence elektrycznej / gazowej, w pobliżu otwartego ognia lub urządzeń będących źródłem ciepła.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny, zlewu, basenu lub innego źródła wody.
- Do wyłączania urządzenia służy przycisk na panelu sterowania. Urządzenia nie należy wyłączać poprzez wyjęcie wtyczki z gniazda sieciowego.
- Upewnij się, że wokół urządzenia jest wystarczająco dużo wolnej przestrzeni do cyrkulacji powietrza.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni. Urządzenia nie należy umieszczać na powierzchni pokrytej tkaniną (np. obrusem) i na powierzchni wrażliwej na ciepło. Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu obiektów wrażliwych na ciepło (np. zasłon, firanek itp.).
- Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu ścian lub innych urządzeń. Minimalna odległość ze wszystkich stron wynosi 10 cm.
- Nie używaj urządzenia w miejscu, w którym użytkowane lub przechowywane są substancje łatwopalne, lotne bądź wybuchowe.

## BEZPIECZNA EKSPLOATACJA URZĄDZENIA

- Żywność przygotowuj w pojemniku frytkownicy, na tacy wewnętrznej lub w patelni. Zbiornika frytkownicy nie należy używać bez prawidłowo założonej tacy wewnętrznej.
- Podczas pracy z urządzeniem może wydobywać się gorąca para. Upewnij się, czy w pobliżu urządzenia nie znajdują się żadne przedmioty wrażliwe na gorącą parę.
- Żywność we frytkownicy nie może dotykać elementu grzejnego.
- Nie dotykaj rozgrzanej grzałki, gdyż grozi to poważnymi oparzeniami.
- W trakcie eksploatacji, urządzenie nie pozostawiaj bez nadzoru.
- Nie należy blokować otworów wentylacyjnych urządzenia. Istnieje ryzyko przegrzania i późniejszego uszkodzenia.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów w otworach wentylacyjnych. Istnieje ryzyko porażenia prądem i uszkodzenia urządzenia.
- Jeśli z frytkownicy wydobywa się dym, urządzenie należy natychmiast wyłączyć i odłączyć wtyczkę zasilania od gniazdka sieciowego. Pozostaw pojemnik frytkownicy wewnątrz urządzenia do czasu gdy dym przestanie się ulatniać i zniknie. Nie gaś dymu wodą!
- Podczas pracy z pojemnikiem lub patelnią należy używać uchwytu i ochronnych rękawic kuchennych.
- Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych.
- Do pojemnika frytkownicy nie wlewaj oleju. Takie działanie mogłoby spowodować zapłon wskutek wysokiej temperatury.
- Przed serwowaniem potrawy upewnij się, czy składniki są należycie wypieczone.
- Nie używaj pojemnika frytkownicy, jeżeli urządzenie zamierzasz wykorzystać jako patelnię, nie używaj też patelni, pokrywki i rusztu do grillowania, jeżeli urządzenie zamierzasz wykorzystać jako frytkownicę. W przypadku nieprzestrzegania tej zasady istnieje poważne ryzyko uszkodzenia urządzenia oraz jego akcesoriów.
- Używaj wyłącznie akcesoriów sprzedawanych wraz z zestawem oraz tych, których użytkowania dopuszcza producent.

## BEZPIECZNA KONSERWACJA

- Postępuj zgodnie z zawartymi w niniejszej instrukcji użytkowania wskazówkami dotyczącymi czyszczenia urządzenia.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odczekać co najmniej 30 minut aż urządzenie ostygnie.
- Jeśli urządzenie, przewód zasilający bądź wtyczka są uszkodzone lub gdy urządzenie nie działa prawidłowo, należy zaprzestać jego używania i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Nie przeprowadzaj samodzielnych napraw.
- Zarówno producent, jak i importer czy sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym montażem lub użytkowaniem produktu.
- Gniazdko musi się znajdować w pobliżu urządzenia i musi być łatwo dostępne.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

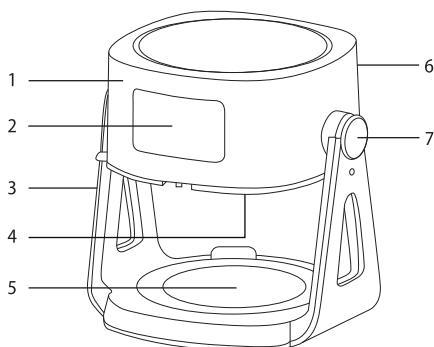
SL

HR

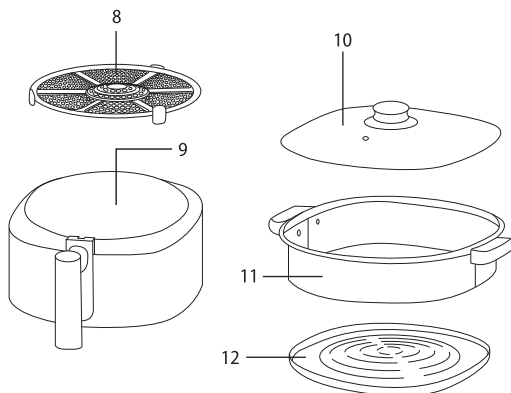
## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE SZKLANEGO POJEMNIKA FRYTKOWNICY

- Podczas pracy szklany pojemnik jest ogrzewany gorącym powietrzem. Nie napełniaj go olejem, tuszczem ani żadnym innym płynem. Istnieje ryzyko przegrzania zawartości i uszkodzenia pojemnika.
- Nie przepelniaj szklanego pojemnika do smażenia żywnością. Gorące powietrze nie będzie mogło swobodnie przepływać, a jedzenie nie będzie wystarczająco wypieczone.
- Nie narażaj szklanego pojemnika na działanie ekstremalnych temperatur. Do gorącego pojemnika nie należy wlewać zimnej wody i odwrotnie. Istnieje ryzyko uszkodzenia.
- Chroń szklany pojemnik przed upadkiem i uderzeniami.
- Przed czyszczeniem odczekaj, aż szklany pojemnik ostygnie.
- Gorący szklany pojemnik należy zawsze umieszczać na żaroodpornej powierzchni. Powierzchnie wrażliwe na ciepło mogą zostać uszkodzone.
- Podczas pracy ze szklanym pojemnikiem, zwłaszcza gdy jest on gorący, zawsze używaj uchwytu i rękawic ochronnych.

## OPIS PRODUKTU



1. Korpus frytkownicy
2. Panel sterowania
3. Rama nośna
4. Element grzejny
5. Podstawa
6. Gniazdo do podłączenia przewodu sieciowego
7. Bezpiecznik (służy do obracania korpusu frytkownicy)

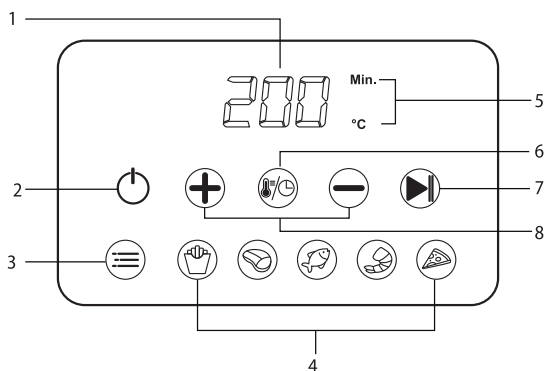


8. Tacka wewnętrzna
9. Szklany pojemnik frytkownicy z osłoną zabezpieczającą
10. Pokrywka
11. Patelnia
12. Rusz grillowy

Nie przedstawiono na rysunku: przewód zasilający

## Panel sterowania - tryb gorącego powietrza frytkownicy

1. Wyświetlacz
2. Przycisk włączania/wyłączania
3. Przycisk wyboru programu przygotowania posiłku
4. Ikony programu przygotowania posiłku
5. Lampki temperatury (°C) i czasu przygotowania posiłku (MIN)
6. Przycisk przełączania pomiędzy czasem przygotowania i temperaturą
7. Przycisk uruchamiania frytkownicy
8. Przyciski +/- służą do ustawiania temperatury/ czasu przygotowania



DE

EN

CZ

SK

PL

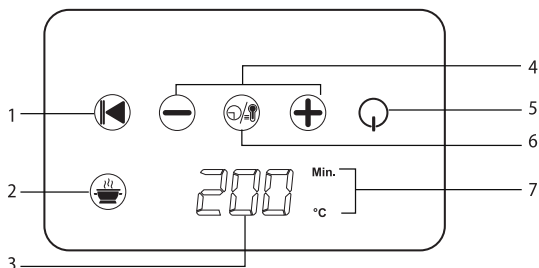
HU

SL

HR

## Panel sterowania - tryb patelni i grilla

1. Przycisk uruchamiania patelni/grilla
2. Przycisk przygotowywania żywności na patelni/grillu
3. Wyświetlacz
4. Przyciski +/-: służą do ustawiania temperatury/czasu przygotowania
5. Przycisk włączania/wyłączania
6. Przycisk przełączania pomiędzy czasem przygotowania i temperaturą
7. Lampki temperatury (°C) i czasu przygotowania posiłku (MIN)



## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usunąć wszystkie opakowania i folie i zachować je do późniejszego użytku.
- Przed użyciem pokrywy należy najpierw przymocować do niej uchwyt. Postępuj w następujący sposób:
  1. Poluzuj śrubę na uchwycie za pomocą śrubokrętu krzyżakowego. Zdejmij metalową i silikonową podkładkę.
  2. Uchwyt nałóż na zewnętrzną stronę pokrywy, tak aby otwór w pokrywie był wyśrodkowany z otworem w uchwycie.
  3. Od wewnętrznej strony umieść w otworze silikonową podkładkę i przyłóż do niej metalową podkładkę.
  4. Od wewnętrznej strony wsuń w otwór śrubę i dokręć ją za pomocą śrubokrętu krzyżakowego. Podczas wkręcania przytrzymaj drugą ręką uchwyt, tak by się nie ruszał.
  5. Po dokręceniu śruby sprawdź, czy uchwyt się nie obraca. W razie konieczności dodatkowo dokręć śrubę.

**Uwaga:** Uchwyt składa się z dwóch części. Po zwolnieniu śruby może się zdarzyć, że uchwyt rozdzieli się na dwie części. W takiej sytuacji złącz obie części ze sobą i lekko je dociśnij. Uchwyt znów będzie tworzył jedną całość.

- Wyjmij pojemnik z frytkownicy i wewnętrzną tackę ze pojemnika. Przemyj pojemnik, tackę wewnętrzną, pokrywkę, patelnię oraz ruszt grillowy w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń, następnie przepłucz wszystko czystą wodą i wytrzyj do sucha.
- Przetrzyj zewnętrzną powierzchnię frytkownicy miękką gąbką lekko zwilżoną ciepłą wodą. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

**Ostrzeżenie:** Przed włączeniem frytkownicy należy się upewnić, czy wszystkie części, które można myć, są całkowicie suche.

## LOKALIZACJA

- Umieść frytkownicę na twardej, równej, suchej i żaroodpornej powierzchni, w odpowiedniej odległości od gniazda zasilania. Urządzenia nie należy umieszczać na powierzchni pokrytej tkaniną (np. obrusem) i na powierzchni wrażliwej na ciepło. Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu obiektów wrażliwych na ciepło (np. zasłon, firanek itp.).
- Należy zapewnić wystarczającą wolną przestrzeń wokół frytkownicy, aby możliwa była cyrkulacja powietrza.
- Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu ścian lub innych urządzeń. Minimalna odległość ze wszystkich stron wynosi 10 cm.
- Podczas pracy z urządzeniem może wydobywać się gorąca para. Upewnij się, że w pobliżu urządzenia nie znajdują się przedmioty wrażliwe na gorącą parę.

## PRZEZNACZENIE

Frytkownica i patelnia służą do obróbki cieplnej żywności. Frytkownica jest również przeznaczona do obróbki wstępnie przygotowanej żywności (np. wstępnie usmażonych frytek).

## WYTYCZNE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Niniejsze urządzenie może być użytkowane jako frytkownica na gorące powietrze, jako patelnia lub jako grill.
- Jeśli urządzenie ma być wykorzystywane jako frytkownica na gorące powietrze, element grzejny powinien być skierowany w dół, a do przygotowywania potraw należy używać wyłącznie pojemnika frytkownicy z tacą wewnętrzną.
- Jeśli urządzenie ma być wykorzystywane jako patelnia, element grzejny powinien być skierowany do góry, a do przygotowywania potraw należy używać wyłącznie patelni z pokrywką.

- Jeśli urządzenie ma być wykorzystywane jako grill, element grzejny powinien być skierowany w górę, a do przygotowywania potraw należy używać wyłącznie rusztu grillowego.

**Ostrzeżenie:** Nie używaj pojemnika frytkownicy, jeżeli urządzenie zamierzasz wykorzystać jako patelnię lub grill, nie używaj też patelni, pokrywki i rusztu do grillowania, jeżeli urządzenie zamierzasz wykorzystać jako frytkownicę. W przypadku nieprzestrzegania tej zasady istnieje poważne ryzyko uszkodzenia urządzenia oraz jego akcesoriów.

**Uwaga:** Po pierwszym użyciu może być wyczuwalny delikatny smród i dym. Jest to normalne zjawisko, które z biegiem czasu w trakcie użytkowania zniknie.

## Podłączanie do zasilania

- Końcówkę przewodu zasilającego włóż do gniazdka w tylnej części urządzenia.
- Wtyczkę przewodu zasilającego włóż do należyście uziemionego gniazdka sieciowego.
- Panel sterowania na krótko zaświeci się, a później zgaśnie. Migać będzie tylko przycisk włączania/wyłączania.

**Ostrzeżenie:** Przed podłączeniem urządzenia do zasilania zawsze upewnij się, czy zostało ono poprawnie zmontowane.

## Użytkowanie frytkownicy na gorące powietrze









- Jeżeli chcesz używać frytkownicy na gorące powietrze, element grzejny musi być skierowany do dołu. Jeśli jest skierowany do góry, wyjmij jedną ręką bezpiecznik i w takiej pozycji przytrzymaj go. Drugą ręką obróć korpus frytkownicy o 180°, tak by skierować element grzejny w dół. Następnie powoli zwolnij bezpiecznik, tak by zablokował się na swoim miejscu.
- W trybie frytkownicy na gorące powietrze korzystaj wyłącznie z pojemnika i podkładki, które zostały dołączone do zestawu.

**Ostrzeżenie:** Przed obróceniem korpusu frytkownicy upewnij się, czy końcówka przewodu zasilającego została odłączona od gniazda.

1. Wyjmij pojemnik frytkownicy a na dnie umieść tacę wewnętrzną.
2. W zbiorniku umieść żywność, którą zamierzasz przygotować, a następnie włóż zbiornik z powrotem do frytkownicy.

**WSKAZÓWKA:** Dzięki zdrowszej technologii smażenia wystarczy włąć maksymalnie jedną łyżkę stołową oleju na dno pojemnika, pod wewnętrzną taczkę – tak aby olej nie miał kontaktu z żywnością. Istnieje też możliwość całkowitej rezygnacji z oleju.

**Ostrzeżenie:** Nie przepelniaj frytkownicy. Podczas napełniania należy przestrzegać linii maksymalnego napełnienia.

3. Podłącz urządzenie do zasilania.
4. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania. Panel sterowania zaświeci się. Będzie migać przycisk  oraz ikona przygotowywania frytek. Na wyświetlaczu cyfrowym będzie na przemian pokazywana temperatura 200°C oraz czas przygotowania 18 minut.
5. Naciśnij kilkakrotnie przycisk wyboru programu, aby wybrać program przygotowania żywności – patrz: tabela poniżej. Ikona wybranego programu będzie zawsze migać, a wyświetlacz będzie pokazywał na przemian domyślną temperaturę i domyślny czas przygotowania dla wybranego programu.
6. Jeśli chcesz zmienić temperaturę, naciśnij kilkakrotnie przycisk , aż zaświeci się ikona „°C”. Następnie użyj przycisków +/-, aby wyregulować temperaturę w krokach co 10°C w zakresie od 80 do 200°C.
7. Jeśli chcesz zmienić czas przygotowania, naciśnij kilkakrotnie przycisk , aż zaświeci się ikona „MIN”. Następnie użyj przycisków +/-, aby ustawić czas przygotowania w krokach co 1 minutę w zakresie od 1 do 60 minut.
8. Naciśnij przycisk , aby rozpocząć przygotowanie. Na wyświetlaczu będzie pokazywana na przemian ustawiona temperatura i czas przygotowania. Ikona wybranego programu przygotowania zaświeci się na wyświetlaczu.
9. Podczas procesu przygotowania należy sprawdzać stan wypieczenia. W razie potrzeby naciśnij przycisk , aby przerwać pracę frytkownicy. Przycisk  zacznie migać. Wyjmij pojemnik frytkownicy, obróć lub przemieszaj składniki, pojemnik włóż ponownie do frytkownicy. Naciśnij przycisk , aby kontynuować przygotowanie dania.
10. Po upływie ustawionego czasu przygotowania zabrzmią trzy krótkie sygnały dźwiękowe, na panelu sterowania zacznie migać  i ikona przygotowania frytek. Wentylator będzie pracować przez jeszcze około 1 minuty, następnie wyłączy się.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Wyłącz frytkownicę za pomocą przycisku włączania/wyłączania.
- Wyjmij pojemnik z frytkownicy i sprawdź stan wypieczenia. Gdy potrawa będzie gotowa, możesz ją wyjąć z frytkownicy i serwować przygotowane danie. Jeśli potrawa nie jest wystarczająco wypieczona, należy ponownie ustawić program przygotowania i odpowiednio dostosować temperaturę oraz czas przygotowania.
- Jeżeli frytkownica nie będzie używana, należy odłączyć wtyczkę zasilania od gniazda sieciowego i przed czyszczeniem pozostawić ją do ostygnięcia.






#### Ostrzeżenie:

Używaj ochronnych rękawic kuchennych. Frytkownica oraz pojemnik nagrzewają się podczas użytkowania i w przypadku nieprawidłowej obsługi istnieje ryzyko poważnych oparzeń.

#### Ostrzeżenie:

Gojący pojemnik frytkownicy należy zawsze umieszczać na żaroodpornej powierzchni. Powierzchnie wrażliwe na ciepło mogą zostać uszkodzone.

### Program przygotowywania żywności

Przygotowanie żywności	Ikona	Domyślna temperatura (°C)	Domyślny czas przygotowania (min.)
Frytki		200	18
Steak		190	12
Ryba		180	10
Krewetki		170	8
Pizza		200	12

**Uwaga:** Czasy przygotowania podane w tabeli są orientacyjne i można je dostosowywać w odniesieniu do różnych ilości/wag produktów. Rzeczywisty czas przygotowania może się zatem różnić.



### Użycie patelni




- Jeżeli chcesz używać patelni, element grzejny musi być skierowany do góry. Jeśli jest skierowany w dół, wyjmij jedną ręką bezpiecznik i przytrzymaj go w tej pozycji. Drugą ręką obróć korpus frytkownicy o 180°, tak by skierować element grzejny w górę. Następnie powoli zwolnij bezpiecznik, tak by zablokował się na swoim miejscu.
- W trybie patelni używaj wyłącznie patelni i pokrywki sprzedawanych wraz z zestawem.

**Ostrzeżenie:** Przed obróceniem korpusu frytkownicy upewnij się, czy końcówka przewodu zasilającego została odłączona od gniazda.

- Na korpus frytkownicy postaw patelnię.
- Na patelni umieść produkty, które zamierzasz przygotować.

**Ostrzeżenie:** Nie przepelniaj patelni.

- Podłącz urządzenie do zasilania.
- Naciśnij przycisk włączania/wyłączania. Panel sterowania zaświeci się. Na wyświetlaczu cyfrowym będzie na przemian pokazywana temperatura 200°C oraz czas przygotowania 30 minut.
- Jeśli chcesz zmienić temperaturę, naciśnij kilkakrotnie przycisk , aż zaświeci się ikona „°C”. Następnie użyj przycisków +/-, aby wyregulować temperaturę w krokach co 10°C w zakresie od 80 do 220°C.
- Jeśli chcesz zmienić czas przygotowania, naciśnij kilkakrotnie przycisk , aż zaświeci się ikona „MIN”. Następnie użyj przycisków +/-, aby ustawić czas przygotowania w krokach co 1 minutę w zakresie od 1 do 60 minut.

- Naciśnij przycisk  w celu uruchomienia. Na wyświetlaczu będzie pokazywana na przemian ustawiona temperatura i czas przygotowania. Ikona wybranego programu przygotowania zaświeci się na wyświetlaczu. Ikona  na panelu sterowania zgaśnie.
- Do mieszania składników używaj wyłącznie drewnianych lub silikonowych przyborów. Przybory metalowe mogą zarysować powierzchnię.
- Po upływie ustawionego czasu przygotowania zabrzmiały trzy krótkie sygnały dźwiękowe, na panelu sterowania zaświeci się przycisk . Wentylator będzie pracował przez jeszcze około 1 minutę, następnie wyłączy się.
- Wyłącz urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączania.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane, należy odłączyć wtyczkę zasilania od gniazda sieciowego i przed czyszczeniem pozostawić frytkownicę do ostygnięcia.

**Ostrzeżenie:** Używaj ochronnych rękawic kuchennych. Chociaż patelnia jest wyposażona w silikonowe uchwyty, jej zewnętrzna powierzchnia podczas użytkowania nagrzewa się i jeśli nie jest obsługiwana prawidłowo, istnieje ryzyko poważnych oparzeń.







**Ostrzeżenie:** Zachowaj szczególną ostrożność, gdy zdejmujesz pokrywkę, tak by uniknąć poparzenia gorącą parą.

**Ostrzeżenie:** Gorącą patelnię należy zawsze umieszczać na żaroodpornej powierzchni. Powierzchnie wrażliwe na ciepło mogą zostać uszkodzone.

## Użycie rusztu grillowego

- Jeżeli chcesz używać rusztu grillowego, element grzejny musi być skierowany do góry. Jeśli jest skierowany w dół, wyjmij jedną ręką bezpiecznik i przytrzymaj go w tej pozycji. Drugą ręką obróć korpus frytkownicy o 180°, tak by skierować element grzejny w górę. Następnie powoli zwolnij bezpiecznik, tak by zablokował się na swoim miejscu.
- Używaj wyłącznie rusztu sprzedawanego wraz z zestawem.

**Ostrzeżenie:** Przed obróceniem korpusu frytkownicy upewnij się, czy końcówka przewodu zasilającego została odłączona od gniazda.

- Na korpusie frytkownicy umieść ruszt grillowy.
- Podłącz urządzenie do zasilania.
- Naciśnij przycisk włączania/wyłączania. Panel sterowania zaświeci się. Na wyświetlaczu cyfrowym będzie na przemian pokazywana temperatura 200°C oraz czas przygotowania 30 minut.
- Jeśli chcesz zmienić temperaturę, naciśnij kilkakrotnie przycisk , aż zaświeci się ikona „°C”. Następnie użyj przycisków +/-, aby wyregulować temperaturę w krokach co 10°C w zakresie od 80 do 220°C.
- Jeśli chcesz zmienić czas przygotowania, naciśnij kilkakrotnie przycisk , aż zaświeci się ikona „MIN”. Następnie użyj przycisków +/-, aby ustawić czas przygotowania w krokach co 1 minutę w zakresie od 1 do 60 minut.
- Naciśnij przycisk  w celu uruchomienia. Na wyświetlaczu będzie pokazywana na przemian ustawiona temperatura i czas przygotowania. Ikona wybranego programu przygotowania zaświeci się na wyświetlaczu. Ikona  na panelu sterowania zgaśnie.
- Poczekaj, aż ruszt grilla wystarczająco się nagrzeje, a następnie umieść na nim produkty, które zamierzasz grillować.
- Do obracania produktów używaj wyłącznie drewnianych lub silikonowych przyborów. Przybory metalowe mogą zarysować powierzchnię.
- Po upływie ustawionego czasu przygotowania zabrzmiały trzy krótkie sygnały dźwiękowe, na panelu sterowania zaświeci się przycisk . Wentylator będzie pracował przez jeszcze około 1 minutę, następnie wyłączy się. Możesz wcisnąć przycisk  w celu przerwania przygotowania lub nacisnąć i przytrzymać przycisk włączania/wyłączania.
- Wyłącz urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączania.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane, należy odłączyć wtyczkę zasilania od gniazda sieciowego i przed czyszczeniem pozostawić frytkownicę do ostygnięcia.

**Ostrzeżenie:** Używaj ochronnych rękawic kuchennych. Powierzchnia zewnętrzna nagrzewa się podczas użytkowania i w przypadku nieprawidłowej obsługi istnieje ryzyko poważnych oparzeń.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU


SL

HR

**Ostrzeżenie:** Gorący ruszt grillowy należy zawsze umieszczać na żaroodpornej powierzchni. Powierzchnie wrażliwe na ciepło mogą zostać uszkodzone.

## Anulowanie przygotowania

Trwający proces przygotowania produktów możesz przerwać w sposób następujący:

1. Naciśnij krótko przycisk  – spowoduje to przerwanie przygotowywania. Następnie naciśnij przycisk włączania/wyłączania – frytkownica wyłączy się i przejdzie w tryb czuwania. Panel sterowania zgaśnie i przycisk włączania/wyłączania będzie migać.
2. Naciśnij długo przycisk włączania/wyłączania – panel sterowania przełączy się do stanu wyjściowego po włączeniu urządzenia. Wentylator będzie pracował przez jeszcze około 1 minuty, następnie wyłączy się. Naciśnij krótko przycisk włączania/wyłączania – urządzenie wyłączy się i przejdzie w tryb czuwania. Panel sterowania zgaśnie i przycisk włączania/wyłączania będzie migać.

**Uwaga:** Przed wyłączeniem i przełączeniem frytkownicy w tryb czuwania odczekaj zawsze aż wentylator przestanie pracować.

## Bezpiecznik

Urządzenie jest wyposażone w bezpiecznik, który znajduje się na brzegu obudowy frytkownicy. Dzięki temu elementowi urządzenie nie uruchomi się w przypadku nieprawidłowego umieszczenia zbiornika frytkownicy lub założenia patelni bądź rusztu grillowego.

**Ostrzeżenie:** Nie dopuść do uszkodzenia bezpiecznika, nie próbuj też obchodzić tego systemu zabezpieczenia. Takie postępowanie stwarzałoby ryzyko porażenia prądem, poważnych urazów i uszkodzenia urządzenia.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem i konserwacją należy wyłączyć urządzenie, odłączyć wtyczkę zasilania z gniazdka sieciowego i końcówkę przewodu zasilającego od gniazdka urządzenia. Odczekaj, aż urządzenie całkowicie wystygnie.

**Ostrzeżenie:** Urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani innej cieczy. Istnieje ryzyko porażenia prądem.

**Uwaga:** Do czyszczenia nie należy używać ściernych i chemicznych środków czyszczących, benzenu, rozpuszczalników, alkoholu itp. Nie używaj drucianych ściereczek ani innych narzędzi, które mogą porysować powierzchnię.

## Pojemnik frytkownicy, patelnia, pokrywka i ruszt grillowy

Wymij pojemnik z frytkownicy i wewnętrzną tackę ze pojemnika. Przemyj pojemnik, tackę wewnętrzną, pokrywkę, patelnię oraz ruszt grillowy w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń, następnie przepłucz wszystko czystą wodą i wytrzyj do sucha. Jeśli do tacki, dna patelni lub rusztu grillowego przywrze żywność, polej to miejsce gorącą wodą i dodaj płynu do mycia naczyń. Pozostaw na około 10 minut, a następnie zmyj w standardowy sposób.

## Powierzchnia zewnętrzna

Przetrzyj zewnętrzną powierzchnię frytkownicy miękką gąbką lekko zwilżoną ciepłą wodą. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

## PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem wyczyść frytkownicę zgodnie z zawartymi powyżej wskazówkami.

Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym pudełku lub innym opakowaniu, w suchym i zacienionym miejscu, niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W poniższej tabeli znajdziesz opis najczęstszych problemów, z którymi możesz się spotkać podczas użytkowania. Jeżeli problem nie jest uwzględniony w tabeli lub utrzymuje się, wyłącz urządzenie i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włączyło się.	Przewód zasilający nie jest prawidłowo podłączony.	Sprawdź podłączenie końcówek w gniazdku urządzenia oraz wtyczki w gniazdku sieciowym.
	Do frytkownicy nie włożono pojemnika lub nie umieszczono patelni bądź rusztu grillowego.	Włóż pojemnik lub umieść patelnię bądź ruszt grillowy.
Produkty nie upiekły się.	Przygotowywanych jest za dużo produktów naraz.	Podziel całość na mniejsze porcje i przygotuj je partiami.
	Ustawiona zbyt niska temperatura.	Zwiększ temperaturę.
	Ustawiony krótki czas przygotowania.	Wydłuż czas przygotowania.
Produkty nie są równomiernie upieczone.	Niektóre produkty należy w trakcie przygotowywania zamieszać.	Regularnie sprawdzaj stan upieczenia produktów.
Pieczone desery nie są chrupkie.	Pieczony deser powinien być przygotowywany w fryturze olejowej.	Wybierz deser, który może być przygotowywany przy użyciu gorącego powietrza.
Pojemnika nie można wsunąć do frytkownicy.	W pojemniku jest zbyt dużo produktów.	Pojemnik napełniaj tylko w 4/5.
Z urządzenia wydobywa się biały dym.	Produkty zawierają dużą ilość tłuszczu lub oleju.	Biały dym powstaje z przepalonego tłuszczu lub oleju, który nagrzał się w produktach do bardzo wysokiej temperatury. Dym zniknie. Nie wpłynie to jednak na efekt przygotowania.
	W pojemniku pozostały resztki tłuszczu lub oleju z poprzedniego pieczenia.	Przed kolejnym przygotowaniem żywności zawsze wyczyść pojemnik i usuń z niego pozostałości tłuszczu oraz oleju.
Frytki z surowych ziemniaków nie są równomiernie upieczone.	Przed pieczeniem frytki nie zostały zanurzone w wodzie.	Zanurz frytki na 30 minut w wodzie, tak, by usunąć z nich nadmiar skrobi. Następnie wysusz je papierowym ręcznikiem.
	Gatunek ziemniaków, którego używasz, nie nadaje się do przygotowania frytek.	Używaj ziemniaków o niższej zawartości skrobi.
Frytki z surowych ziemniaków nie są chrupkie.	Frytki nie zostały wystarczająco wysuszone.	Dokładnie wysusz frytki. Dodaj 1 łyżkę oleju i dobrze wymieszaj.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR



1. Symbol na produkcie lub w dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych produktów elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. W celu prawidłowej utylizacji produktu prosimy o dostarczenie go do wyznaczonych punktów zbiórki, gdzie zostanie przyjęty bezpłatnie. Prawidłowa utylizacja tego produktu pomoże chronić cenne zasoby naturalne i zapobiegać potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogą wynikać z niewłaściwej utylizacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub najbliższym punktem zbiórki. Niewłaściwa utylizacja tego typu odpadów może skutkować grzywnami zgodnie z przepisami krajowymi.

**Informacje dla użytkowników dotyczące utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego (do użytku korporacyjnego i biznesowego):** Szczegółowe informacje na temat prawidłowej utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać u sprzedawcy lub dostawcy.

**Informacje dla użytkowników dotyczące utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego w innych krajach poza Unią Europejską:** Powyższy symbol jest ważny tylko w krajach Unii Europejskiej. W celu prawidłowej utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego w innym miejscu należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą sprzętu. Przekreślony symbol pojemnika na produkcie, opakowaniu lub materiałach drukowanych przekazuje takie informacje.

2. W celu naprawy gwarancyjnej należy skontaktować się ze sprzedawcą. W przypadku problemów technicznych i pytań prosimy o kontakt ze sprzedawcą, który poinformuje o dalszych krokach. Należy przestrzegać zasad pracy z urządzeniami elektrycznymi. Użytkownik nie jest upoważniony do demontażu urządzenia lub wymiany jakichkolwiek jego komponentów. W przypadku otwarcia lub zdjęcia pokryw istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nieprawidłowy montaż

i ponowne podłączenie urządzenia również naraża użytkownika na ryzyko porażenia prądem.

**Okres gwarancji** na produkty wynosi 24 miesiące, chyba że określono inaczej. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niestandardowym użytkowaniem, uszkodzeniami mechanicznymi, narażeniem na agresywne warunki, obsługą niezgodną z instrukcją oraz normalnym zużyciem. Okres gwarancji na akumulator wynosi 24 miesiące, a na jego pojemność 6 miesięcy. Więcej informacji na temat gwarancji można znaleźć na stronie [www.elem6.com/warranty](http://www.elem6.com/warranty)

Producent, importer ani dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane instalacją lub niewłaściwym użytkowaniem produktu.

### **Deklaracja zgodności UE**

Firma elem6 s.r.o. niniejszym oświadcza, że urządzenie Lauben Glass&Grill Air Fryer 3in1 5500BG jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/30/EU oraz 2014/35/EU. Wszystkie produkty Lauben są przeznaczone do sprzedaży bez ograniczeń w Niemczech, Czechach, Słowacji, Polsce, na Węgrzech i w innych państwach członkowskich UE. Pełną deklarację zgodności można pobrać ze strony [www.lauben.com/support/doc](http://www.lauben.com/support/doc)

### **Importer do UE**

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Praga 6, Republika Czeska  
[www.lauben.com](http://www.lauben.com)

### **Producent**

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

**Korekty błędów w druku i zmiany w instrukcji zastrzeżone.**



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## MŰSZAKI ADATOK ÉS JELLEMZŐK

Modell	LBAFMGGAF55BA
Feszültség	220–240 V~, 50/60 Hz
Energiafelhasználás	1500 W
Hőmérséklet beállítása	80–220 °C
Előkészületi idő beállítása	1-60 perc
Maximális térfogat	4,2 l

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – ÁLTALÁNOS

**KÉRJÜK, A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSON EL MINDEN UTASÍTÁST.**

**ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.**

**EZ A KÉSZÜLÉK CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA AJÁNLOTT.**

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt vannak, vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik az ezzel járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást nem végezheti felügyelet nélkül 8 évnél fiatalabb gyermekek.
- A 8 évnél fiatalabb gyerekek ne tartózkodjanak a fogyasztó és a csatlakozó kábel közelében.
- Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, annak szerviztechnikusának vagy egy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie a veszélyes helyzetek elkerülése érdekében. Sérült tápkábellel vagy csatlakozódugóval a készüléket használni tilos.
- A készülék nem használható külső időzítő kapcsolóval vagy távirányítóval.



**FIGYELMEZTETÉS:  
FORRÓ FELÜLET.**

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- A hozzáférhető felületek hőfoka magasabb lehet, ha a készülék működésben van. A készülék a kikapcsolás után is forró lehet. Tisztítás, karbantartás vagy bármilyen más kezelés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen lehűlt.
- Ez a készülék háztartási használatra készült. Ne használja a szabadban. Ne használja kereskedelmi célokra vagy laboratóriumi célokra.
- Ne merítse vízbe a készüléket tisztításkor.

**FIGYELEM:** Ne öntse le a dugvillát.

Tisztítsa meg az étellel érintkező felületeket a jelen kézikönyv utasításai szerint.

**FIGYELEM:** A helytelen használat sérülést okozhat.

- A fűtőelem felülete használat után maradékhőt tartalmaz.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót.

## A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- A készülék kizárólag beltéri használatra szolgál. Ne használja a szabadban.
- Ne használja kereskedelmi célokra.
- A készülék ételkészítésre szolgál. Ne használja a rendeltetésétől eltérő célra. Tilos a készüléket más célra átalakítani. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat.
- Kövesse a felhasználói kézikönyv utasításait.

## ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A tápcsatlakozó csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék adattábláján szereplő feszültség megegyezik a hálózati aljzat feszültségével. Ha kétségei vannak, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- A tápcsatlakozót csak megfelelően földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne használjon hosszabbítót, elosztót vagy adaptert.
- Javasoljuk, hogy a készüléket külön elektromos áramkörhöz csatlakoztassa.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót. Fennáll az áramütés veszélye.
- Ne érintse meg a csatlakozódugót vizes vagy nedves kézzel, különösen az áramforráshoz való csatlakoztatáskor vagy leválasztáskor.
- A tápkábelt úgy vezesse, hogy ne érjen forró felületekhez, ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon túl az asztal vagy a munkalap szélén, ne gabalyodjon össze, ne görbüljön meg túlzottan, és ne érintkezzen éles tárgyakkal.
- Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzataból, ha felügyelet nélkül hagyja, nincs használatban, mozgatás, tisztítás vagy tárolás előtt. Tisztítás előtt hagyja kihűlni a készüléket.
- A tápkábelt a hálózati aljzataból a csatlakozónál, ne a vezetéknel fogva húzza ki. Fennáll a tápegység vagy a hálózati aljzat károsodásának veszélye.
- Biztosítsa, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS ELHELYEZÉSE

- Ne helyezze a készüléket ablakpárkányra, mosogató lecsöpögtető tálcájára vagy instabil felületre. Mindig stabil, sima és száraz felületre helyezze.
- Ne helyezze a készüléket elektromos vagy gáztűzhelyre vagy közelébe, ne tegye nyílt tűz vagy hőforrás közelébe.
- Ne használja a készüléket fürdőkád, mosogató, úszómedence vagy más vízforrás közelében.
- A készülék kikapcsolására a kezelőpanel gombja szolgál. Ne kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy a csatlakozódugót kihúzza a fali aljzatból.
- Biztosítson elegendő szabad helyet a készülék körül, hogy biztosítsa a levegő keringését.
- A készüléket mindig szilárd és hőálló felületre helyezze. Ne helyezze szövettel borított felületre (például terítőre) vagy hőérzékeny felületre. Ne helyezze hőre érzékeny tárgyak (pl. függöny, sötétítő stb.) közelébe.
- Ne helyezze a készüléket falak vagy más készülékek közelébe. A minimális távolság 10 cm minden oldalon.
- Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol gyúlékony, illékony vagy robbanásveszélyes anyagokat használnak vagy tárolnak.

## A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS MŰKÖDTETÉSE

- Készítse el az ételt sütőedényben a belső tálcán vagy serpenyőben. Ne használja a sütőedényt, ha a belső tálca nincs megfelelően behelyezve.
- Működés közben forró gőz távozhat a készülékből. Ügyeljen arra, hogy a készülék közelében ne legyenek forró gőzre érzékeny tárgyak.
- A fritőzben lévő étel nem érhet hozzá a fűtőelemhez.
- Ne érintse meg a felforrósodott fűtőelemet, súlyos égési sérülések veszélye áll fenn.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül használat közben.
- Ne takarja el a készülék szellőzőnyílásait. Túlmelegedést és meghibásodást okozhat.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a szellőzőnyílásokba. Fennáll az áramütés és a készülék károsodásának veszélye.
- Ha füst jön ki a készülékből, azonnal kapcsolja ki, és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból. Hagyja a sütőedényt a készülékben, amíg a füst el nem száll és el nem tűnik. Ne oltsa a füstöt vízzel!
- A sütőedény vagy a serpenyő kezelésekor használjon fogantyút és konyhai védőkesztyűt.
- Ne takarja le a szellőző nyílásokat.
- Ne öntsön olajat a sütőedénybe. A magas hőmérséklet miatt belobbanhat.
- Tálalás előtt győződjön meg róla, hogy az összetevők megfelelően megfőttek.
- Ne használja a sütőedényt, ha a készüléket serpenyőként szeretné használni, illetve ne használja serpenyőt, fedőt vagy grillrácsot, ha a készüléket sütőedényként szeretné használni. Fennáll a veszélye a készülék és tartozékai súlyos károsodásának.
- Csak a készülékhez mellékelt vagy a gyártó által megfelelőnek ítélt tartozékokat használja.

## BIZTONSÁGOS KARBANTARTÁS

- Kövesse a felhasználói kézikönyv tisztítási utasításait.
- Tisztítás előtt hagyja kihűlni a készüléket legalább 30 percre.
- Ha a készülék, a tápkábel vagy a csatlakozó megsérül, vagy a készülék nem működik megfelelően, hagyja abba a használatát, és forduljon egy hivatalos szervizközpontozhoz. Ne végezze el saját maga a javítást.
- A gyártó, az importőr és az eladó sem vállal felelősséget a termék nem megfelelő összeszereléséből vagy használatából eredő károkért.
- A kimenetnek a készülék közelében, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

## ÜVEG SÜTŐEDÉNNYEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

- Működés közben az üveg sütőedény forró levegővel felmelegszik. Ne tölts fel olajjal, zsírral vagy más folyadékkal. Fennáll a tartalom túlmelegedésének és az edény károsodásának veszélye.
- Ne tölts túl az üveg sütőedényt élelmiszerrel. A forró levegő nem tud szabadon áramlani, és az étel nem sült meg eléggé.
- Ne tegye ki az üveg sütőedényt szélsőséges hőmérsékletnek. Ne öntsön hideg vizet forró edénybe és fordítva. Fennáll az edény károsodásának a veszélye.
- Óvja az üveg sütőedényt a leejtéstől és az ütésektől.
- Tisztítás előtt hagyja kihűlni az üveg sütőedényt.
- A forró üveg sütőedényt mindig hőálló felületre helyezze. A hőérzékeny felületek megsérülhetnek.
- Mindig használjon fogantyút és konyhai védőkesztyűt az üveg sütőedény kezelésekor, különösen, ha az edény forró.

DE

EN

CZ

SK

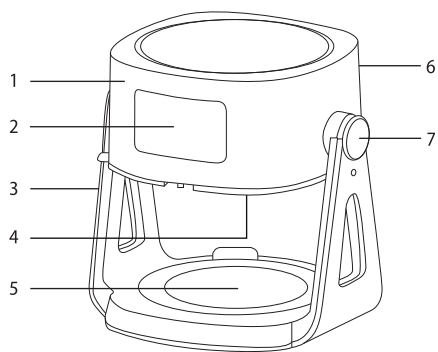
PL

HU

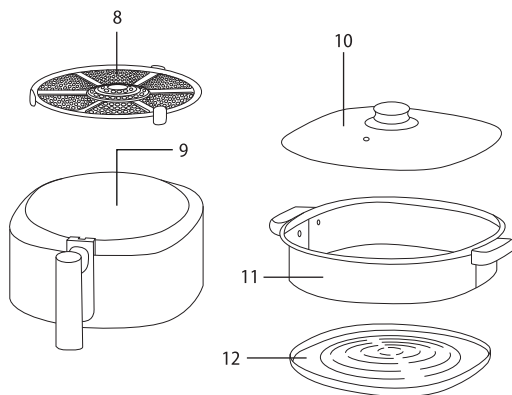
SL

HR

## TERMÉKLEÍRÁS



1. Fritőztest
2. Kezelőpanel
3. Tartókeret
4. Fűtőelem
5. Alapzat
6. Aljzat a tápforrás csatlakoztatásához
7. Biztonsági retesz (a sütőház elfordításakor használatos)

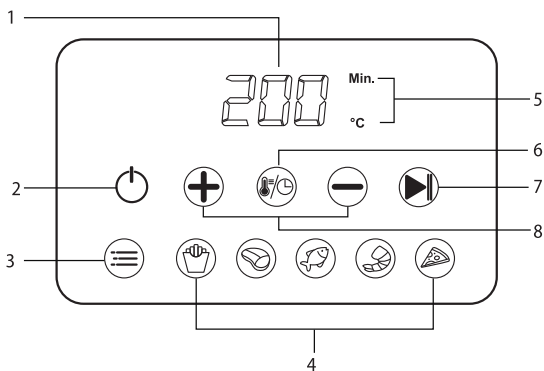


8. Belső tálcá
9. Üveg sütőedény védőburkolattal
10. Fedő
11. Serpenyő
12. Grillrács

A képen nem látható: tápcsatlakozó

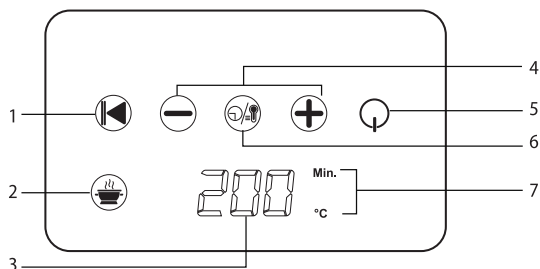
### Kezelőpanel - forrólevegős sütő üzemmód

1. Kijelző
2. Bekapcsolás/kikapcsolás gomb
3. Gomb az előkészítő program kiválasztásához
4. Ételtészítési programok ikonjai
5. A hőmérséklet (°C) és a főzési idő (MIN) jelzőlámpái
6. Gomb a főzési idő és a hőmérséklet közötti váltáshoz
7. Sütőedény indítógomb
8. A +/- gombok: a hőmérséklet/előkészítési idő beállítására szolgálnak



### Kezelőpanel - serpenyő és grill üzemmód

1. Serpenyő/grill indító gomb
2. Előkészítő gomb a serpenyőben/grillen
3. Kijelző
4. A +/- gombok: a hőmérséklet/előkészítési idő beállítására szolgálnak
5. Bekapcsolás/kikapcsolás gomb
6. Gomb a főzési idő és a hőmérséklet közötti váltáshoz
7. A hőmérséklet (°C) és a főzési idő (MIN) jelzőlámpái



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el minden csomagolást és fóliát, és őrizze meg későbbi használatra.
- A fedél használatához fel kell szerelni a fogantyút. Az alábbiak szerint járjon el:
  1. Egy keresztfejes csavarhúzóval lazítsa ki a csavart a fogantyúból. Távolítsa el a fém- és szilikon alátétet.
  2. Helyezze a fogantyút a fedél külső oldalára úgy, hogy a fedélen lévő furat egy vonalban legyen a fogantyú furatával.
  3. Belülről helyezzen be egy szilikon alátétet a lyukba, és tegyen hozzá egy fém alátétet.
  4. Helyezzen be egy csavart a lyukba belülről, és húzza meg egy keresztfejes csavarhúzóval. Csavarozás közben a másik kezével fogja meg a fogantyút, hogy ne mozogjon.
  5. A csavar meghúzásakor ellenőrizze, hogy a fogantyú nem forog-e el. Szükség esetén húzza meg a csavart.

**Megjegyzés:** A fogantyú két részből áll. A csavar meglazításakor előfordulhat, hogy a fogantyú kettéhasadhat. Egyszerűen csak tolja össze a két részt, és nyomja meg kissé. A fogantyú újra egész lesz.

- Vegye ki a sütőedényt a fritőzből, és vegye ki a belső tálcat a sütőedényből. Mossogassa el a sütőedényt, a belső tálcat, a fedelet, a serpenyőt és a grillrácsot meleg vízben, egy kevés mosogatószerrel, öblítse le tiszta vízzel, és törölje szárazra.
- Meleg vízben enyhén megnedvesített puha szivaccsal törölje le a fritóz külső felületét. Törölje szárazra egy tiszta ruhával.

**Figyelem:** A fritóz bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy minden mosható alkatrész teljesen megszáradt.

## ELHELYEZÉS

- Helyezze a fritózt szilárd, vízszintes, száraz és hőálló felületre, megfelelő távolságra a hálózati aljzattól. Ne helyezze szövettel borított felületre (például terítőre) vagy hőérzékeny felületre. Ne helyezze hőre érzékeny tárgyak (pl. függöny, sötétítő stb.) közelébe.
- Biztosítson elegendő szabad helyet a fritóz körül, hogy biztosítsa a levegő keringését.
- Ne helyezze a készüléket falak vagy más készülékek közelébe. A minimális távolság 10 cm minden oldalon.
- Működés közben forró gőz távozhat a készülékből. Ügyeljen arra, hogy a készülék közelében ne legyenek forró gőzre érzékeny tárgyak.

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Mind a fritóz, mind a serpenyő az ételek hőkezelésére szolgál. A fritóz az előre elkészített ételek (pl. elősütött hasábburgonya) feldolgozására is szolgál.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Ez a készülék forrólevegős sütőként, serpenyőként vagy grill-sütőként is használható.
- Ha a készüléket forrólevegős sütőként kívánja használni, a fűtőelemet lefelé kell irányítani, és az ételek elkészítéséhez csak a belső tálccával ellátott sütőedényt szabad használni.
- Ha a készüléket serpenyőként használja, a fűtőelemnek felfelé kell néznie, és csak a serpenyőt és a fedelet használhatja az ételek sütéséhez.
- Ha a készüléket grill-sütőként használja, a fűtőelemnek felfelé kell néznie, és csak a grillrácsot használhatja az ételek sütéséhez.

**Figyelem:** Ne használja a sütőedényt, ha a készüléket serpenyőként vagy grillként szeretné használni, illetve ne használja serpenyőt, fedőt vagy grillrácsot, ha a készüléket sütőedényként szeretné használni. Fennáll a veszélye a készülék és tartozékai súlyos károsodásának.

**Megjegyzés:** Az első használatkor egy enyhe szagot és némi füstöt észlelhet. Ez természetes jelenség, és a használat során megszűnik.

## Csatlakoztatás a tápellátáshoz

- Dugja a hálózati csatlakozót a készülékház hátulján lévő aljzatba.
- A hálózati dugvillát csak megfelelően földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa.
- A kezelőpanel rövid időre kigyullad, majd kialszik. Csak a be/ki gomb villog.

**Figyelem:** Mindig győződjön meg arról, hogy a készüléket megfelelően összeszerelte, mielőtt csatlakoztatná a feszültségforráshoz.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## Forró levegős fritőz használata









- Ha forrólevegős fritőzt szeretné használni, akkor a fűtőelemnek lefelé kell állnia. Ha felfelé állnak, húzza ki a biztonsági reteszt az egyik kezével, és tartsa kihúva. A másik kezével fordítsa el a fritőzt 180°-kal, hogy a fűtőelem lefelé mutasson. Ezután óvatosan engedje ki a biztonsági reteszt, hogy a helyére kattanjon.
- Forrólevegős sütő üzemmódban csak a mellékelt sütőedényt és sütőlapot használja.

**Figyelem:** Mindig győződjön meg arról, hogy a tápcsatlakozó dugója ki van húzva a hálózati aljzataból, mielőtt elfordítja a fritőz házat.

1. Vegye ki a sütőedényt, és fenékre helyezze be a belső tálcát.
2. Helyezze az edénybe az élelmiszereket, amelyekre szüksége van, és tegye vissza az edényt a fritőzbe.

**TIPP:** Az egészségesebb sütési technológiának köszönhetően csak maximum egy evőkanálnyi olajat kell az edény aljára, a belső tálcá alá adagolni, úgy, hogy az olaj ne érintkezzen az élelmiszerekkel. Teljesen olaj nélkül is használható.

**Figyelem:** Ne töltse túl a sütőedényt. Feltöltéskor tartsa be a maximális töltés vonalát.

3. Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz.
4. Nyomja meg a be/kikapcsolás gombját. A kezelőpanel kigyullad. A  gomb és a sültkrumpli ikon villogni fog. A numerikus kijelzőn felváltva jelenik meg a 200 °C hőmérséklet és 18 perc főzési idő.
5. Nyomja meg többször a programválasztó gombot az ételkészítési program kiválasztásához – lásd az alábbi táblázatot. A kiválasztott program ikonja mindig villogni fog, és a kijelzőn felváltva megjelenik a kiválasztott program alapértelmezett hőmérséklete és az alapértelmezett főzési idő.
6. Ha módosítani szeretné a hőmérsékletet, nyomja meg többször a  gombot, amíg a „°C” ikon kigyullad. Ezután a +/- gombokkal állítsa be a hőmérsékletet 10 °C-os léptékben 80 és 200 °C között.
7. Ha módosítani szeretné a főzési időt, nyomja meg többször a  gombot, amíg a „MIN” ikon kigyullad. Ezután a +/- állítsa be az elkészítési időt 1 perces léptékben 1 és 60 perc között.
8. Nyomja meg a  gombot az előkészítés megkezdéséhez. A kijelző felváltva mutatja a beállított hőmérsékletet és az elkészítési időt. A kiválasztott előkészítő program ikonja kigyullad a kijelzőn.
9. Elkészítés közben ellenőrizze az átsülés állapotát. Szükség esetén nyomja meg a  gombot a fritőz működésének megszakításához. A  gomb villogni fog. Vegye ki a sütőedényt, fordítsa meg vagy keverje össze az ételt, és tegye vissza a fritőzbe. Nyomja meg a  gombot, hogy folytathassa a feldolgozást.
10. Amikor a beállított főzési idő letelt, három rövid hangjelzés hangzik el, és a  gomb, valamint a kezelőpanelen a sültkrumpli ikon villog. A ventilátor még kb. 1 percgig működésben marad, majd kikapcsol.
11. Kapcsolja ki a fritőzt a be/kikapcsoló gombbal.
12. Vegye ki a sütőedényt a fritőzből, és ellenőrizze a készültséget. Ha átsült az étel, vegye ki a sütőedényből és tálalja. Ha az étel nem sült meg eléggé, állítsa be újra az ételkészítést, és szükség szerint állítsa be a hőmérsékletet és a főzési időt.
13. Ha nem használja a fritőzt, húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzataból, és tisztítás előtt hagyja kihűlni.

### Figyelem:






Használjon konyhai védőkesztyűt. A fritőz és a sütőedény használat közben felforrósodik, és helytelen kezelés esetén súlyos égési sérülések veszélye áll fenn.

### Figyelem:

A forró sütőedényt mindig hőálló felületre helyezze. A hőérzékeny felületek megsérülhetnek.



## Ételkészítési program

Ételek elkészítése	Ikon	Alapértelmezett hőmérséklet (°C)	Alapértelmezett elkészítési idő (perc)
Hasábburgonya		200	18
Steak		190	12
Halak		180	10
Garnélarák		170	8
Pizza		200	12

**Megjegyzés:** A táblázatban szereplő elkészítési idő csak tájékoztató jellegű, és a különböző mennyiségű/súlyú ételhez állítható. A tényleges elkészítési idő ezért változhat.






### A serpenyő használata

- Ha a serpenyőt szeretné használni, akkor a fűtőelemnek felfelé kell állnia. Ha lefelé állnak, egyik kezével húzza ki a biztonsági reteszt, és tartsa kihúzva. A másik kezével fordítsa el a fritózt 180°-kal, hogy a fűtőelem felfelé mutasson. Ezután óvatosan engedje ki a biztonsági reteszt, hogy a helyére kattanjon.
- Serpenyő üzemmódban csak a mellékelt serpenyőt és fedelet használja.

**Figyelem:** Mindig győződjön meg arról, hogy a tápcsatlakozó dugója ki van húzva a hálózati aljzatból, mielőtt elfordítja a fritóz házát.

1. Helyezze a serpenyőt a fritóz házára.
2. Helyezze a serpenyőbe az elkészítendő élelmiszereket.

**Figyelem:** Ne töltse túl a serpenyőt.

3. Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz.
4. Nyomja meg a be/kikapcsolás gombját. A kezelőpanel kigyullad. A numerikus kijelzőn felváltva jelenik meg a 200 °C hőmérséklet és 30 perc főzési idő.
5. Ha módosítani szeretné a hőmérsékletet, nyomja meg többször a  gombot, amíg a „°C” ikon kigyullad. Ezután a +/- gombokkal állítsa be a hőmérsékletet 10 °C-os léptékben 80 és 220 °C között.
6. Ha módosítani szeretné a főzési időt, nyomja meg többször a  gombot, amíg a „MIN” ikon kigyullad. Ezután a +/- állítsa be az elkészítési időt 1 perces léptékben 1 és 60 perc között.
7. Nyomja meg a  gombot az elkészítés indításához. A kijelző felváltva mutatja a beállított hőmérsékletet és az elkészítési időt. A kiválasztott előkészítő program ikonja kigyullad a kijelzőn. Az  ikon kialszik a kezelőpanelen.
8. Az ételek keveréséhez csak fa vagy szilikon eszközöket használjon. A fémeszközök megkarcolhatják a felületet.
9. Amikor a beállított főzési idő letelt, három rövid csippanás hangzik el, és a kezelőpanelen kigyullad a  gomb. A ventilátor még kb. 1 percig működésben marad, majd kikapcsol.
10. Kapcsolja ki a készüléket a be/kikapcsoló gombbal.
11. Ha nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és tisztítás előtt hagyja kihűlni.

**Figyelem:** Használjon konyhai védőkesztyűt. Bár a serpenyő szilikon fogantyúkkal van ellátva, a külső felülete használat közben felmelegszik, és fennáll a súlyos égési sérülések veszélye, ha nem megfelelően kezeli.

**Figyelem:** A fedél levételekor különösen ügyeljen arra, hogy ne forrassa le magát a forró gőzzel.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL







HR

**Figyelem:** A forró serpenyőt mindig hóálló felületre helyezze. A hőérzékeny felületek megsérülhetnek.

## A grillrács használata

- Ha a grillrácsot szeretné használni, akkor a fűtőelemnek felfelé kell állnia. Ha lefelé állnak, egyik kezével húzza ki a biztonsági reteszt, és tartsa kihúva. A másik kezével fordítsa el a fritőzt 180°-kal, hogy a fűtőelem felfelé mutasson. Ezután óvatosan engedje ki a biztonsági reteszt, hogy a helyére kattanjon.
- Csak a mellékelt grillrácsot használja.

**Figyelem:** Mindig győződjön meg arról, hogy a tápcsatlakozó dugója ki van húzva a hálózati aljzatból, mielőtt elfordítja a fritőz házát.


1. Helyezze a grillrácsot a fritőz házára.
2. Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz.
3. Nyomja meg a be/kikapcsolás gombját. A kezelőpanel kigyullad. A numerikus kijelzőn felváltva jelenik meg a 200 °C hőmérséklet és 30 perc főzési idő.
4. Ha módosítani szeretné a hőmérsékletet, nyomja meg többször a  gombot, amíg a „°C” ikon kigyullad. Ezután a +/- gombokkal állítsa be a hőmérsékletet 10 °C-os léptékben 80 és 220 °C között.
5. Ha módosítani szeretné a főzési időt, nyomja meg többször a  gombot, amíg a „MIN” ikon kigyullad. Ezután a +/- állítsa be az elkészítési időt 1 perces léptékben 1 és 60 perc között.
6. Nyomja meg a  gombot az elkészítés indításához. A kijelző felváltva mutatja a beállított hőmérsékletet és az elkészítési időt. A kiválasztott előkészítő program ikonja kigyullad a kijelzőn. Az  ikon kialszik a kezelőpanelen.
7. Hagyja, hogy a grillrács kellően előmelegedjen, majd helyezze rá a grillezni kívánt ételt.
8. Az ételek keveréséhez csak fa vagy szilikon eszközöket használjon. A fémeszközök megkarcolhatják a felületet.
9. Amikor a beállított főzési idő letelt, három rövid csippantás hangzik el, és a kezelőpanelen kigyullad a  gomb. A ventilátor még kb. 1 percig működésben marad, majd kikapcsol. Esetleg nyomja meg a  gombot az előkészítés megszakítására, vagy hosszan be/ki kapcsoló gombot.
10. Kapcsolja ki a készüléket a be/kikapcsoló gombbal.
11. Ha nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és tisztítás előtt hagyja kihűlni.

**Figyelem:** Használjon konyhai védőkesztyűt. A külső felület a használat közben felforrósodik, és helytelen kezelés esetén súlyos égési sérülések veszélye áll fenn.

**Figyelem:** A forró grillrácsot mindig hóálló felületre helyezze. A hőérzékeny felületek megsérülhetnek.

## Az elkészítés megszakítása

A folyamatban lévő ételkészítést a így szakíthatja meg:

1. Nyomja meg röviden a  gombot, és készítés megszakad. Majd nyomja meg a be/kikapcsoló gombot, és a fritőz kikapcsol, és átvált készenléti módba. A kezelőpanel kikapcsol, és a be/ki kapcsoló gomb villogni fog.
2. Nyomja meg hosszan a be/kikapcsoló gombot, és a készülék bekapcsolása után a kezelőpanel alapállapotba kapcsol. A ventilátor még kb. 1 percig működésben marad, majd kikapcsol. Nyomja meg röviden a be/kikapcsoló gombot, és a készülék kikapcsol, és átvált készenléti módba. A kezelőpanel kikapcsol, és a be/ki kapcsoló gomb villogni fog.

**Megjegyzés:** Mindig várja meg, amíg a ventilátor leáll, mielőtt kikapcsolja és készenléti módba váltja a fritőzt.

## Biztonsági retesz

A készülék a sütőház szélén egy biztonsági retesszel van felszerelve. Ez biztosítja, hogy a készülék nem indul el, ha a sütőedény, a serpenyő vagy a grillrács nincs megfelelően behelyezve.

**Figyelem: Soha ne sértse meg a biztonsági reteszt, és ne próbálja meg kijátszani ezt a biztonsági rendszert. Fennáll az áramütés, a súlyos sérülés és a készülék károsodásának veszélye.**

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás és karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápkábelt, illetve húzza ki a hálózati aljzatból is. Hagyja a készüléket teljesen kihűlni.

**Figyelem:** Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót. Fennáll az áramütés veszélye.

**Megjegyzés:** Ne használjon súroló hatású vagy vegyi tisztítószerrel, benzint, oldószert, alkoholt stb. Ne használjon drótkéfért vagy más olyan eszközt, amely megkarcolhatja a felületet.

### A sütőedény, a serpenyő, a fedő és a grillrács

Vegye ki a sütőedényt a fritőzből, és vegye ki a belső tálcát a sütőedényből. Mossogassa el a sütőedényt, a belső tálcát, a fedelet, a serpenyőt és a grillrácsot meleg vízben, egy kevés mosogatószerrel, öblítse le tiszta vízzel, és törölje szárazra.

Ha az élelmiszerek ráégnék a tálcára, a serpenyőre alján vagy a grillrácsra, öntsön forró vizet erre a helyre, és adjon hozzá mosogatószerrel. Hagyja állni kb. 10 percig, majd tisztítsa meg a szokásos módon.

### Külső felület

Meleg vízben enyhén megnedvesített puha szivaccsal törölje le a fritóz külső felületét. Törölje szárazra egy tiszta ruhával.

## TÁROLÁS

Tárolás előtt tisztítsa meg a fritózt a fenti utasítások szerint.

A fritózt az eredeti dobozában, esetleg másik csomagolásban tárolja száraz és árnyékos helyen, gyermekektől és háziállatoktól elzárva.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Az alábbi táblázat a leggyakoribb problémákat mutatja be, amelyekkel a használat során találkozhat.

Ha a probléma nem szerepel a táblázatban, vagy továbbra is fennáll, kapcsolja ki a készüléket, és forduljon hivatalos szervizközpontoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be.	A tápellátás nincs megfelelően csatlakoztatva.	Ellenőrizze a hálózati dugó csatlakoztatását az aljzatban és a hálózati aljzatban.
	A sütőedény nincs behelyezve, vagy a serpenyő vagy a grillrács nincs felhelyezve.	Tegye be a sütőedényt, vagy illessze rá a serpenyőt vagy grillrácsot.
Az ételek nem sültek meg.	Túl sok ételt készít egyszerre.	Ossza a teljes mennyiséget kisebb adagokra, és fokozatosan dolgozza fel őket.
	Alacsonyra állította a hőmérsékletet.	Emelje a hőmérsékletet.
	Rövid elkészítési időt állított be.	Növelje az elkészítési időt.
Az ételek nem egyenletesen sültek át.	Bizonyos ételeket az elkészítés során meg kell keverni.	Rendszeresen ellenőrizze az élelmiszerek készültségét.
A sült desszertek nem ropogósak.	A sült desszertet olajsütőben való sütésre tervezték.	Válasszon olyan desszertet, amely alkalmas a forrólevegős sütőhöz.
A sütőedény nem tolható a fritőzbe.	Túl sok az élelmiszer az edényben.	A sütőt csak 4/5-ig töltsse tele.
A készülékből fehér füst jön.	Magas zsír- vagy olajtartalmú élelmiszerek.	A fehér füstöt a túlhevült zsír vagy olaj okozza, amely az élelmiszerben nagyon magas hőmérsékletre hevült. A füst el fog tűnni. Ez azonban nem befolyásolja a főzési eredményeket.
	Zsír vagy olaj maradt az edényben az előző főzésből.	A további főzés előtt mindig tisztítsa meg az edényt, és távolítsa a zsír- és olajmaradványokat.
A nyers burgonyából készült sült krumpli nem egyenletesen sült át.	Sütés előtt nem merítette őket vízbe.	Áztassa a sült krumplit 30 percig vízben, hogy eltávolítsa a felesleges keményítőt. Ezután törölje szárazra őket papírtörülkövel.
	Olyan burgonyafajtát használ, amely nem alkalmas sült krumpli készítésére.	Használjon alacsonyabb keményítőtartalmú burgonyát.
A nyers burgonyából készült sült krumpli nem ropogós.	A burgonya nem volt elég száraz.	Alaposan szárítsa meg a nyers burgonyát. Adjon hozzá 1 evőkanál olajat, és keverje jól össze.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR



1. A terméken vagy a kísérő dokumentációban feltüntetett szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt kidobni. A termék megfelelő ártalmatlanítása érdekében adja le azt a kijelölt gyűjtőhelyeken, ahol ingyenesen átveszik. A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelésből származhatnak. További részletekért forduljon a helyi hatóságához vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladékok szakszerűtlen ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírságot vonhat maga után.

**Tájékoztató a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításához (üzleti és vállalati használat):** Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő megsemmisítésével kapcsolatban kérjen részletes tájékoztatást kereskedőjétől vagy szállítójától.

**Felhasználói információk az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításához az Európai Unió kívüli országokban:** A fenti szimbólum csak az Európai Unió országaiban érvényes. Az elektromos és elektronikus berendezések máshol történő megfelelő ártalmatlanításával kapcsolatban kérjen részletes tájékoztatást a hatóságoktól vagy a berendezés forgalmazójától. Mindent az áthúzott szemetestartály szimbólum fejez ki a terméken, a csomagoláson vagy a nyomtatott anyagokon.

2. A készülék garanciális javítását igényelje a kereskedőjénél. Technikai problémák és kérdések esetén forduljon a kereskedőhöz, aki tanácsot ad a további teendőkre vonatkozóan. Kövesse az elektromos berendezésekkel végzett munka szabályait. A felhasználó nem jogosult a készüléket szétzerelni vagy annak alkatrészeit kicserélni. A burkolatok kinyitásakor vagy

eltávolításakor fennáll az áramütés veszélye. Emellett akkor is fennáll az áramütés veszélye, ha nem megfelelően szereli össze és csatlakoztatja a berendezést.

**A termékek** jótállási ideje 24 hónap, hacsak nem szerepel másként. A garancia nem terjed ki a nem szabványos használatból, mechanikai sérülésekből, agresszív körülményeknek való kitettségéből, a kézikönyv utasításaitól eltérő kezelésből és a normál kopásból eredő károkra. Az akkumulátor jótállási ideje 24 hónap, kapacitására 6 hónap jótállás érvényes. A garanciáról további információkat a [www.elem6.com/warranty](http://www.elem6.com/warranty) weboldalon talál.

A gyártó, az importőr, sem a forgalmazó nem vállal felelősséget a termék beszereléséből vagy helytelen használatából eredő károkról.

## EU megfeleléségi nyilatkozat

Az elem6 s.r.o. ezennel kijelenti, hogy a Lauben Lauben Glass&Grill Air Fryer 3in1 5500BG készülék megfelel a **2014/30/EU** és a **2014/35/EU** irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Az összes Lauben termék korlátozást nélkül értekesíthető Németországban, Csehországban, Szlovákiában, Lengyelországban, Magyarországon és más EU-tagállamokban. A teljes megfeleléségi nyilatkozat letölthető a [www.lauben.com/support/doc](http://www.lauben.com/support/doc) oldalon.

## Importőr az EU-ba

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Prága 6, Cseh Köztársaság  
[www.lauben.com](http://www.lauben.com)

## Gyártó

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Németország

**A nyomdai hibák és a készülékny változtatásai fenntartva.**



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## SPECIFIKACIJE IN FUNKCIJE

Model	LBAFMGGAF55BA
Napetost	220–240 V~, 50/60 Hz
Vhodna moč	1500 W
Nastavitev temperature	80–220 °C
Nastavitev časa priprave	1–60 minut
Največja prostornina	4,2 l

## VARNOSTNA NAVODILA – SPLOŠNO

**PRED UPORABO NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA.**

**TA UPORABNIŠKI PRIROČNIK SHRANITE ZA UPORABO V PRIHODNJE.**

**TA NAPRAVA JE NAMENJENA SAMO ZA UPORABO V GOSPODINJSTVU.**

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumeje morebitne nevarnosti.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci lahko čiščenje in vzdrževanje izvajajo le, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom odrasle osebe.
- Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo biti v bližini naprave in njenega napajanja.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni tehnik ali podobno usposobljena oseba. Le tako lahko preprečite morebitno nevarno situacijo. Napravo je prepovedano uporabljati s poškodovanim napajalnim kablom ali vtičem.
- Ta naprava ni zasnovana za upravljanje z zunanjim časovnim stikala s časovnim preklopom ali daljinskim upravljalnikom.



**POZOR:  
VROČA POVRŠINA.**

- Temperatura dostopnih površin je lahko med delovanjem naprave višja.

Naprava je lahko vroča tudi po izklopu. Pred čiščenjem, vzdrževanjem ali drugim ravnanjem z napravo se prepričajte, da se je popolnoma ohladila.

- Ta naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu. Ne uporabljajte je na prostem. Ne uporabljajte je v komercialne ali laboratorijske namene.
- Med čiščenjem naprave ne smete potopiti v vodo.

**OPOZORILO:** Pazite, da se po vtiču ne polije tekočina.

Površine, ki so v stiku z živili, očistite v skladu z navodili v tem priročniku.

**OPOZORILO:** Nepravilna uporaba lahko povzroči nevarnost poškodb.

- Površina grelnega elementa po uporabi ostane vroča.
- Naprave, napajalnega kabla ali vtiča ne potopite v vodo ali druge tekočine.

## VARNA UPORABA NAPRAVE

- Naprava je namenjena samo za uporabo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte je na prostem.
- Ne uporabljajte je v komercialne namene.
- Naprava je namenjena pripravi hrane. Ne uporabljajte je za namene, za katere ni predvidena. Napravo je prepovedano predelati za drug namen. Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.
- Upoštevajte navodila v tem uporabniškem priročniku.

## ELEKTRIČNA VARNOST

- Pred priključitvijo vtiča se prepričajte, da se napetost na tipski ploščici naprave ujema z napetostjo v vaši vtičnici. Če ste v dvomih, se posvetujte z usposobljenim električarjem.
- Napajalni vtič priključite le v ustrezno ozemljeno vtičnico.
- Ne uporabljajte podaljškov, več vtičnic ali vmesnikov.
- Priporočljivo je, da napravo priključite na ločen električni tokokrog.
- Naprave, napajalnega kabla ali vtiča ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Obstaja nevarnost električnih poškodb.
- Ne dotikajte se vtiča z mokrimi ali vlažnimi rokami, zlasti ko ga priključujete v električno omrežje ali izključujete iz njega.
- Napajalni kabel napeljite tako, da se ne dotika vročih površin in da nanj ne morete stopiti ali se spotakniti. Prepričajte se, da napajalni kabel ne visi čez rob mize ali delovne plošče, da se ne zapleta, pretirano upogiba ali dotika ostrih predmetov.
- Izklopite napravo, izvlecite vtič iz vtičnice, kadar koli jo pustite brez nadzora, je ne uporabljate, preden jo premaknete, očistite ali shranite. Pred čiščenjem počakajte, da se naprava ohladi.
- Napajalni kabel izvlecite iz vtičnice tako, da primete za vtič, in ne tako, da potegnete za kabel. Obstaja nevarnost poškodbe napajalnega kabla ali omrežne vtičnice.
- Preprečite vdor vode v napravo.

## VARNA POSTAVITEV NAPRAVE

- Naprave ne postavljajte na okenske police, umivalnike ali nestabilne površine. Vedno jo postavite na stabilno, ravno in suho površino.
- Naprave ne postavljajte na električni ali plinski štedilnik ali v njegovo bližino, v bližino odprtega ognja ali naprav, ki so vir toplote.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Naprave ne uporabljajte v bližini kadi, umivalnika, bazena ali drugega vira vode.
- Gumb na nadzorni plošči se uporablja za izklop naprave. Naprave ne izklopite tako, da izvlečete vtič iz omrežne vtičnice.
- Poskrbite, da je okoli naprave dovolj prostora za kroženje zraka.
- Napravo vedno postavite na trdno površino, ki je odporna na toploto. Ne postavljajte je na površino, prekrito s krp (npr. namizni prt), ali na površino, občutljivo na toploto. Ne postavljajte je v bližino predmetov, občutljivih na toploto (npr. zaves, zastorov itd.).
- Naprave ne postavljajte v bližino sten ali drugih naprav. Najmanjša razdalja mora biti 10 cm na vseh straneh.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporabljajo ali skladiščijo vnetljive, hlapljive ali eksplozivne snovi.

## VARNO UPRAVLJANJE NAPRAVE

- Hrano pripravljajte v posodi za cvrtje na notranjem pladnju ali v ponvi za cvrtje. Posode za cvrtje ne uporabljajte brez pravilno vstavljenega notranjega pladnja.
- Med delovanjem naprave lahko iz nje uhaja vroča para. Prepričajte se, da v bližini naprave ni predmetov, občutljivih na vročo paro.
- Hrana v posodi za cvrtje se ne sme dotikati grelnega elementa.
- Ne dotikajte se vročega grelnega elementa, saj obstaja nevarnost hudih opeklin.
- Naprave med uporabo ne puščajte brez nadzora.
- Ne zapirajte prezračevalnih odprtih naprav. Obstaja nevarnost pregrevanja in posledične škode.
- V prezračevalne odprtine ne vstavljajte predmetov. Obstaja nevarnost električnih poškodb in poškodb naprave.
- Če se iz naprave uhaja dim, jo takoj izklopite in izvlecite napajalni vtič iz električne vtičnice. Posodo za cvrtje pustite v napravi, dokler dim ne preneha uhajati in izgine. Ne škropite dima z vodo!
- Pri rokovanju posode ali ponve za cvrtje uporabljajte ročaje in zaščitne rokavice.
- Ne pokrivajte prezračevalnih odprtih.
- V posodo za cvrtje ne nalivajte olja. Zaradi visoke temperature bi lahko prišlo do vžiga.
- Pred serviranjem se prepričajte, da so sestavine dobro pečene.
- Posode za cvrtje ne uporabljajte, če želite napravo uporabiti kot ponev, če pa želite napravo uporabljati kot cvrtnik, ne uporabite ponve, posode ali mreže za žar. Obstaja tveganje za resne poškodbe naprave in njenih dodatkov.
- Uporabljajte samo dodatke, dobavljene skupaj z napravo, ali dodatke, ki jih je proizvajalec označil kot ustrezne.

## VARNO VZDRŽEVANJE

- Upoštevajte navodila za čiščenje v tem uporabniškem priročniku.
- Pred čiščenjem počakajte, da se naprava ohlaja najmanj 30 minut.
- Če so naprava, napajalni kabel ali vtič poškodovani ali naprava ne deluje pravilno, jo prenehajte uporabljati in se obrnite na pooblaščen servisni center. Popravila ne izvajajte sami.
- Proizvajalec, uvoznik in prodajalec ne prevzemajo odgovornosti za morebitno škodo, nastalo zaradi nepravilne montaže ali uporabe izdelka.
- Vtičnica mora biti nameščena v bližini naprave in mora biti lahko dostopna.

## OPOZORILA V ZVEZI S STEKLENO POSODO ZA CVRTJE

- Steklena posoda za cvrtje se med delovanjem segreva z vročim zrakom. Ne napolnite je z oljem, mastjo ali katero koli drugo tekočino. Obstaja nevarnost pregretja vsebine in poškodbe posode.
- Steklene posode za cvrtje ne napolnite preveč s hrano. V nasprotnem primeru vroč zrak ne bo mogel prosto krožiti, hrana pa ne bo dovolj kuhana.
- Steklene posode za cvrtje ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam. V vročo posodo ne vlivajte hladne vode in obratno. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb.
- Steklena posoda za cvrtje zaščitite pred padci in udarci.
- Pred čiščenjem steklene posode za cvrtje počakajte, da se posoda ohladi.
- Vročo stekleno posodo za cvrtje vedno postavite na površino, ki je odporna na toploto. Površine, občutljive na toploto, se lahko poškodujejo.
- Pri rokovanju s stekleno posodo za cvrtje vedno uporabljajte ročaj in zaščitne kuhinjske rokavice, zlasti ko je posoda vroča.

DE

EN

CZ

SK

PL

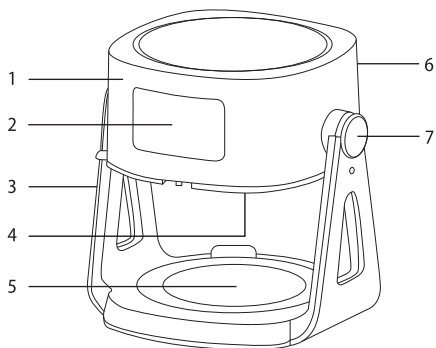
HU

SL

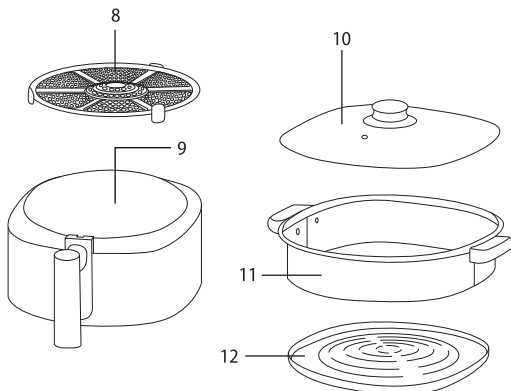
HR



## OPIS IZDELKA



1. Ohišje cvrtnika
2. Nadzorna plošča
3. Podporno ogrodje
4. Grelni element
5. Podnožje
6. Vtičnica za napajalni priključek
7. Varnostni zaklep (uporablja se, kadar je ohišje cvrtnika obrnjeno)

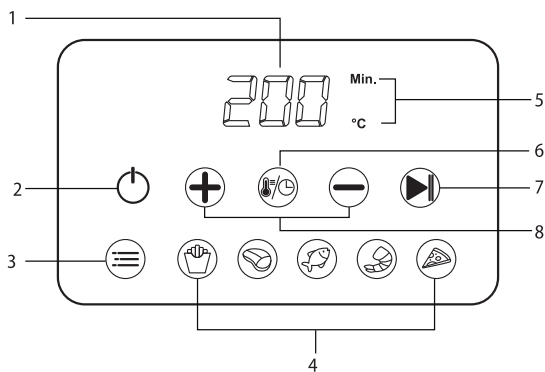


8. Notranji pladenj
9. Steklena posoda za cvrtje z zaščitnim pokrovom
10. Pokrov
11. Ponev
12. Mreža za žar

Ni na sliki: napajalni vhod

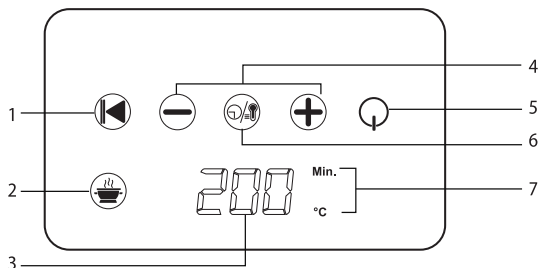
### Nadzorna plošča - način cvrtnika na vroč zrak

1. Prikazovalnik
2. Gumb za vklop/izklop
3. Gumb za izbiro programa kuhanja
4. Ikone programov kuhanja
5. Indikatorske lučke temperature (°C) in časa kuhanja (MIN)
6. Gumb za preklapljanje med časom kuhanja in temperaturo
7. Gumb za zagon cvrtnika
8. Gumba +/-: za nastavitve temperature/časa kuhanja



### Nadzorna plošča - način ponve in žara

1. Gumb za zagon ponve/žara
2. Gumb za kuhanje v ponvi/na žaru
3. Prikazovalnik
4. Gumba +/-: za nastavitve temperature/časa kuhanja
5. Gumb za vklop/izklop
6. Gumb za preklapljanje med časom kuhanja in temperaturo
7. Indikatorske lučke temperature (°C) in časa kuhanja (MIN)



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## PRED PRVO UPORABO

- Odstranite vso embalažo in folije ter jih shranite za poznejšo uporabo.
- Če želite uporabljati pokrov, morate pritrditi ročaj. Nadaljujte na naslednji način:
  1. S križnim izvijačem odvijte vijak na ročaju. Odstranite kovinsko in silikonsko blazinico.
  2. Ročaj namestite na zunanjo stran pokrova, tako da je luknja v pokrovu poravnana z luknjo v ročaju.
  3. Iz notranje strani v luknjo vstavite silikonsko blazinico in pritrdite kovinsko podložko.
  4. Z notranje strani v luknjo vstavite vijak in ga privijte s križnim izvijačem. Pri privijanju držite vijak z drugo roko, da preprečite njegovo premikanje.
  5. Ko je vijak privit, se prepričajte, da se ročaj ne obrača. Po potrebi privijte vijak.

**Opomba:** Ročaj je sestavljen iz dveh delov. Ko se vijak zrahlja, se lahko ročaj razdeli na dva dela. Oba dela enostavno spojite in na rahlo pritisnite. Ročaj bo ponovno v enem delu.

- Posodo za cvrtje odstranite iz cvrtnika in notranji pladenj odstranite iz posode za cvrtje. Posodo za cvrtje, notranji pladenj, pokrov, ponev in rešetko žara operite v topli vodi z malo kuhinjskega detergenta ter sperite s čisto vodo in osušite do suhega.
- Zunanjo površino cvrtnika obrišite z mehko gobo, rahlo navlaženo v topli vodi. Obrišite do suhega s čisto krpo.

**Opozorilo:** Pred vklopom cvrtnika se prepričajte, da so vsi pralni deli popolnoma suhi.

## POSTAVITEV

- Cvrtnik postavite na trdno, ravno in suho površino, ki je odporna na toploto, daleč stran od električne vtičnice. Ne postavljajte je na površino, prekrito s krpo (npr. namizni prt), ali na površino, občutljivo na toploto. Ne postavljajte je v bližino predmetov, občutljivih na toploto (npr. zaves, zastorov itd.).
- Poskrbite, da je okoli cvrtnika dovolj prostora za kroženje zraka.
- Naprave ne postavljajte v bližino sten ali drugih naprav. Najmanjša razdalja mora biti 10 cm na vseh straneh.
- Med delovanjem naprave lahko iz nje uhaja vroča para. Prepričajte se, da v bližini naprave ni predmetov, občutljivih na vročo paro.

## PREDVIDENA UPORABA

Tako cvrtnik kot ponev sta zasnovana za toplotno obdelavo hrane. Cvrtnik je prav tako zasnovan za pripravo vnaprej pripravljenih živil (npr. vnaprej ocvrtega krompirčka).

## NAVODILA ZA UPORABO

- To napravo je mogoče uporabljati kot cvrtnik na vroč zrak, kot ponev ali kot žar.
- Če boste napravo uporabljali kot cvrtnik na vroč zrak, mora biti grelni element usmerjen navzdol, posodo za cvrtje pa uporabljajte za pripravo hrane samo skupaj z notranjim pladnjem.
- Če napravo uporabljate kot ponev, mora biti grelni element obrnjen navzgor, za pripravo hrane pa uporabljajte le ponev in pokrov.
- Če boste napravo uporabljali kot žar, mora biti grelni element obrnjen navzgor, za pripravo hrane pa uporabite le mrežo za žar.

**Opozorilo:** Posode za cvrtje ne uporabljajte, če želite napravo uporabiti kot ponev ali žar, če pa želite napravo uporabljati kot cvrtnik, ne uporabite ponve, posode ali mreže za žar. Obstaja tveganje za resne poškodbe naprave in njenih dodatkov.

**Opomba:** Pri prvi uporabi lahko opazite blagi vonj in dim. To je normalen signal, ki z uporabo izgine.

## Priključitev v električno vtičnico

- Napajalni vtič vstavite v vtičnico na hrbtni strani ohišja naprave.
- Napajalni vtič priključite le v ustrezno ozemljeno omrežno vtičnico.
- Nadzorna ploščica na kratko zasveti in nato ugasne. Utripal bo samo gumb za vklop/izklop.

**Opozorilo:** Preden napravo priključite na napajanje, se vedno prepričajte, da je ustrezno sestavljena.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## Uporaba cvrtnika na vroč zrak









- Če želite uporabljati cvrtnik na vroč zrak, mora biti grelni element obrnjen navzdol. Če je usmerjen navzgor, z eno roko izvlecite zaklep in ga ohranite razširjenega. Z drugo roko ohlajše cvrtnika obrnite za 180°, dokler grelni element ni usmerjen navzdol. Nato zaklep nežno sprostite, za se zaskoči na mesto.
- V načinu cvrtnika na vroč zrak uporabljajte le priloženo posodo in ponev za cvrtje.

**Opozorilo:** Preden obrnete ohlajše cvrtnika, se vedno prepričajte, da je napajalni vtič izključen iz vtičnice.

1. Odstranite posodo za cvrtje in na dno namestite notranji pladenj.
2. V posodo položite hrano, ki jo boste pripravili, in namestite posodo v cvrtnik.

**NASVET:** Zahvaljujoč bolj zdravi tehnologiji cvrtja morate na dno posode pod notranji pladenj (tako da olje ne pride v stik s hrano) dodati največ eno jedilno žlico olja. Uporaba je mogoča tudi popolnoma brez olja.

**Opozorilo:** Posode za cvrtje ne napolnite prekomerno. Pri polnjenju upoštevajte črto največjega polnjenja.

3. Napravo priključite na vir napajanja.
4. Pritisnite gumb za vklop/izklop. Nadzorna plošča zasveti. Gumb  in ikona za cvrtje bosta utripali. Številski prikazovalnik bo izmenično prikazoval temperaturo 200 °C in čas priprave 18 minut.
5. Večkrat pritisnite gumb za izbiro programa, da izberete program za pripravo hrane – glejte spodnjo tabelo. Ikona za izbrani program bo vedno utripala in prikazovalnik bo izmenično prikazoval privzeto temperaturo in privzeti čas priprave za izbrani program.
6. Če želite spremeniti temperaturo, večkrat pritisnite gumb , dokler se ne vklopi ikona »°C«. Nato z gumboma +/- nastavite temperaturo v korakih po 10 °C od 80 °C do 200 °C.
7. Če želite spremeniti čas priprave, večkrat pritisnite gumb , dokler se ne vklopi ikona »MIN«. Nato z gumboma +/- nastavite čas kuhanja v korakih po 1 minuto, in sicer od 1 do 60 minut.
8. Pritisnite gumb  za začetek kuhanja. Na prikazovalniku se izmenično prikazujeta nastavljena temperatura in čas kuhanja. Ikona izbranega programa za pripravo zasveti na prikazovalniku.
9. Med kuhanjem preverite, ali je hrana pripravljena. Po potrebi pritisnite  za začasno prekinitev delovanja cvrtnika. Gumb  bo utripal. Odstranite posodo za cvrtje, obrnite ali premešajte hrano in znova namestite posodo v cvrtnik. Pritisnite gumb  za nadaljevanje obdelave.
10. Ko nastavljeni čas priprave poteče, boste zaslišali tri kratke piske, gumb  in ikona cvrtja pa bosta utripala na nadzorni plošči. Ventilator bo deloval še približno 1 minuto in se nato izklopil.
11. Cvrtnik izklopite z gumbom za vklop/izklop.
12. Odstranite posodo za cvrtje iz cvrtnika in preverite, ali je hrana dovolj pečena. Če je hrana dovolj pečena, jo vzemite iz posode za cvrtje in jo postrezite. Če hrana ni dovolj pečena, jo znova vstavite v posodo za cvrtje ter po potrebi prilagodite temperaturo in čas kuhanja.
13. Če cvrtnika ne boste več uporabljali, izvlecite napajalni vtič iz električne vtičnice in pred čiščenjem počakajte, da se ohladi.

### Opozorilo:

Uporabljajte zaščitne kuhinjske rokavice. Cvrtnik in posoda za cvrtje se med uporabo segrejeta, zato ob nepravilnem ravnanju obstaja nevarnost hudih opeklin.

### Opozorilo:

Vročo posodo za cvrtje vedno postavite na površino, ki je odporna na toploto. Površine, občutljive na toploto, se lahko poškodujejo.

DE

EN

CZ

SK






PL

HU

SL

HR

## Program kuhanja

Kuhanje	Ikona	Privzeta temperatura (°C)	Privzet čas kuhanja (min)
Ocvrt krompirček		200	18
Zrezek		190	12
Riba		180	10
Kozice		170	8
Pica		200	12

**Opomba:** Časi kuhanja v tabeli so zgolj okvirni in jih lahko prilagodite različnim količinam/teži živil. Dejanski čas kuhanja se zato lahko razlikuje.






### Uporaba ponev

- Če želite uporabiti ponev za cvrtje, je ključnega pomena, da je grelni element usmerjen navzgor. Če je usmerjen navzdol, z eno roko izvlcite zaklep in ga ohranite razširjenega. Z drugo roko ohišje cvrtnika obrnite za 180°, dokler grelni element ni usmerjen navzgor. Nato zaklep nežno sprostite, za se zaskoči na mesto.
- V načinu ponev uporabljajte le priloženo ponev in pokrov.

**Opozorilo:** Preden obrnete ohišje cvrtnika, se vedno prepričajte, da je napajalni vtič izključen iz vtičnice.

1. Ponev postavite na ohišje cvrtnika.
2. Hrano, ki jo želite pripravite dodajte v ponev.

**Opozorilo:** Ponve ne napolnite prekomerno.

3. Napravo priključite na vir napajanja.
4. Pritisnite gumb za vklop/izklop. Nadzorna plošča zasveti. Številski prikazovalnik bo izmenično prikazoval temperaturo 200 °C in čas priprave 30 minut.
5. Če želite spremeniti temperaturo, večkrat pritisnite gumb , dokler se ne vklopi ikona »°C«. Nato z gumboma +/- nastavite temperaturo v korakih po 10 °C od 80 °C do 220 °C.
6. Če želite spremeniti čas priprave, večkrat pritisnite gumb , dokler se ne vklopi ikona »MIN«. Nato z gumboma +/- nastavite čas kuhanja v korakih po 1 minuto, in sicer od 1 do 60 minut.
7. Pritisnite gumb  za začetek kuhanja. Na prikazovalniku se izmenično prikazujeta nastavljena temperatura in čas kuhanja. Ikona izbranega programa za pripravo zasveti na prikazovalniku.  Ikona na nadzorni plošči ugasne.
8. Za mešanje hrane uporabljajte samo lesene ali silikonske pripomočke. Kovinski pripomočki lahko opraskajo premaz.
9. Ko nastavljeni čas priprave poteče, se zaslišijo trije kratki piski, zasveti pa gumb na nadzorni plošči . Ventilator bo deloval še približno 1 minuto in se nato izklopil.
10. Napravo izklopite z gumbom za vklop/izklop.
11. Če naprave ne boste več uporabljali, izvlcite napajalni vtič iz električne vtičnice in pred čiščenjem počakajte, da se ohladi.

**Opozorilo:** Uporabljajte zaščitne kuhinjske rokavice. Čeprav je ponev opremljena s silikonskimi ročaji, se njena zunanja površina med uporabo segreje in v primeru neustreznega rokovanja obstaja tveganje za resne opekline.







**Opozorilo:** Pri odstranjevanju pokrova bodite še posebej pazljivi, da se ne opečete z vročo paro.

**Opozorilo:** Vročo ponev vedno postavite na površino, ki je odporna na toploto. Površine, občutljive na toploto, se lahko poškodujejo.

## Uporaba mreže za žar

- Če želite uporabljati mrežo za žar, mora biti grelni element usmerjen navzgor. Če je usmerjen navzdol, z eno roko izvlecite zaklep in ga ohranite razširjenega. Z drugo roko ohišje cvrtnika obrnite za 180°, dokler grelni element ni usmerjen navzgor. Nato zaklep nežno sprostite, za se zaskoči na mesto.
- Uporabite le priloženo mrežo za žar.

**Opozorilo:** Preden obrnete ohišje cvrtnika, se vedno prepričajte, da je napajalni vtič izključen iz vtičnice.


1. Mrežo za žar postavite na ohišje cvrtnika.
2. Napravo priključite na vir napajanja.
3. Pritisnite gumb za vklop/izklop. Nadzorna plošča zasveti. Številski prikazovalnik bo izmenično prikazoval temperaturo 200 °C in čas priprave 30 minut.
4. Če želite spremeniti temperaturo, večkrat pritisnite gumb , dokler se ne vklopi ikona »°C«. Nato z gumboma +/- nastavite temperaturo v korakih po 10 °C od 80 °C do 220 °C.
5. Če želite spremeniti čas priprave, večkrat pritisnite gumb , dokler se ne vklopi ikona »MIN«. Nato z gumboma +/- nastavite čas kuhanja v korakih po 1 minuto, in sicer od 1 do 60 minut.
6. Pritisnite gumb  za začetek kuhanja. Na prikazovalniku se izmenično prikazujeta nastavljena temperatura in čas kuhanja. Ikona izbranega programa za pripravo zasveti na prikazovalniku.  Ikona na nadzorni plošči ugasne.
7. Dovolite, da se mreža za žar dovolj segreje, šele nato nanjo položite hrano, ki jo želite speči.
8. Za obračanje hrane uporabljajte samo lesene ali silikonske pripomočke. Kovinski pripomočki lahko opraskajo premaz.
9. Ko nastavljeni čas priprave poteče, se zaslišijo trije kratki piski, zasveti pa gumb na nadzorni plošči . Ventilator bo deloval še približno 1 minuto in se nato izklopil. Druga možnost je, da pritisnete gumb , da prekinete pripravo hrane, lahko pa pritisnete in pridržite gumb za vklop/izklop.
10. Napravo izklopite z gumbom za vklop/izklop.
11. Če naprave ne boste več uporabljali, izvlecite napajalni vtič iz električne vtičnice in pred čiščenjem počakajte, da se ohladi.

**Opozorilo:** Uporabljajte zaščitne kuhinjske rokavice. Zunanja površina se med uporabo segreje, zato ob nepravilnem ravnanju obstaja nevarnost hudih opeklin.

**Opozorilo:** Vročo mrežo za žar vedno postavite na površino, ki je odporna na toploto. Površine, občutljive na toploto, se lahko poškodujejo.

## Preklic kuhanja

Trenutno pripravo lahko prekličete kot sledi:

1. Na kratko pritisnite gumb  in priprava je prekinjena. Nato pritisnite gumb za vklop/izklop in cvrtnik se bo izklopil in prešel v način pripravljenosti. Nadzorna plošča se bo izklopila in gumb za vklop/izklop bo utripal.
2. Gumb za vklop/izklop pritisnite in pridržite in nadzorna plošča bo prešla v privzeto stanje, potem ko boste napravo vklopili. Ventilator bo deloval še približno 1 minuto in se nato izklopil. Na kratko pritisnite gumb za vklop/izklop in naprava se bo izklopila in prešla v način pripravljenosti. Nadzorna plošča se bo izklopila in gumb za vklop/izklop bo utripal.

**Opomba:** Pred izklopom in preklpom cvrtnika v način pripravljenosti vedno počakajte, da se ventilator ustavi.

## Varnostna varovalka

Naprava je opremljena z varnostnim zaklepom, ki se nahaja na robu ohišja cvrtnika. To zagotavlja, da se naprava ne bo vklopila, če posoda za cvrtje, ponev ali mreža žara ni pravilno vstavljena.

**Opozorilo:** Nikoli ne poškodujte zaklepa ali poskušajte zaobiti tega varnostnega sistema. Obstaja nevarnost električnega udara, resnih telesnih poškodb ali poškodb lastnine.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem in vzdrževanjem cvrtnik izklopite, napajalni vtič izključite iz omrežne vtičnice in napajalni kabel iz stenske vtičnice. Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.

**Opozorilo:** Naprave, napajalnega kabla ali vtiča ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Obstaja nevarnost električnih poškodb.

**Pomba:** Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih ali kemičnih čistil, benzena, topil, alkohola itd. Ne uporabljajte žičnih krp ali drugih orodij, s katerimi lahko opraskate površino.

### Posoda za cvrtje, ponev, pokrov in mreža za žar

Posodo za cvrtje odstranite iz cvrtnika in notranji pladenj odstranite iz posode za cvrtje. Posodo za cvrtje, notranji pladenj, pokrov, ponev in rešetko žara operite v topli vodi z malo kuhinjskega detergenta ter sperite s čisto vodo in osušite do suhega.

Če je hrana na pladnju, na dnu ponve ali na rešetki žara porjavela, na to mesto nalijte vročo vodo in dodajte kuhinjski detergent. Pustite delovati približno 10 minut in nato očistite na običajen način.

### Zunanja površina

Zunanjo površino cvrtnika obrišite z mehko gobo, rahlo navlaženo v topli vodi. Obrišite do suhega s čisto krpo.

## SHRANJEVANJE

Pred shranjevanjem očistite cvrtnik v skladu z zgornjimi navodili.

Cvrtnik hranite v originalni škatli ali drugi embalaži na suhem in senčnem mestu, ki je zunaj dosega otrok in hišnih ljubljencev.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

V tabeli so navedene najpogostejše težave, na katere lahko naletite med uporabo.

Če težava ni navedena v tabeli ali ostaja, izklopite napravo in se obrnite na pooblaščen servisni center.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava se ne vklopi.	Napajanje ni pravilno priključeno.	Preverite priključek vtiča v vtičnici in vtiča v omrežni vtičnici.
	Posoda za cvrtje ni vstavljena oziroma ponev ali mreža za žar ni nameščena.	Vstavite posodo za cvrtje oziroma namestite ponev ali mrežo za žar.
Hrana ni kuhana.	Naenkrat pripravljate preveliko količino hrane.	Skupno količino razdelite na majhne porcije in pripravite vsako posebej.
	Nastavili ste nizko temperaturo.	Zvišajte temperaturo.
	Nastavili ste kratek čas priprave.	Podaljšajte čas priprave.
Hrana ni enakomerno kuhana.	Nekatera živila je treba med pripravo mešati.	Redno preverjajte zapečenost hrane.
Ocvrte sladice niso hrustljave.	Ocvrta sladica je namenjena cvrtju v cvrtniku na olje.	Izberite sladico, ki je primerna za pripravo v cvrtniku na vroč zrak.
Posode za cvrtje ni mogoče vstaviti v cvrtnik.	V posodi je preveč hrane.	Posodo za cvrtje napolnite le do 4/5.
Iz naprave izhaja bel dim.	Živila vsebujejo visok delež maščobe ali olja.	Bel dim povzroča pregrevanje maščobe ali olja v hrani, ki je bilo segreto na zelo visoko temperaturo. Dim bo izginil. Toda to ne vpliva na rezultat kuhanja.
	Od prejšnjega kuhanja je ostalo nekaj maščobe ali olja.	Posodo vedno očistite in pred naslednjim kuhanjem odstranite morebitno preostalo maščobo in olje.
Surovi krompirček ni enakomerno zapečen.	Pred cvrtjem ga niste potopili v vodo.	Krompirček 30 minut namakajte v vodi, da odstranite odvečen škrob. Nato ga osušite s papirnato brisačo.
	Uporabljate vrsto krompirja, ki ni primerna za pripravo ocvrtega krompirčka.	Uporabite vrsto krompirja z nizkim deležem škroba.
Surovi krompirček ni hrustljiv.	Krompirčka niste dovolj osušili.	Krompirček temeljito osušite. Dodajte 1 jedilno žlico olja in dobro premešajte.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR



1. Simbol na izdelku ali v priloženi dokumentaciji pomeni, da izrabljenih električnih ali elektronskih izdelkov ne smete odlagati med komunalne odpadke. Odslužen izdelek odnesite na določena zbirna mesta, kjer ga bodo brezplačno prevzeli in ustrezno odstranili. S pravilnim odstranjevanjem tega izdelka boste pomagali ohraniti dragocene naravne vire in preprečili morebitne negativne vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi lahko nastali zaradi nepravilnega odstranjevanja odpadkov. Za več informacij se obrnite na lokalni organ ali najbližje zbirno mesto. Zaradi nepravilnega odlaganja te vrste odpadkov lahko v skladu z nacionalnimi predpisi izrečete globe.

**Informacije za uporabnike o odlaganju električne in elektronske opreme (za podjetniško in poslovno rabo):** Za pravilno odstranjevanje električne in elektronske opreme se pozanimajte pri prodajalcu ali dobavitelju.

**Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme v drugih državah zunaj Evropske unije:**

Zgornji simbol velja samo v državah Evropske unije. Navodila za ustrezno odlaganje električne in elektronske opreme drugje najdete pri lokalnih organih ali prodajalcu opreme. Vse to je na izdelku, embalaži ali v tiskanem gradivu označeno s simbolom prečrtanega zabojnika.

2. Za garancijska popravila se obrnite na prodajalca. V primeru tehničnih težav in vprašanj se obrnite na prodajalca, ki vas bo obvestil o nadaljnjih korakih. Upoštevajte pravila za delo z električno opremo. Uporabnik ne sme razstavljati opreme ali zamenjati katere koli njene komponente. Če so pokrovi odprti ali odstranjeni, obstaja nevarnost električnih poškodb. Zaradi nepravilne montaže in ponovnega priklopa opreme ste prav tako izpostavljeni nevarnosti poškodb zaradi električnega toka.

**Garancijski rok za izdelke** je 24 mesecev, razen če je navedeno drugače. Garancija ne krije poškodb, nastalih zaradi neustrezne uporabe, mehanskih poškodb, izpostavljenosti skrajnim pogojem uporabe, ravnanja v nasprotju z navodili za uporabo in običajne obrabe. Garancijski rok za baterijo je 24 mesecev, za njeno zmogljivost pa 6 mesecev. Za več informacij o garanciji obiščite spletno mesto

[www.elem6.com/warranty](http://www.elem6.com/warranty).

Proizvajalec, uvoznik in distributer ne odgovarjajo za kakršno koli škodo, nastalo zaradi namestitve ali nepravilne uporabe izdelka.

## Izjava EU o skladnosti

elem6 s.r.o. izjavlja, da je cvrtnik na zrak Lauben Glass&Grill 3in1 5500BG skladen z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami direktiv **2014/30/EU** in **2014/35/EU**. Vsi izdelki Lauben so namenjeni neomejeni prodaji v Nemčiji, na Češkem, Slovaškem, Poljskem, Madžarskem in v drugih državah članicah EU. Celotno izjavo o skladnosti lahko prenesete s spletne strani [www.lauben.com/support/doc](http://www.lauben.com/support/doc)

## Uvozniki v EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Praga 6, Češka republika

[www.lauben.com](http://www.lauben.com)

## Proizvajalec

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Nemčija

**Napake pri tiskanju in spremembe v uporabniškem priročniku se lahko spremenijo.**



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR



## SPECIFIKACIJE I ZNAČAJKE

Model	LBAFMGGAF55BA
Napon	220-240 V~, 50/60 Hz
Ulazna snaga	1500 W
Podešavanje temperature	80-220 °C
Podešavanje vremena pripreme	1-60 minuta
Maksimalna zapremina	4,2 l

## SIGURNOSNE UPUTE – OPĆENITO

**PRIJE UPOTREBE UREDAJA PROČITAJTE SVE UPUTE.**

**OVAJ KORISNIČKI VODIČ ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE.**

**OVAJ JE UREĐAJ DIZAJNIRAN ISKLJUČIVO ZA UPOTREBU U KUĆANSTVU.**

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, ako su pod nadzorom ili ako su obaviještene o sigurnoj upotrebi proizvoda te da razumiju potencijalne opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su pod nadzorom i stara barem 8 godina.
- Djecu mlađu od 8 godina držite podalje od uređaja i kabela napajanja.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njihov ovlašteni servis ili podjednako kvalificirana osoba kako biste izbjegli opasne situacije. Uređaj je zabranjeno koristiti ako je kabel napajanja ili utikač oštećen.
- Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu uz vanjski vremenski prekidač ili daljinski upravljač.



**PAŽNJA:  
VRUĆA POVRŠINA.**

- Temperatura izloženih površina može biti visoka kada je uređaj uključen. Uređaj može ostati vruć čak i nakon isključivanja.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

Prije čišćenja, održavanja i drugih radova na uređaju provjerite je li se uređaj potpuno ohladio.

- Ovaj je uređaj dizajniran isključivo za upotrebu u kućanstvu. Ne koristite ga na otvorenom. Ne koristite ga u komercijalne ili laboratorijske namjene.
- Uređaj se ne smije uranjati u vodu tijekom čišćenja.

**UPOZORENJE:** Izbjegavajte prolijevanje po utikaču.

Očistite površine koje dolaze u kontakt s hranom prema uputama u ovom priručniku.

**UPOZORENJE:** Nepravilna upotreba može dovesti do rizika od ozljeda.

- Površina grijaćeg element zadržava toplinu nakon upotrebe.
- Uređaj, kabel napajanja i utikač ne uranjajte u vodu ili drugu tekućinu.

## SIGURNA UPOTREBA UREĐAJA

- Uređaj je predviđen isključivo za upotrebu u zatvorenim prostorima. Ne koristite ga na otvorenom.
- Ne koristite ga u komercijalne namjene.
- Uređaj je predviđen za pripremu hrane. Nemojte ga koristiti u bilo koje druge svrhe izuzev u one za koje je namijenjen. Zabranjeno je pretvaranje uređaja u drugu svrhu. Nemojte upotrebljavati nikakvu dodatnu opremu koju nije preporučio proizvođač.
- Pridržavajte se uputa u ovom Korisničkom priručniku.

## ZAŠTITA OD ELEKTRIČNE STRUJE

- Prije priključivanja utikača napajanja, pobrinite se da je napon na nazivnoj pločici uređaj sukladan naponu vaše električne mreže. Ako niste sigurni, potražite savjet kvalificiranog električara.
- Utikač napajanja priključite samo u pravilno uzemljenu utičnicu napajanja.
- Nemojte koristiti produžne kabele, višestruke utičnice ili prilagodnike.
- Preporučujemo da uređaj priključite na zasebni električni krug.
- Nemojte uređaj, kabel napajanja ili utikač uranjati u vodu ili drugu tekućinu. Postoji opasnost od električne ozljede.
- Nemojte utikač dodirivati mokrim ili vlažnim rukama, posebice kada spajate ili odspajate iz električnog napajanja.
- Provedite kabel napajanja tako da ne dodiruje vruće površine, da se ne može ugaziti na njega ili se zapeti nogom. Nemojte dopustiti da kabel napajanja visi preko ruba stola ili radne površine, da se ne zapliće, pretjerano povija ili da dodiruje oštre predmete.
- Isključite uređaj i odspojite utikač napajanja iz utičnice svaki puta kada ga ostavljate bez nadzora, ne koristite, prije premještanja, čišćenja ili spremanja. Pustite neka se uređaj ohladi prije čišćenja.
- Kabel napajanja odspojite od električne utičnice povlačenjem za utikač, a ne za sam kabel. Postoji rizik od oštećivanja kabela napajanja ili električne utičnice.
- Pobrinite se da voda ne dospije unutar uređaja.

## SIGURNO POSTAVLJANJE UREĐAJA

- Uređaj nemojte postavljati na prozorske daske, pokraj sudopera, na nestabilne površine i sl. Uređaj uvijek postavljajte na stabilnu, ravnu i suhu površinu.
- Nemojte ostavljati uređaj u blizini električnih ili plinskih kuhala, nemojte ga ostavljati u blizini otvorenog plamena i drugih naprava i uređaja koji su izvori topline.
- Uređaj nemojte upotrebljavati blizu kade, sudopera, bazena ili drugih izvora vode.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Gumb na upravljačkoj ploči služi za isključivanje uređaja. Nemojte uređaj isključivati iskapčanjem utikač napajanja iz električne utičnice.
- Osigurajte dovoljno prostora oko uređaja kako biste omogućili cirkulaciju zraka.
- Uređaj uvijek postavite na stabilnu površinu otpornu na vrućinu. Nemojte ga postavljati na površine prekrivene tkaninom (npr. stolnjakom) ili na površine osjetljive na vrućinu. Nemojte ga postavljati na predmete osjetljive na vrućinu (zavjese, prekrivače i sl.).
- Uređaj nemojte postavljati blizu zidova ili drugih uređaja. Minimalni razmak je 10 cm sa svih strana uređaja.
- Uređaj ne koristite na mjestima gdje se čuvaju zapaljive, hlapljive ili eksplozivne tvari.

## SIGURAN RAD UREĐAJA

- Hranu pripremite u posudi za prženje na unutarnjem pladnju ili u loncu za prženje. Posudu za prženje nemojte upotrebljavati ako unutarnji pladanj nije pravilno umetnut.
- Tijekom rada iz uređaja može izlaziti vruća para. Pazite da u blizini uređaja ne bude predmeta osjetljivih na vruću paru.
- Hrana u posudi za prženje ne smije dodirivati grijač.
- Nemojte dodirivati grijač dok je vruć kako se ne biste opekli.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora dok radi.
- Nemojte prekrivati otvore za prozračivanje na uređaju. Postoji rizik od pregrijavanja i posljedičnog oštećivanja.
- Nemojte umetati nikakve predmete u otvore za prozračivanje. Postoji opasnost od električne ozljede ili oštećivanja uređaja.
- Ako iz uređaja izlazi dim, odmah ga isključite i iskopčajte iz napajanja. Posudu za prženje ostavite u uređaju dok dim ne prestane izlaziti. Uređaj koji dimi nemojte polijevati vodom!
- Koristite ručke i zaštitne rukavice kada rukujete posudom ili loncem za prženje.
- Nemojte prekrivati otvore za prozračivanje.
- Nemojte ulijevati vodu u posudu za prženje. Zbog visoke temperature može doći do zapaljenja.
- Pobrinite se da su sastojci pravilno kuhani prije serviranja.
- Nemojte koristiti posudu za prženje ako uređaj želite koristiti kao lonac ili koristiti lonac, poklopac ili rešetku za roštilj ako uređaj želite koristiti za prženje. Postoji opasnost od ozbiljnog oštećivanja uređaja i njegovih dodataka.
- Koristite samo dodatke isporučene uz uređaj ili one za koje je proizvođač specifikirao da su prikladni.

## SIGURNO ODRŽAVANJE

- Pridržavajte se uputa za čišćenje navedenih u ovom Korisničkom priručniku.
- Pustite da se uređaj hladi barem 30 minuta prije čišćenja.
- Ako su uređaj, kabel ili utikač napajanja oštećeni ili ako uređaj ne radi pravilno, prestanite ga koristiti i kontaktirajte ovlašteno servisno središte. Nemojte sami izvoditi popravke.
- Niti proizvođač, niti uvoznik ili prodavač ne prihvaćaju odgovornost za bilo kakva oštećenja uzrokovana nepravilnim sklapanjem ili upotrebom proizvoda.
- Utičnica se mora nalaziti blizu uređaja i mora biti lako dostupna.

## UPOZORENJA O STAKLENOJ POSUDI ZA PRŽENJE

- Tijekom upotrebe, staklena posuda za prženje grije se vrućim zrakom. Nemojte ga puniti uljem, mašču ili bilo kakvim drugim tekućinama. Postoji rizik od pregrijavanja sadržaja i oštećivanja posude.
- Staklenu posudu za prženje nemojte prepunjavati hranom. Vrući zrak neće moći slobodno kružiti i hrana neće biti dovoljno toplinski obrađena.
- Staklenu posudu za prženje nemojte izlagati previsokim temperaturama. U vruću posudu nemojte ulijevati hladnu vodu i obrnuto. Postoji opasnost od oštećivanja.
- Pazite da vam staklena posuda za prženje ne ispadne i nemojte je udarati.
- Pričekajte da se staklena posuda za prženje ohladi prije čišćenja.
- Vruću posudu za prženje uvijek postavite na površinu otpornu na vrućinu. Površine osjetljive na vrućinu mogu se oštetiti.
- Prilikom rukovanja staklenom posudom za prženje uvijek upotrijebite ručku i zaštitne rukavice, osobito ako je posuda vruća.

DE

EN

CZ

SK

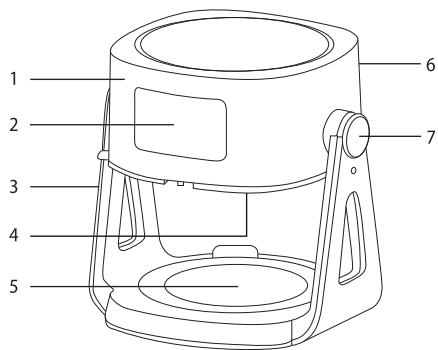
PL

HU

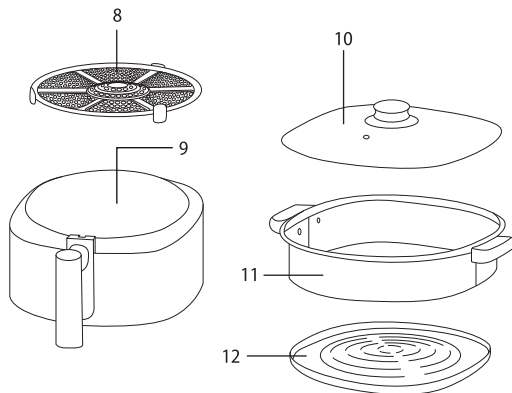
SL

HR

## OPIS PROIZVODA



1. Kućište friteze
2. Upravljačka ploča
3. Potporni okvir
4. Grijač
5. Osnovica
6. Utičnica za priključivanje izvora napajanja
7. Sigurnosna blokada (koristi se kada se friteza preokreće)

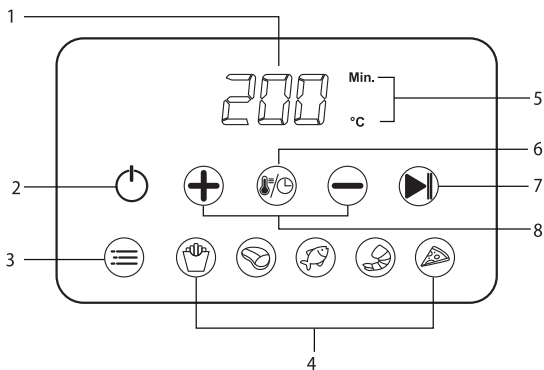


8. Unutarnji pladanj
9. Staklena posuda za prženje sa zaštitnim poklopcem
10. Poklopac
11. Lonac
12. Rešetka za roštilj

Nije prikazano: ulaz napajanja

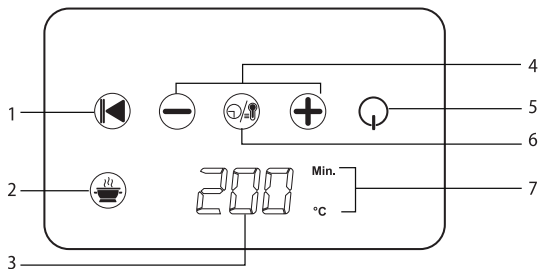
### Upravljačka ploča - način rada s vrućim zrakom

1. Zaslom
2. Tipka za uključivanje/isključivanje
3. Tipka za odabir programa pripreme hrane
4. Ikone programa pripreme hrane
5. Svjetlosni pokazivači temperature (°C) i vremena pripreme (MIN)
6. Tipka za prebacivanje između vremena pripreme i temperature
7. Tipka za pokretanje friteze
8. Tipke +/- za postavljanje temperature / vremena pripreme



### Upravljačka ploča - način rada lonca i roštilja

1. Tipka pokretanja lonca/roštilja
2. Tipka kuhanja u načinu lonca/roštilja
3. Zaslom
4. Tipke +/- za postavljanje temperature / vremena pripreme
5. Tipka za uključivanje/isključivanje
6. Tipka za prebacivanje između vremena pripreme i temperature
7. Svjetlosni pokazivači temperature (°C) i vremena pripreme (MIN)



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## PRIJE PRVE UPOTREBE

- Uklonite sav pakirni materijal i folije, te ih spremite radi kasnije upotrebe.
- Da biste koristili poklopac, morate učvrstiti ručku. Nastavite na sljedeći način:
  1. Križnim odvijačem popustite vijak iz ručke. Uklonite metalnu i silikonsku podlogu.
  2. Postavite ručku na vanjsku stranu poklopcu tako da je otvor na poklopcu poravnat s otvorom na ručki.
  3. S unutarnje strane umetnite silikonsku podlogu u otvor i postavite metalnu podlošku.
  4. Umetnite vijak u otvor s unutarnje strane i zategnite križnim odvijačem. Dok uvijate drugom rukom, pridržavajte ručku kako biste spriječili njezino pomicanje.
  5. Kada je vijak pritegnut, provjerite da se ručka ne okreće. Zategnite vijak ako je potrebno.

**Napomena:** Ručka se sastoji od dva dijela. Kada je vijak popušten, ručka se može razdvojiti na dva dijela. Jednostavno spojite oba dijela i lagano ih pritisnite. Ručka će ponovno biti kompletna.

- Uklonite posudu za prženje iz friteze i uklonite unutarnji pladanj iz posude za prženje. Operite posudu za prženje, unutarnji pladanj, poklopac, lonac i rešetku roštilja u toploj vodi s malo kuhinjskog deterdženta, isperite u čistoj vodi i osušite brisanjem.
- Vanjsku površinu friteze obrišite mekom spužvom blago navlaženom toplom vodom. Obrišite suhom krpom.

**Upozorenje:** Prije uključivanja friteze provjerite jesu li svi perivi dijelovi potpuno suhi.

## SMJEŠTAJ

- Fritezu postavite na čvrstu, ravnu i suhu površinu otpornu na vrućinu podalje od električne utičnice. Nemojte ga postavljati na površine prekrivene tkaninom (npr. stolnjakom) ili na površine osjetljive na vrućinu. Nemojte ga postavljati na predmete osjetljive na vrućinu (zavjese, prekrivače i sl.).
- Osigurajte dovoljno prostora oko friteze kako biste omogućili cirkulaciju zraka.
- Uređaj nemojte postavljati blizu zidova ili drugih uređaja. Minimalni razmak je 10 cm sa svih strana uređaja.
- Tijekom rada iz uređaja može izlaziti vruća para. Pazite da u blizini uređaja ne bude predmeta osjetljivih na vruću paru.

## SVRHA UPOTREBE

Podjednako friteza i lonac su dizajnirani za toplinsku obradu hrane. Friteza je također je predviđena za pripremu polugotovih jela (npr. poluprženog pomfrita).

## UPUTE ZA UPOTREBU

- Ovaj se uređaj može koristiti kao friteza na vrući zrak, kao lonac ili kao roštilj.
- Ako ćete uređaj koristiti za prženje vrućim zrakom, grijaći element treba biti usmjeren prema dolje i za pripremu hrane trebate koristiti samo posudu za prženje s unutarnjim pladnjem.
- Ako uređaj koristite kao lonac, grijaći element mora biti okrenut prema gore i za pripremanje hrane koristite samo lonac i poklopac.
- Ako uređaj želite koristiti kao roštilj, grijaći element mora biti okrenut prema gore i za pripremanje hrane koristite samo rešetku za roštilj.

**Upozorenje:** Nemojte koristiti posudu za prženje ako uređaj želite koristiti kao lonac ili roštilj ili koristiti lonac, poklopac ili rešetku za roštilj ako uređaj želite koristiti za prženje. Postoji opasnost od ozbiljnog oštećivanja uređaja i njegovih dodataka.

**Napomena:** Kod prve upotrebe mogli biste primijetiti blagi miris i dim. To je normalna pojava i s vremenom će prestati.

## Priključivanje u električno napajanje

- Utaknite utikač napajanja u utičnicu na stražnjoj strani kućišta uređaja.
- Utikač kabela napajanja priključite u pravilno uzemljenu utičnicu napajanja.
- Upravljačka ploča se nakratko osvjetljava i zatim isključuje. Treptaj će samo prekidač uključivanja/isključivanja.

**Upozorenje:** Prije priključivanja uređaja u električnu utičnicu uvijek provjerite je li pravilno sastavljen.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## Korištenje zračne friteze









- Ako želite koristiti zračnu fritezu, grijaći element mora biti usmjeren prema dolje. Ako je usmjeren prema gore, jednom rukom povucite blokadu i držite je izvučenom. Drugom rukom okrenite kućište friteze za 180° dok grijaći element ne bude usmjeren prema dolje. Zatim pažljivo oslobodite blokadu kako bi kliknula u mjestu.
- U načinu rada s vrućim zrakom koristite samo isporučenu posudu za prženje i podlogu za prženje.

**Upozorenje:** Prije okretanja kućišta friteze uvijek provjerite je li utikač napajanja iskopčan iz električne utičnice.

1. Uklonite posudu za prženje i postavite unutarnji pladanj na dno.
2. Hranu koju pripremate stavite u posudu, a spremnik vratite u fritezu.

**SAVJET:** Zahvaljujući zdravijoj metodi prženja trebate dodati maksimalno jednu žlicu ulja na dno posude, ispod unutarnjeg pladnja - tako da ulje ne dolazi u kontakt s hranom. Također se može koristiti i bez ikakvog ulja.

**Upozorenje:** Posudu za prženje nemojte prepunjavati hranom. Prilikom punjenja pazite na liniju maksimalne razine.

3. Priključite uređaj u električnu utičnicu.
4. Pritisnite tipku uključivanja/isključivanja. Uključuje se upravljačka ploča. Treptat će tipka  i ikona krumpirića. Brojčani prikaz će naizmjenice prikazivati temperaturu od 200°C i vrijeme kuhanja od 18 minuta.
5. Pritisnite tipku za odabir programa da biste odabrali program za pripremu hrane - pogledajte donju tablicu. Ikona odabranog programa uvijek će treptati i prikaz će se izmjenjivati između zadane temperature i zadanog vremena pripreme za odabrani program.
6. Ako želite promijeniti temperaturu, pritisnite tipku  dok se ne uključi ikona "°C". Zatim tipkama +/- podesite temperaturu u koracima po 10°C u rasponu od 80°C do 200°C.
7. Ako želite promijeniti vrijeme pripreme, pritisnite tipku  dok se ne uključi ikona "MIN". Zatim tipkama +/- vrijeme pripreme u koracima po 1 minutu u rasponu od 1 do 60 minuta.
8. Pritisnite tipku  da započnete pripremu. Prikaz na zaslonu izmjenjuje se između postavljene temperature i vremena pripreme. Na zaslonu će svijetliti ikona odabranog načina pripreme.
9. Tijekom pripreme hrane provjeriti njezinu dovršenost. Po potrebi pritisnite tipku  kako biste prekinuli rad friteze. Treptat će tipka . Uklonite posudu za prženje, preokrenite ili promiješajte hranu i vratite je u fritezu. Pritisnite tipku  za nastavak obrade.
10. Kada vrijeme kuhanja istekne, oglasit će se tri kratka zvučna signala i na upravljačkoj ploči treptat će tipka  i ikona krumpirića. Ventilator će ostati u radi još približno 1 minutu i zatim će se isključiti.
11. Fritezu isključite tipkom uključivanja/isključivanja.
12. Izvadite posudu za prženje iz friteze i provjerite koliko je li hrana pripremljena. Kada je hrana pripremljena, izvadite je iz posude za prženje i poslužite. Ako hrana nije dovoljno pripremljena, vratite je u uređaj te po potrebi podesite temperaturu i vrijeme pripreme.
13. Ako uređaj nećete upotrebljavati dulje vrijeme, kao i prije čišćenja, odspojite utikač napajanja iz električne utičnice i pustite da se ohladi.






### Upozorenje:

Upotrijebite zaštitne kuhinjske rukavice. Friteza i posuda za prženje zagrijavaju se tijekom upotrebe te postoji rizik od ozbiljnih opekline ako se njima ne rukuje pravilno.

### Upozorenje:

Vruću posudu za prženje uvijek postavite na površinu otpornu na vrućinu. Površine osjetljive na vrućinu mogu se oštetiti.

## Program pripreme hrane

Priprema hrane	Ikona	Zadana temperatura (°C)	Zadano vrijeme pripreme (min)
Pomfrit		200	18
Odrezak		190	12
Riba		180	10
Račiči		170	8
Pizza		200	12

**Napomena:** Vremena pripreme navedena u tablici samo su približna i mogu se podesiti za različite količine/težine hrane. Stvarno vrijeme pripreme stoga može varirati.






### Upotreba lonca

- Ako želite koristiti lonac za prženje, od ključne je važnosti da je grijači element usmjeren prema gore. Ako je usmjeren prema dolje, jednom rukom povucite blokadu i držite je izvučenom. Drugom rukom okrenite kućište friteze za 180° dok grijači element ne bude usmjeren prema gore. Zatim pažljivo oslobodite blokadu kako bi kliknula u mjestu.
- U načinu za lonac, koristite isključivo isporučeni lonac i poklopac.

**Upozorenje:** Prije okretanja kućišta friteze uvijek provjerite je li utikač napajanja iskopčan iz električne utičnice.

1. Postavite lonac na kućište friteze.
2. Postavite u lonac hranu koju ćete pripremati.

**Upozorenje:** Nemojte prepunjivati lonac.

3. Prikjučite uređaj u električnu utičnicu.
4. Pritisnite tipku uključivanja/isključivanja. Uključuje se upravljačka ploča. Brojčani prikaz će naizmjenice prikazivati temperaturu od 200°C i vrijeme kuhanja od 30 minuta.
5. Ako želite promijeniti temperaturu, pritisćite tipku  dok se ne uključi ikona "°C". Zatim tipkama +/- podesite temperaturu u koracima po 10°C u rasponu od 80°C do 220°C.
6. Ako želite promijeniti vrijeme pripreme, pritisćite tipku  dok se ne uključi ikona "MIN". Zatim tipkama +/- vrijeme pripreme u koracima po 1 minutu u rasponu od 1 do 60 minuta.
7. Pritisnite tipku  za početak pripreme. Prikaz na zaslonu izmjenjuje se između postavljene temperature i vremena pripreme. Na zaslonu će svijetliti ikona odabranog načina pripreme.  ikona na upravljačkoj ploči se isključuje.
8. Za miješanje hrane koristite samo drveni ili silikonski pribor. Metalni pribor može izgresti završnu obradu.
9. Kada istekne postavljeno vrijeme pripreme, oglasit će se tri kratka zvučan signala i uključuje se tipka  na upravljačkoj ploči. Ventilator će ostati u radi još približno 1 minutu i zatim će se isključiti.
10. Uređaj isključite tipkom uključivanja/isključivanja.
11. Ako uređaj nećete upotrebljavati dulje vrijeme, kao i prije čišćenja, odspojite utikač napajanja iz električne utičnice i pustite da se ohladi.

**Upozorenje:** Upotrijebite zaštitne kuhinjske rukavice. Iako je lonac opremljen silikonskim ručkama, njegova vanjska površina se zagrije tijekom upotrebe i postoji opasnost od ozbiljnih opekлина ako se njime ne rukuje pravilno.

**Upozorenje:** Kada uklanjate poklopac, dobro pazite da se ne opečete vrućim isparenjima.

**Upozorenje:** Vrući lonac uvijek postavite na površinu otpornu na vrućinu. Površine osjetljive na vrućinu mogu se oštetiti.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU







SL

HR

## Korištenje rešetka za roštilj

- Ako želite koristiti rešetku za roštilj, grijaći element mora biti usmjeren prema gore. Ako je usmjeren prema dolje, jednom rukom povučite blokadu i držite je izvučenom. Drugom rukom okrenite kućište friteze za 180° dok grijaći element ne bude usmjeren prema gore. Zatim pažljivo oslobodite blokadu kako bi kliknula u mjesto.
- Koristite samo isporučenu rešetku za roštilj.

**Upozorenje:** Prije okretanja kućišta friteze uvijek provjerite je li utikač napajanja iskopčan iz električne utičnice.


1. Postavite rešetku za roštilj na kućište friteze.
2. Priključite uređaj u električnu utičnicu.
3. Pritisnite tipku uključivanja/isključivanja. Uključuje se upravljačka ploča. Brojčani prikaz će naizmjenice prikazivati temperaturu od 200°C i vrijeme kuhanja od 30 minuta.
4. Ako želite promijeniti temperaturu, pritisćite tipku  dok se ne uključi ikona "°C". Zatim tipkama +/- podesite temperaturu u koracima po 10°C u rasponu od 80°C do 220°C.
5. Ako želite promijeniti vrijeme pripreme, pritisćite tipku  dok se ne uključi ikona "MIN". Zatim tipkama +/- vrijeme pripreme u koracima po 1 minutu u rasponu od 1 do 60 minuta.
6. Pritisnite tipku  za početak pripreme. Prikaz na zaslonu izmjenjuje se između postavljene temperature i vremena pripreme. Na zaslonu će svijetliti ikona odabranog načina pripreme.  ikona na upravljačkoj ploči se isključuje.
7. Pustite da se rešetka za roštilj dovoljno unaprijed zagrije i zatim na nju postavite hranu koju želite pripremiti.
8. Za okretanje hrane koristite samo drveni ili silikonski pribor. Metalni pribor može izgresti završnu obradu.
9. Kada istekne postavljeno vrijeme pripreme, oglasit će se tri kratka zvučan signala i uključuje se tipka  na upravljačkoj ploči. Ventilator će ostati u radi još približno 1 minutu i zatim će se isključiti. Alternativno pritisnite tipku  da biste prekinuli pripremu ili dogo pritisnite tipku uključivanja/isključivanja.
10. Uređaj isključite tipkom uključivanja/isključivanja.
11. Ako uređaj nećete upotrebljavati dulje vrijeme, kao i prije čišćenja, odspojite utikač napajanja iz električne utičnice i pustite da se ohladi.

**Upozorenje:** Upotrijebite zaštitne kuhinjske rukavice. Vanjska površina se zagrijava tijekom upotrebe i postoji opasnost od ozbiljnih opekline ako se ne ruke pravilno.

**Upozorenje:** Vruću rešetku za roštilj uvijek postavite na površinu otpornu na vrućinu. Površine osjetljive na vrućinu mogu se oštetiti.

## Poništavanje pripreme

Trenutačne pripreme možete otkazati na sljedeći način:

1. Nakratko pritisnite tipku  i priprema se prekida. Zatim pritisnite tipku uključivanja/isključivanja i friteza će se isključiti i prebaciti u način pripravnosti. Upravljačka ploča će se isključiti i tipka uključivanja/isključivanja će treptati.
2. Dugo pritisnite tipku uključivanja/isključivanja i upravljačka ploča će se prebaciti u zadano stanje kada se uređaj uključi. Ventilator će ostati u radi još približno 1 minutu i zatim će se isključiti. Kratko pritisnite tipku uključivanja/isključivanja i uređaj će se isključiti i prebaciti u način pripravnosti. Upravljačka ploča će se isključiti i tipka uključivanja/isključivanja će treptati.

**Napomena:** Uvijek pričekajte da se ventilator zaustavi prije isključivanja i prebacivanja friteze u način pripravnosti.

## Sigurnosni osigurač

Ovaj je uređaj opremljen sigurnosnom blokadom na rugu kućišta friteze. To jamči da se uređaj neće pokrenuti ako posuda za prženje, lonac ili rešetka za roštilj nisu pravilno umetnuti.

**Upozorenje:** Nemojte nikada oštetiti blokadu ili pokušati zaobići ovaj sigurnosni sustav. Postoji opasnost od električnog udara, ozbiljne ozljede ili materijalne štete.



## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja i održavanja isključite uređaj, odspojite utikač napajanja iz glavne utičnice i kabel napajanja iz električne utičnice. Pustite da se uređaj potpuno ohladi.

**Upozorenje:** Nemojte uređaj, kabel napajanja ili utikač uranjati u vodu ili drugu tekućinu. Postoji opasnost od električne ozljede.

**Napomena:** Nemojte za čišćenje koristiti nikakva abrazivna ili kemijska sredstva za čišćenje, benzene, otapala, alkohol itd. Nemojte upotrebljavati krpe ili alate koji mogu ogrebat površinu.

### Posuda za prženje, lonac, poklopac i rešetka za roštilj

Uklonite posudu za prženje iz friteze i uklonite unutarnji pladanj iz posude za prženje. Operite posudu za prženje, unutarnji pladanj, poklopac, lonac i rešetku roštilja u toploj vodi s malo kuhinjskog deterdženta, isperite u čistoj vodi i osušite brisanjem. Ako hrana potamnjuje na pladnju, dnu lonca ili rešetki za roštilj, ulijte vruću vodu po tom mjestu i dodajte kuhinjski deterdžent. Ostavite oko 10 minuta, a zatim isperite na uobičajeni način.

### Vanjska površina

Vanjsku površinu friteze obrišite mekom spužvom blago navlaženom toplom vodom. Obrišite suhom krpom.

## ČUVANJE

Prije pohrane očistite fritezu prema prethodnim uputama.

Fritezu pohranite u njezinoj izvornoj kutiji ili drugoj ambalaži na suhom i tamnom mjestu izvan dosega djece i kućnih ljubimaca.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Donja tablica prikazuje najviše uobičajene probleme koje možete susresti tijekom upotrebe. Ako problem nije naveden ili ako ustraje, isključite uređaj i kontaktirajte ovlašteni servis.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj se nije uključio.	Priključak napajanja nije pravilno povezan.	Provjerite spoj utikača u utičnici i utaknite u električnu utičnicu.
	Posuda za prženje nije umetnuta ili lonac ili rešetka za roštilj nisu postavljeni.	Umetnite posudu za prženje ili postavite lonac ili rešetku.
Hrana nije kuhana.	Pripremate preveliku količinu hrane odjednom.	Podijelite ukupnu količinu na manje porcije i obradite ih jednu po jednu.
	Postavili ste prenisku temperaturu.	Podignite temperaturu.
	Postavili ste prekratko vrijeme pripreme.	Produljite vrijeme pripreme.
Hrana nije ujednačeno kuhana.	Neke namirnice treba miješati tijekom pripreme.	Redovno provjeravajte stanje tamnjenja hrane.
Prženi deserti nisu hruskavi.	Prženi deserti su predviđeni za prženje u ulju.	Odaberite desert koji je prikladan za zračnu fritezu.
Posuda za prženje ne može se umetnuti u fritezu.	U posudi je previše hrane.	Posudu za prženje napunite samo do 4/5 volumena.
Iz uređaja izlazi bijeli dim.	Hrane sadrži visoki udio masti ili ulja.	Bijeli dim je posljedica pregrijane masti ili ulja koje je zagrijano do visoke temperature unutar hrane. Dim će prestati. Ipak, to neće utjecati na rezultat kuhanja.
	Ima zaostale masti ili ulja od prethodnog kuhanja.	Uvijek očistite posudu i uklonite se ostatke masti i ulja prije sljedećeg kuhanja.
Sirovi krumpir nije ujednačeno potamnio.	Niste ih potopili u vodu prije prženja.	Namočite krumpir u vodi na 30 minuta da biste uklonili višak škroba. Zatim osušite brisanjem s papirnatim ručnikom.
	Koristite vrstu krumpira koja nije prikladna za izradu prženih krumpirića.	Upotrijebite krumpir koji ima manji udio škroba.
Sirovi krumpirići nisu hruskavi.	Krumpirići nisu bilo dovoljno suhi.	Temeljito osušite krumpiriće. Dodajte 1 žlicu ulja i dobro promiješajte.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR



1. Oznaka na proizvodu ili na priloženoj dokumentaciji podrazumijeva kako se rabljene električne ili elektroničke uređaje ne smije odbacivati zajedno s komunalnim otpadom. Da biste pravilno odbacili proizvod, odnesite ga na predviđeno mjesto za prikupljanje gdje će biti besplatno prihvaćen. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomažete u očuvanju dragocjenih prirodnih resursa i pridonosite sprječavanju mogućih negativnih utjecaja po okoliš i ljudsko zdravlje, koji proizlaze iz nepravilnog odlaganja otpada. Za više pojedinosti kontaktirajte svoje lokalne nadležne ustanove ili najbližu ustanovu za prikupljanje otpada. Nepravilno odbacivanje ove vrste otpada može rezultirati kaznama sukladno nacionalnim propisima.

**Informacije za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (korporacijska i poslovna upotreba):** Za pojedinosti o pravilnom odlaganju električne i elektroničke opreme kontaktirajte svog prodavača ili dobavljača.

**Informacije za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme u zemljama izvan Europske Unije:** Gornji simboli važeći su u zemljama Europske Unije. Za pojedinosti o pravilnom odlaganju električne i elektroničke opreme u drugim zemljama, kontaktirajte vašu lokalnu ustanovu ili prodavača opreme. Sve to je prikazano simbolom prekrížene kante za otpad na proizvodu, pakiranju i tiskanom materijalu.

2. Za jamstvene popravke kontaktirajte vašeg prodavača. U slučaju tehničkih problema i pitanja, kontaktirajte svog prodavača koji će vas obavijestiti o sljedećim koracima. Pridržavajte se pravila o radu s električnom opremom. Korisnik nije ovlašten za rastavljanje opreme ili zamjenu bilo koje njezine komponente. Postoji opasnost od električne ozljede ako se pokrovi otvore ili uklone. Nepravilno sklapanje ili ponovno povezivanje opreme također vas izleže opasnosti od električne ozljede.

**Jamstveno razdoblje** za proizvode je 24 mjeseci, izuzev ako nije drukčije navedeno. Jamstvo ne pokriva oštećenja uzrokovana nestandardnom upotrebom, mehaničkim oštećenjem, izlaganjem agresivnim uvjetima, rukovanjem suprotnim od navedenog u Korisničkom priručniku, te uobičajenim trošenjem i habanjem. Jamstveno razdoblje za baterije je 24 mjeseca, a za njezin kapacitete 6 mjeseci. Za dodatne informacije o jamstvu posjetite [www.elem6.com/warranty](http://www.elem6.com/warranty)

Niti proizvođač, niti uvoznik ili prodavač neće biti odgovorni za bilo kakva oštećenja uzrokovana nepravilnom ugradnjom ili nepravilnom upotrebom proizvoda.

## EU izjava o usklađenosti

elem6 s.r.o. ovim putem izjavljuje da je uređaj Lauben Glass&Grill zračna friteza 3-u-1 5500BG sukladan s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama smjernice **2014/30/EU** i **2014/35/EU**. Svi proizvodi tvrtke Lauben predviđeni su za prodaju bez ograničenja unutar Njemačke, Češke Republike, Slovačke, Poljske, Mađarske i drugih zemlja članica EU. Potpunu Izjavu o sukladnosti možete preuzeti na adresi: [www.lauben.com/support/doc](http://www.lauben.com/support/doc)

## Uvoznici za EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Praha 6, Česká republika

[www.lauben.com](http://www.lauben.com)

## Proizvođač

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

**Pogreške u tisku i izmjene Korisničkog priručnika su podložne izmjenama.**



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR



Lauben The Right Way.

[www.lauben.com](http://www.lauben.com)